

# GRAPHITE



59G613

**10\*** LAT  
DOSTĘPNOŚCI  
CZĘŚCI ZAMIENNYCH

Sprawdź dostępność  
części zamiennych  
do tego produktu

skanując kod QR  
lub wchodząc na  
[gtbservice.pl](http://gtbservice.pl)



\* Części zamienne do tego produktu kupisz w [gtbservice.pl](http://gtbservice.pl) przez min. 10 lat od jego zakupu.  
Sklep [gtbservice.pl](http://gtbservice.pl) realizuje min. 95% zamówień w skali roku.





PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI).....	5
EN TRANSLATION (USER) MANUAL.....	6
DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH).....	8
RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ).....	9
HU FORDÍTÁS (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV.....	11
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR).....	13
UA ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА).....	14
CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÁ) PŘÍRUČKA.....	16
SK PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKÁ) PRÍRUČKA.....	17
SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK.....	19
LT VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS.....	20
LV TULKŌŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA.....	22
EE TÕLKE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT.....	23
BG ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ).....	25
HR PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK).....	27
SR ПРИРУЧНИК ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ (КОРИСНИК).....	28
GR ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ (ΧΡΗΣΤΗΣ) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ.....	30
ES TRANSLATION (USER) MANUAL.....	31
IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE).....	33
PT MANUAL DE TRADUÇÃO (UTILIZADOR).....	36
FR MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR).....	38

PL  
INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)  
ODKURZACZ  
59G613

**UWAGA WAŻNE: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAGAŃNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.**

Uwaga: Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeśli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

#### SZCZEGÓLWNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA:

- Przed podłączeniem odkurzacza do sieci zawsze należy upewnić się, czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Nie stosować w otoczeniu grożącym zapłonem lub wybuchem.
- Kontrola i konserwacja musi odbywać się przy wyłączonym urządzeniu, odłączonym od źródła zasilania.
- W przypadku używania końcówek ssących z napędem elektrycznym:
  - nie używać do odsysania wody.
  - nie zanurzać w wodzie w celu czyszczenia
  - nie używać końcówek w przypadku stwierdzenia ich uszkodzenia – regularnie sprawdzać ich stan techniczny.
- Inspekcji i konserwacji powinno dokonywać się po usunięciu końcówki ssącej z napędem elektrycznym.
- Uwaga: wąż może się elektryzować.
- Nie deptać i nie ciągnąć za wąż. Uszkodzony wąż powinien być wymieniony przed dalszą pracą.
- Podczas pracy trzymać ssawkę w bezpiecznej odległości.
- Nie dopuścić do kontaktu przewodu zasilającego z wodą, olejem lub innymi cieczami.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie, nie dotykać mokrymi dłońmi, nie używać wody do czyszczenia w celu uniknięcia porażenia prądem.
- Nie zasysać włosów, szkła, elementów metalowych, ostrych lub lekkih. Spowoduje to zatkanie lub uszkodzenie elementów urządzenia.
- Zabronione jest zasysanie elementów łatwopalnych, rozgrzanych, żarzących się lub żrących, niedopałków, zapalek itd. – grozi to pożarem lub porażeniem elektrycznym.
- Urządzenie nie jest przystosowane i nie nadaje się do odsysania szkodliwego pyłu.
- Nie używać przy zatkanym wlocie powietrza, lub zapchanym worku gdyż grozi to uszkodzeniem urządzenia.
- Gdy urządzenie nie jest używane, należy wyjąć wtyczkę z gniazda.
- Regularnie kontrolować stan techniczny urządzenia. Uszkodzone lub zużyte elementy wymienić.
- Nie używać urządzenia w przypadku stwierdzenia uszkodzenia przewodu. **Nie dotykać przewodu przed odłączeniem zasilania!**
- W przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek uszkodzenia lub zauważenia niepokojących sygnałów takich jak nadmierna temperatura i hałas, należy natychmiast wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.
- Chronić przed działaniem deszczu.
- Stosować tylko zalecane przez wytwórcę części zamienne
- Wszelkie naprawy powinny być realizowane w autoryzowanym serwisie.

#### OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



1 2 3 4 5 6



7 8

1. Uwaga! Zachowaj szczególne środki ostrożności.

2. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych.

3. Używaj środków ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maski przeciwpyłowe)

4. Odłącz przewód zasilający przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub naprawczych.

5. Chroni przed wilgocią.

6. Do odciągania wody stosuj odpowiednie końcówki.

7. Do stosowania wewnątrz

8. Chronić przed dziećmi

#### ZAWARTOŚĆ

- Wąż ssący 1szt.
- Odkurzacz 1szt.
- Instrukcja obsługi 1szt.
- Trzy częściowa rura 3szt.
- Kółka 4szt.
- Filtr piankowy 1szt.
- Filtr z tkaniny 1szt.
- Końcówki ssące 2szt.
- Śruby do uchwytu 2szt.

#### ZASTOSOWANIE

Odkurzacz uniwersalny przeznaczony do pracy na sucho i mokro przy użyciu odpowiedniego filtra.

#### OPIS STRON GRAFICZNYCH

- Uchwyt transportowy
- Wyłącznik O/I
- Głowica
- Koszyk filtra
- Pływakowy zawór bezpieczeństwa
- Zatrzaski
- Zbiornik
- Złącze węża ssącego
- Złącze nadmuchu
- Wąż ssący
- Szeroka dysza
- Filtr piankowy
- Filtr z tkaniny
- Dysza szczelinowa
- Trzy częściowa rura ssąca
- Kółka
- Końcówka reduksyjna

#### MONTAŻ UCHWYTU

Należy przymocować uchwyt dwoma śrubami

#### MONTAŻ GŁOWICY URZĄDZENIA

- Głowica urządzenia (3) jest przymocowana do pojemnika (7) za pomocą zatrzaszków blokujących (6).
- Aby zdjąć głowicę urządzenia (3), należy otworzyć zatrzask blokujący (6) i zdjąć głowicę urządzenia (3).
- Podczas montażu głowicy urządzenia (3) należy upewnić się, że zatrzask blokujący (6) został prawidłowo zablokowany.

#### MONTAŻ FILTRÓW

- Nigdy nie wolno używać odkurzacza bez odpowiedniego filtra.
- W przypadku pracy odkurzania na mokro nasuń dostarczony filtr piankowy (12) na koszyk (4)
- Do odkurzania na sucho należy zawsze używać dostarczonego niebieskiego filtra tkaninowego (13).
- Filtr tkaninowy należy zamontować w taki sposób, aby powietrze nie było zasysane przez koszyk filtra (4) bez filtrowania.

#### MONTAŻ WĘŻA SSĄCEGO

Należy podłączyć wąż ssący (10) do odpowiedniego złącza odkurzacza do pracy, w zależności od wymaganego zastosowania.

#### ODKURZANIE

Należy podłączyć wąż ssący (10) do złącza węża ssącego (8).

#### DMUCHANIE

Należy podłączyć wąż ssący (10) do złącza wydmuchu (9).

#### DYSZE SSĄCE

- Szeroka dysza (11) służy do odkurzania ciał stałych i cieczy na średnich i dużych powierzchniach.
- Śsawka szczelinowa (14) została specjalnie zaprojektowana do czyszczenia szczelin i krawędzi.

#### ADAPTER

Do podłączenia węża ssącego (10) do elektronarzędzia można użyć dołączonego adaptera (17). W tym celu należy zamontować go

między węzem ssącym a gniazdem odkurzacza na elektronarzędziu. Adapter jest kompatybilny z większością elektronarzędzi posiadających okrągły otwór wyrzucający odpady: trociny, pył itp.

### WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE

Podłączyć wtyczkę do gniazdka. Aby wyłączyć odkurzacza przelączyć włącznik (2) w pozycję I. Przelączyć przycisk w pozycję 0 by wyłączyć odkurzacza .

### ODKURZANIE NA SUCHO

Do odkurczania na sucho należy używać filtra tkaninowego (13)

### ODKURZANIE NA MOKRO

Do odkurczania na mokro należy używać filtra piankowego (12) Należy zawsze sprawdzać, czy filtr jest dobrze zamocowany.

### UWAGA

**Podczas odkurczania na mokro płynący włącznik bezpieczeństwa (5) zamyka się po osiągnięciu maksymalnego poziomu w zbiorniku. W takim przypadku hałas ssania urządzenia zmieni się i stanie się głośniejszy.**

**Następnie należy wyłączyć urządzenie i opróżnić zbiornik.**

### Ważne!

Odkurzacza do pracy na mokro i sucho nie nadaje się do odkurczania łatwopalnych cieczy.

Do odkurczania na mokro należy używać wyłącznie dostarczonego filtra piankowego.

### NADMUCH

Należy podłączyć wąż ssący (10) do złącza wydmuchu (9) odkurzacza.

### CZYSZCZENIE, KONSERWACJA

#### UWAGA

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy zawsze wyciągnąć wtyczkę zasilania z gniazdka.

#### Czyszczenie

- Wszystkie urządzenia zabezpieczające, otwory wentylacyjne i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości wolne od brudu i kurzu.
- Zalecamy czyszczenie urządzenia natychmiast po jego użyciu.

#### Czyszczenie głowicy urządzenia

Urządzenie należy regularnie czyścić wilgotną ściereczką z dodatkiem delikatnego mydła. Nie używaj środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one być agresywne dla plastikowych części urządzenia.

#### Czyszczenie zbiornika (7)

Pojemnik można czyścić wilgotną ściereczką i delikatnym mydłem lub pod bieżącą wodą, w zależności od ilości zabrudzeń.

#### Czyszczenie filtra z tkaniny (13)

Wyczyść filtr z tkaniny (13), delikatnie strzepując lub szcztokując zabrudzenia. Czyszczenia nie należy przeprowadzać w podziemnych mieszkalnych. Jeśli filtr jest bardzo zabrudzony, użyj łagodnego roztworu mydła i wody do umycia filtra wielokrotnego użytku i splucz go czystą wodą. Przed zamontowaniem mokrego filtra w zbiorniku należy pozostawić go do wyschnięcia w sposób naturalny na powietrzu przez 24 godziny.

#### Czyszczenie filtra piankowego (12)

Wyczyść filtr piankowy (12) niewielką ilością miękkiego mydła pod bieżącą wodą i pozostaw do wyschnięcia.

### DANE TECHNICZNE

Odkurzacza 800W 59G613	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230 V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Moc znamionowa silnika	800 W
Pojemność całkowita zbiornika	12 L
Długość weża ssącego	2 m
Średnica weża ssącego	32 mm
Długość przewodu zasilającego	2m
Klasa ochronności bez worka	II
Stopień ochrony	IP X4
Masa	3,41 kg
Rok produkcji	2023

59G613 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny

### OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

### GWARANCJA I SERWIS

**Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.**

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail [bok@gtxservice.com](mailto:bok@gtxservice.com)

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)

Zeskanuj QR kod i wejdź na [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)



### EN TRANSLATION (USER) MANUAL RECOVER

59G613

**IMPORTANT NOTE: BEFORE USING THE POWER TOOL, READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.**

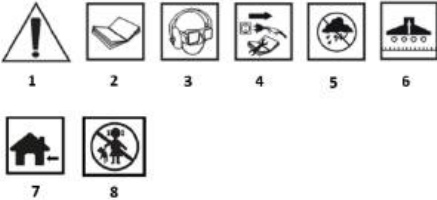
**Note: This equipment may be used by children at least 8 years of age and by persons of diminished physical and mental capabilities and persons with inexperience and lack of familiarity with the equipment, if supervision or instruction is provided on how to use the equipment in a safe manner so that the associated risks are understood. Children should not play with the equipment. Unsupervised children should not perform cleaning and maintenance on the equipment.**

#### SPECIFIC SAFETY REGULATIONS:

- Before connecting the vacuum cleaner to the mains, always make sure that the mains voltage matches the voltage indicated on the unit's nameplate.
- Do not use in an environment with a risk of ignition or explosion.
- Inspection and maintenance must be done with the device turned off, disconnected from the power source.
- When using motorized suction tips:
- Do not use for water extraction.
- do not immerse in water for cleaning
- do not use the tips if they are found to be damaged - regularly check their technical condition.
- Inspection and maintenance should be done after the removal of the electrically powered suction nozzle.
- Note: the hose may become electrified.
- Do not trample or pull on the hose. A damaged hose should be replaced before further work.
- Keep the squeegee at a safe distance during operation.
- Do not allow the power cord to come into contact with water, oil or other liquids.
- Do not immerse the device in water, do not touch with wet hands, do not use water for cleaning to avoid electric shock.
- Do not suck up hair, glass, metal, sharp or sticky parts. This will cause clogging or damage to the device components.
- It is forbidden to suck flammable, heated, glowing or corrosive elements, cigarette butts, matches, etc. - This risks fire or electric shock.
- The device is not adapted and is not suitable for extracting harmful dust.

- Do not use with a clogged air inlet, or a clogged bag as you risk damaging the device.
- When the device is not in use, remove the plug from the socket.
- Regularly check the technical condition of the device. Replace damaged or worn parts.
- Do not use the device if the cable is found to be damaged. **Do not touch the cable before disconnecting the power supply!**
- If you find any damage or notice alarming signals such as excessive temperature and noise, immediately turn off the device and unplug it.
- Protect from the effects of rain.
- Use only replacement parts recommended by the manufacturer
- All repairs should be carried out at an authorized service center.

#### EXPLANATION OF THE PICTOGRAMS USED



- Note: Take special precautions.
- Read the instruction manual, follow the warnings and safety conditions in it.
- Use personal protective equipment (safety goggles, hearing protectors, dust masks)
- Disconnect the power cord before servicing or repairing.
- Protect from moisture.
- Use the right tips for water extraction.
- For indoor use
- Keep out of the reach of children

#### CONTENTS

- Suction hose 1pc.
- Vacuum cleaner 1pc.
- User manual 1pc.
- Three-piece pipe 3pcs.
- Wheels 4pcs.
- Foam filter 1pc.
- Fabric filter 1pc.
- Suction tips 2pcs.
- Handle screws 2pcs.

#### APPLICATION

Multi-purpose vacuum cleaner designed for dry and wet work with the appropriate filter.

#### DESCRIPTION OF THE GRAPHIC PAGES

- Transport handle
- O/I switch
- Head
- Filter basket
- Float safety valve
- Latches
- Tank
- Suction hose connector
- Blower connector
- Suction hose
- Wide nozzle
- Foam filter
- Fabric filter
- Slot nozzle
- Three-part suction pipe
- Wheels
- Reduction tip

#### MOUNTING THE BRACKET

Fix the u-grip with two screws

#### INSTALLATION OF THE DEVICE HEAD

- The head of the device (3) is attached to the container (7) with locking latches (6).
- To remove the device head (3), open the locking latch (6) and remove the device head (3).

- When installing the device head (3), make sure that the locking latch (6) is properly locked.

#### FILTER INSTALLATION

- Never use a vacuum cleaner without a suitable filter.
- For wet vacuuming operation, slide the supplied foam filter (12) over the basket (4)
- Always use the supplied blue fabric filter (13) for dry vacuuming.
- The fabric filter should be installed in such a way that the air is not sucked through the filter basket (4) without filtering.

#### INSTALLATION OF SUCTION HOSE

Connect the suction hose (10) to the appropriate vacuum cleaner connector for the job, depending on the required application.

#### RECOVERY

Connect the suction hose (10) to the suction hose connector (8).

#### DMUCHING

Connect the suction hose (10) to the blowout connector (9).

#### SEEKING DISHES

- The wide nozzle (11) is used for vacuuming solids and liquids on medium to large surfaces.
- The crevice nozzle (14) is specially designed for cleaning crevices and edges.

#### ADAPTER

To connect the suction hose (10) to the power tool, you can use the included adapter (17). To do this, install it between the suction hose and the vacuum cleaner socket on the power tool.

The adapter is compatible with most power tools that have a round hole that ejects waste: sawdust, dust, etc.

#### INCLUSION AND EXCLUSION

Plug the plug into an outlet. To turn on the vacuum cleaner switch (2) to the I position. Switch the button to the 0 position to turn off the vacuum cleaner.

#### DRY VACUUMING

Use a cloth filter for dry vacuuming (13)

#### WET VACUUMING

Use a foam filter for wet vacuuming (12)

Always check that the filter is securely fastened.

#### NOTE

**During wet vacuuming, the floating safety switch (5) closes when the maximum level in the tank is reached. In this case, the suction noise of the machine will change and become louder.**

**Then turn off the device and empty the tank.**

#### Important!

The wet and dry vacuum cleaner is not suitable for vacuuming flammable liquids.

Use only the supplied foam filter for wet vacuuming.

#### NADMUCH

Connect the suction hose (10) to the blowout connector (9) of the vacuum cleaner.

#### CLEANING, MAINTENANCE

#### NOTE

Always unplug the power plug from the outlet before cleaning.

#### Cleaning

- All safety devices, vents and the motor housing should be kept free of dirt and dust as much as possible.
- We recommend cleaning the device immediately after use.

#### Cleaning the device head

Clean the device regularly with a damp cloth and mild soap. Do not use cleaners or solvents; they may be aggressive to the plastic parts of the device.

#### Cleaning the tank (7)

The container can be cleaned with a damp cloth and mild soap or under running water, depending on the amount of dirt.

#### Cleaning the fabric filter (13)

Clean the cloth filter (13) by gently shaking or brushing off the dirt. Cleaning should not be done indoors. If the filter is very dirty, use a mild soap and water solution to wash the reusable filter and rinse it with clean water. Let the wet filter dry naturally in the air for 24 hours before installing it in the tank.

#### Cleaning the foam filter (12)

Clean the foam filter (12) with a small amount of soft soap under running water and let it dry.

#### SPECIFICATIONS

Vacuum cleaner 800W 59G613	
Parameter	Value
Supply voltage	230 V AC
Power frequency	50 Hz
Motor power rating	800 W
Total tank capacity	12 L
Suction hose length	2 m
Suction hose diameter	32 mm
Power cord length	2m
Protection class without bag	II
Degree of protection	IP X4
Mass	3.41 kg
Year of production	2023
59G613 stands for both type and machine designation	

## ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products should not be discarded with household garbage, but should be disposed of at appropriate facilities. Contact your product dealer or local authorities for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains substances inert to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa Topex") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others. All copyrights to the contents of this manual (hereinafter referred to as "Manual"), including but not limited to its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to Grupa Topex and are subject to legal protection under the Act of February 4, 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631 as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual as well as its individual elements, without the consent of Grupa Topex expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

## DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH)

### RECOVER

59G613

**WICHTIGER HINWEIS: LESEN SIE DIESES HANDBUCH VOR DER VERWENDUNG DES ELEKTROWERKZEUGS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE ES ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.**

**Hinweis: Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlichen und geistigen Fähigkeiten sowie von Personen, die unerfahren und nicht mit dem Gerät vertraut sind, benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung erhalten, wie das Gerät sicher zu benutzen ist, so dass die damit verbundenen Risiken verstanden werden. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Unbeaufsichtigte Kinder sollten keine Reinigungs- und Wartungsarbeiten an den Geräten durchführen.**

### SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN:

- Bevor Sie den Staubsauger an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich immer, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Nicht in einer Umgebung verwenden, in der Entzündungs- oder Explosionsgefahr besteht.
- Die Inspektion und Wartung muss bei ausgeschaltetem, von der Stromquelle getrenntem Gerät erfolgen.
- Bei Verwendung motorisierter Saugdüsen:
- Nicht zur Wasserentnahme verwenden.
- zur Reinigung nicht in Wasser eintauchen
- Verwenden Sie die Spitzen nicht, wenn sie beschädigt sind - überprüfen Sie regelmäßig ihren technischen Zustand.
- Die Inspektion und Wartung sollte nach dem Ausbau der elektrisch betriebenen Saugdüse durchgeführt werden.
- Hinweis: Der Schlauch kann unter Strom stehen.
- Nicht auf dem Schlauch herumtrampeln oder daran ziehen. Ein beschädigter Schlauch sollte vor weiteren Arbeiten ausgetauscht werden.
- Halten Sie die Saugleiste während des Betriebs in einem sicheren Abstand.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit Wasser, Öl oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommt.

- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser, berühren Sie es nicht mit nassen Händen und verwenden Sie kein Wasser zum Reinigen, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Saugen Sie keine Haare, Glas, Metall, scharfe oder klebrige Teile auf. Dies führt zur Verstopfung oder Beschädigung der Gerätekomponenten.
- Es ist verboten, brennbare, erhitzte, glühende oder ätzende Elemente, Zigarettensammel, Streichhölzer usw. anzusaugen. - Es besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.
- Das Gerät ist nicht für die Absaugung von gesundheitsschädlichen Stäuben ausgelegt und geeignet.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem verstopften Lufterlass oder einem verstopften Beutel, da Sie sonst Gefahr laufen, das Gerät zu beschädigen.
- Wenn das Gerät nicht benutzt wird, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Überprüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand des Geräts. Ersetzen Sie beschädigte oder verschlissene Teile.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie feststellen, dass das Kabel beschädigt ist. **Berühren Sie das Kabel nicht, bevor Sie die Stromzufuhr unterbrochen haben!**
- Wenn Sie Schäden feststellen oder Alarmsignale wie überhöhte Temperaturen und Geräusche bemerken, schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Schützen Sie sich vor den Auswirkungen von Regen.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile
- Alle Reparaturen sollten von einem autorisierten Service-Center durchgeführt werden.

### ERKLÄRUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME



1 2 3 4 5 6



7 8

1. Hinweis: Treffen Sie besondere Vorsichtsmaßnahmen.
2. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften.
3. persönliche Schutzausrüstung verwenden (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske)
4. Ziehen Sie das Netzkabel ab, bevor Sie das Gerät warten oder reparieren.
5. vor Feuchtigkeit schützen.
6. die richtigen Spitzen für die Wasserentnahme verwenden.
7. für die Verwendung in Innenräumen
8. außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren

### INHALT

- Ansaugschlauch 1Stk.
- Staubsauger 1Stück.
- Benutzerhandbuch 1Stück.
- Dreiteiliges Rohr 3Stück.
- Räder 4Stück.
- Schaumstoff-Filter 1Stück.
- Filter aus Stoff 1Stück.
- Saugnapfe 2Stück.
- Handgriff-Schrauben 2Stk.

### ANWENDUNG

Vielseitiger Staubsauger für Trocken- und Nassarbeiten mit dem entsprechenden Filter.

### BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN SEITEN

1. Transporthriff
2. O/I-Schalter
3. Kopf
4. der Filterkorb
5. schwimmendes Sicherheitsventil
6. verriegelungen
7. Tank
8. der Anschluss für den Saugschlauch
- 9 Gebläseanschluss
- 10 Absaugschlauch



11. breite Düse
12. Schaumstofffilter
13. Gewebefilter
14. Schlitzdüse
15. dreiteiliges Saugrohr
16. Räder
17. Reduktion Tipp

#### MONTAGE DER HALTERUNG

Befestigen Sie den U-Griff mit zwei Schrauben

#### INSTALLATION DES GERÄTEKOPFES

- Der Kopf der Vorrichtung (3) ist mit Verriegelungsklammern (6) am Behälter (7) befestigt.
- Um den Gerätekopf (3) abzunehmen, öffnen Sie den Verriegelungsriegel (6) und nehmen Sie den Gerätekopf (3) ab.
- Achten Sie bei der Montage des Gerätekopfes (3) darauf, dass die Verriegelungsklinke (6) richtig eingerastet ist.

#### FILTERANLAGE

- Verwenden Sie niemals einen Staubsauger ohne einen geeigneten Filter.
- Für den Nasssaugbetrieb schieben Sie den mitgelieferten Schaumstofffilter (12) über den Korb (4)
- Verwenden Sie zum Trockensaugen immer den mitgelieferten blauen Gewebefilter (13).
- Der Gewebefilter sollte so eingebaut werden, dass die Luft nicht ungefiltert durch den Filterkorb (4) gesaugt wird.

#### MONTAGE DES SAUGSCHLAUCHS

Verbinden Sie den Saugschlauch (10) mit dem entsprechenden Staubsaugeranschluss, je nach gewünschter Anwendung.

#### RECOVERY

Schließen Sie den Saugschlauch (10) an den Saugschlauchanschluss (8) an.

#### DMUCHUNG

Verbinden Sie den Saugschlauch (10) mit dem Ausblasstutzen (9).

#### GESUCHTE SCHEIBEN

- Die breite Düse (11) wird zum Aufsaugen von festen und flüssigen Stoffen auf mittleren bis großen Flächen verwendet.
- Die Fugendüse (14) ist speziell für die Reinigung von Fugen und Kanten konzipiert.

#### ADAPTER

Um den Saugschlauch (10) mit dem Elektrowerkzeug zu verbinden, können Sie den mitgelieferten Adapter (17) verwenden. Bringen Sie ihn dazu zwischen dem Saugschlauch und der Staubsaugerbuchse des Elektrowerkzeugs an.

Der Adapter ist mit den meisten Elektrowerkzeugen kompatibel, die über eine runde Öffnung zum Auswerfen von Abfällen verfügen: Sägespäne, Staub, usw.

#### EINBEZIEHUNG UND AUSSCHLUSS

Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose. Zum Einschalten des Staubsaugers schalten Sie den Schalter (2) auf die Position I. Zum Ausschalten des Staubsaugers schalten Sie den Schalter in die Position 0.

#### TROCKENE VAKUUMIERUNG

Verwenden Sie einen Stofffilter für das Trockensaugen (13)

#### NASS-VAKUUMIERUNG

Verwenden Sie einen Schaumstofffilter für das Nasssaugen (12)  
Überprüfen Sie immer, ob der Filter sicher befestigt ist.

#### ANMERKUNG

Beim Nasssaugen schließt sich der schwimmende Sicherheitsschalter (5), wenn der maximale Füllstand im Behälter erreicht ist. In diesem Fall verändert sich das Saugergeräusch der Maschine und wird lauter.

Schalten Sie dann das Gerät aus und leeren Sie den Tank.

#### Wichtig!

Der Nass- und Trockensauger ist nicht zum Aufsaugen brennbarer Flüssigkeiten geeignet.

Verwenden Sie zum Nasssaugen nur den mitgelieferten Schaumstofffilter.

#### NADMUCH

Schließen Sie den Saugschlauch (10) an den Ausblasstutzen (9) des Staubsaugers an.

#### REINIGUNG, WARTUNG

#### ANMERKUNG

Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker aus der

Steckdose.

#### Reinigung

- Alle Sicherheitseinrichtungen, Entlüftungsöffnungen und das Motorgehäuse sollten so weit wie möglich von Schmutz und Staub freigehalten werden.
- Wir empfehlen, das Gerät sofort nach Gebrauch zu reinigen.

#### Reinigung des Gerätekopfes

Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und milder Seife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel, da diese die Kunststoffteile des Geräts angreifen können.

#### Reinigung des Tanks (7)

Der Behälter kann je nach Verschmutzungsgrad mit einem feuchten Tuch und milder Seife oder unter fließendem Wasser gereinigt werden.

#### Reinigung des Gewebefilters (13)

Reinigen Sie den Stofffilter (13) durch leichtes Schütteln oder Abbürsten des Schmutzes. Die Reinigung sollte nicht in Innenräumen erfolgen. Wenn der Filter stark verschmutzt ist, waschen Sie den wiederverwendbaren Filter mit einer milden Seifenlösung und spülen Sie ihn mit klarem Wasser ab. Lassen Sie den nassen Filter 24 Stunden lang an der Luft trocknen, bevor Sie ihn wieder in den Tank einbauen.

#### Reinigung des Schaumstofffilters (12)

Reinigen Sie den Schaumstofffilter (12) mit einer kleinen Menge Schmierseife unter fließendem Wasser und lassen Sie ihn trocknen.

#### SPEZIFIKATIONEN

Staubsauger 800W 59G613	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	230 V AC
Netzfrequenz	50 Hz
Nennleistung des Motors	800 W
Fassungsvermögen des Tanks insgesamt	12 L
Länge des Ansaugschlauchs	2 m
Durchmesser des Ansaugschlauchs	32 mm
Länge des Netzkabels	2m
Schutzklasse ohne Tasche	II
Grad des Schutzes	IP X4
Masse	3,41 kg
Jahr der Herstellung	2023
59G613 steht sowohl für die Typen- als auch für die Maschinenbezeichnung	

#### SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen in entsprechenden Einrichtungen entsorgt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Substanzen, die für die Umwelt inert sind. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "Grupa Topex") teilt mit, dass alle Urheberrechte an Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich u.a. Alle Urheberrechte an Inhalt dieses Handbuchs ("Handbuch"), einschließlich, aber nicht beschränkt auf seinen Text, Fotos, Diagramme, Zeichnungen sowie seine Zusammensetzung, gehören ausschließlich der Grupa Topex und unterliegen dem Rechtsschutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Rechte (d.h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Poz. 631 in der geänderten Fassung). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen, Verändern des gesamten Handbuchs sowie seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ist ohne schriftliche Zustimmung von Grupa Topex strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

RU  
РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)

ВОССТАНОВИТЬ

59G613

**ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

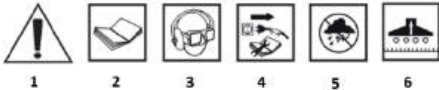
Примечание: Данное оборудование может использоваться детьми не моложе 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими и умственными способностями и лицами, не имеющими опыта и не знакомыми с оборудованием, если за

ними осуществляется надзор или проводится инструктаж по безопасному использованию оборудования, чтобы они понимали связанные с ним риски. Дети не должны играть с оборудованием. Дети без присмотра не должны выполнять чистку и техническое обслуживание оборудования.

#### СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ:

- Перед подключением пылесоса к сети всегда убедитесь, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке устройства.
- Не используйте в среде с риском воспламенения или взрыва.
- Осмотр и обслуживание должны проводиться при выключенном приборе, отсоединенном от источника питания.
- При использовании моторизованных всасывающих насадок:
  - Не используйте для добычи воды.
  - Не погружайте в воду для очистки
  - не используйте наконечники при обнаружении их повреждений - регулярно проверяйте их техническое состояние.
- Осмотр и техническое обслуживание следует проводить после снятия всасывающей насадки с электроприводом.
- Примечание: шланг может наэлектризоваться.
- Не топчите и не тяните за шланг. Поврежденный шланг следует заменить до начала дальнейших работ.
- Во время работы держите скребок на безопасном расстоянии.
- Не допускайте контакта шнура питания с водой, маслом или другими жидкостями.
- Не погружайте устройство в воду, не прикасайтесь к нему мокрыми руками, не используйте воду для очистки во избежание поражения электрическим током.
- Не всасывайте волосы, стеклянные, металлические, острые или липкие детали. Это может привести к засорению или повреждению компонентов устройства.
- Запрещается всасывать легковоспламеняющиеся, раскаленные, раскисленные или коррозионные элементы, окурки, спички и т.д. - Это чревато пожаром или поражением электрическим током.
- Прибор не приспособлен и не подходит для удаления вредной пыли.
- Не используйте прибор с засоренным воздухозаборником или забитым мешком, так как вы рискуете повредить прибор.
- Когда устройство не используется, вынимайте вилку из розетки.
- Регулярно проверяйте техническое состояние устройства. Заменяйте поврежденные или изношенные детали.
- Не используйте устройство, если обнаружено повреждение кабеля. **Не прикасайтесь к кабелю перед отключением питания!**
- Если вы обнаружили повреждения или тревожные сигналы, такие как повышенная температура и шум, немедленно выключите устройство и выньте вилку из розетки.
- Защищайте от воздействия дождя.
- Используйте только запасные части, рекомендованные производителем
- Все ремонтные работы должны выполняться в авторизованном сервисном центре.

#### ПОЯСНЕНИЕ К ИСПОЛЬЗУЕМЫМ ПИКТОГРАММАМ



- 1.Примечание: Соблюдайте особые меры предосторожности.
- 2.Прочитайте инструкцию по эксплуатации, следуйте содержащимся в ней предупреждениям и условиям безопасности.
- 3.использовать средства индивидуальной защиты (защитные очки, средства защиты органов слуха, противопылевые маски)
- 4.Перед обслуживанием или ремонтом отсоедините шнур питания.
5. защищайте от влаги.
- 6.Используйте правильные насадки для забора воды.
- 7.Для использования в помещении

8.Хранить в недоступном для детей месте

#### СОДЕРЖАНИЕ

• Всасывающий шланг	1 шт.
• Пылесос	1шт.
• Руководство пользователя	1шт.
• Трехкомпонентная труба	3шт.
• Колеса	4шт.
• Пенопластовый фильтр	1шт.
• Тканевый фильтр	1шт.
• Всасывающие наконечники	2шт.
• Винты для рукоятки	2шт.

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Многоцелевой пылесос, предназначенный для сухой и влажной уборки, с соответствующим фильтром.

#### ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СТРАНИЦ

- 1.Ручка для переноски
- 2.переключатель О/Л
- 3.Голова
- 4.корзина фильтра
- 5.Поплавковый предохранительный клапан
- 6.Задвижки
- 7.Танк
- 8.Соединитель всасывающего шланга
- 9.Разъем воздуховодки
- 10.Всасывающий шланг
- 11.Широкая насадка
- 12.Поролоновый фильтр
- 13.Тканевый фильтр
- 14.Щелевая насадка
- 15.Трехкомпонентная всасывающая труба
- 16.Колеса
- 17.Наконечник для уменьшения

#### МОНТАЖ КРОНШТЕЙНА

Закрепите u-образную рукоятку двумя винтами

#### УСТАНОВКА ГОЛОВКИ УСТРОЙСТВА

- Головка устройства (3) крепится к контейнеру (7) с помощью стопорных защелок (6).
- Чтобы снять головку устройства (3), откройте стопорную защелку (6) и снимите головку устройства (3).
- При установке головки устройства (3) убедитесь, что стопорная защелка (6) правильно зафиксирована.

#### УСТАНОВКА ФИЛЬТРА

- Никогда не используйте пылесос без подходящего фильтра.
- Для влажной уборки вставьте прилагаемый поролоновый фильтр (12) в корзину (4).
- Для сухой уборки всегда используйте прилагаемый синий тканевый фильтр (13).
- Тканевый фильтр должен быть установлен таким образом, чтобы воздух не всасывался через корзину фильтра (4) без фильтрации.

#### УСТАНОВКА ВСАСЫВАЮЩЕГО ШЛАНГА

Подсоедините всасывающий шланг (10) к соответствующему разъему пылесоса, в зависимости от требуемого применения.

#### ВОССТАНОВЛЕНИЕ

Подсоедините всасывающий шланг (10) к разъему всасывающего шланга (8).

#### DMUCHING

Подсоедините всасывающий шланг (10) к разъему для продувки (9).

#### ИЩЕМ БЛЮДА

- Широкая насадка (11) используется для всасывания твердых частиц и жидкостей на средних и больших поверхностях.
- Щелевая насадка (14) специально предназначена для очистки щелей и краев.

#### АДАПТЕР

Чтобы подсоединить всасывающий шланг (10) к электроинструменту, можно использовать входящий в комплект переходник (17). Для этого установите его между всасывающим шлангом и гнездом пылесоса на электроинструменте. Адаптер совместим с большинством электроинструментов, имеющих круглое отверстие для выброса отходов: опилок, пыли и т.д.

#### ВКЛЮЧЕНИЕ И ИСКЛЮЧЕНИЕ

Вставьте вилку в розетку. Для включения пылесоса переключите кнопку (2) в положение I. Чтобы выключить пылесос, переключите кнопку в положение 0.

### СУХАЯ УБОРКА

Используйте тканевый фильтр для сухой уборки (13)

### ВЛАЖНАЯ УБОРКА

Используйте поролоновый фильтр для влажной уборки (12)

Всегда проверяйте, надежно ли закреплен фильтр.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Во время влажной уборки плавающий предохранительный выключатель (5) закрывается при достижении максимального уровня в баке. В этом случае шум всасывания машины изменится и станет громче.

Затем выключите прибор и опорожните резервуар.

**Важно!**

Пылесос для влажной и сухой уборки не подходит для уборки легковоспламеняющихся жидкостей.

Для влажной уборки используйте только поролоновый фильтр из комплекта поставки.

### НАДМУХ

Подсоедините всасывающий шланг (10) к выдувному разьему (9) пылесоса.

### ОЧИСТКА, ОБСЛУЖИВАНИЕ

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Перед чистой всегда вынимайте вилку из розетки.

#### Очистка

- Все защитные устройства, вентиляционные отверстия и корпус двигателя должны быть по возможности очищены от грязи и пыли.
- Мы рекомендуем очищать прибор сразу после использования.

#### Очистка головки устройства

Регулярно очищайте устройство влажной тканью с мягким мылом. Не используйте чистящие средства или растворители - они могут агрессивно воздействовать на пластиковые детали устройства.

#### Очистка бака (7)

В зависимости от степени загрязнения контейнер можно мыть влажной тканью с мягким мылом или под проточной водой.

#### Очистка тканевого фильтра (13)

Очистите тканевый фильтр (13), аккуратно встряхнув или смачнув грязь щеткой. Чистку не следует проводить в помещении. Если фильтр сильно загрязнен, вымойте многоразовый фильтр слабым раствором мыла и воды и ополосните его чистой водой. Дайте влажному фильтру высохнуть естественным образом на воздухе в течение 24 часов, прежде чем устанавливать его в резервуар.

#### Очистка поролонового фильтра (12)

Очистите поролоновый фильтр (12) небольшим количеством мягкого мыла под проточной водой и дайте ему высохнуть.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Пылесос 800 Вт 59G613	
Параметр	Значение
Напряжение питания	230 В ПЕРЕМЕННОГО ТОКА
Частота питания	50 Гц
Номинальная мощность двигателя	800 W
Общий объем бака	12 L
Длина всасывающего шланга	2 m
Диаметр всасывающего шланга	32 мм
Длина шнура питания	2m
Степень защиты без мешка	II
Степень защиты	IP X4
Масса	3,41 кг
Год производства	2023
59G613 обозначает и тип, и обозначение машины	

### ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовым мусором, их необходимо утилизировать на соответствующих предприятиях. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, инертные к окружающей среде. Оборудование, которое не перерабатывается, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья людей.

юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "Группа Торек") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего, все авторские права на содержание данного руководства (далее "Руководство"), включая, помимо прочего, его текст, фотографии, схемы, рисунки, а также его композицию, принадлежат исключительно компании Grupa Torex и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательным вестником 2006 года № 90 Поз. 631 с поправками). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства, а также его отдельных элементов без письменного согласия компании Grupa Torex строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

### HU FORDÍTÁS (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV

#### RECOVER

#### 59G613

**FONTOS MEGJEGYZÉS: AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.**

**Megjegyzés: Ezt a berendezést legalább 8 éves gyermekek, valamint csökkent fizikai és szellemi képességű személyek, illetve a berendezéssel kapcsolatban tapasztalatlan és ismeretlen személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást kapnak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan, és megértik a kapcsolódó kockázatokat. Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. Felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek tisztítást és karbantartást a berendezésen.**

#### KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK:

- Mielőtt a porszívót a hálózatra csatlakoztatja, mindig győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék címtábláján feltüntetett feszültséggel.
- Ne használja olyan környezetben, ahol fennáll a gyulladás vagy robbanás veszélye.
- Az ellenőrzést és a karbantartást a készülék kikapcsolt állapotban, az áramforrásról leválasztása kell elvégezni.
- Motoros szívócsúcsok használata esetén:

  - Ne használja vízkivételre.
  - tisztításhoz ne merüljön vízbe
  - ne használja a hegyeket, ha sérültek találja őket - rendszeresen ellenőrizze műszaki állapotukat.

- Az ellenőrzést és karbantartást az elektromos meghajtású szívófeűvőka eltávolítása után kell elvégezni.
- Megjegyzés: a tömlő áram alá kerülhet.
- Ne tapossa vagy húzza a tömlőt. A sérült tömlőt a további munka előtt ki kell cserélni.
- Működés közben tartsa a facsartó biztonságot távolságban.
- Ne engedje, hogy a tápkábel vízzel, olajjal vagy más folyadékkal érintkezzen.
- Ne merítse a készüléket vízbe, ne érintse nedves kézzel, ne használjon vizet a tisztításhoz az áramútes elkerülése érdekében.
- Ne szívojen fe hajlat, úveget, fémeket, éles vagy ragadós részeket. Ez eltömődést vagy a készülék alkatrészeinek károsodását okozhatja.
- Tilos gyúlékony, felhevült, izzó vagy maró elemeket, cigarettacsikket, gyufát stb. szívni. - Ez tűz vagy áramútes kockázatával jár.
- A készülék nem alkalmas és nem alkalmas káros por elszívására.
- Ne használja eltömődött légbeömlőnyílással vagy eltömődött zsákkal, mivel a készülék károsodását kockáztatja.
- Ha a készüléket nem használja, húzza ki a dugót a konnektorból.
- Rendszeresen ellenőrizze a készülék műszaki állapotát. Cserélje ki a sérült vagy kopott alkatrészeket.
- Ne használja a készüléket, ha a kábel sérültek bizonyon. **Ne nyúljon a kábelhez a tápellátás leválasztása előtt!**
- Ha bármilyen sérülést talál, vagy riasztó jeleket észlel, például túlzott hőmérsékletet vagy zajt, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a konnektorból.
- Véd az eső hatásaitól.
- Csak a gyártó által ajánlott cserealkatrészeket használjon
- Minden javítást hivatalos szervizközpontban kell elvégeztetni.

### A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA



1 2 3 4 5 6



7 8

1. Megjegyzés: Különleges óvintézkedéseket kell tenni.
2. Olvassa el a használati útmutatót, kövesse az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket.
3. Használjon egyéni védőfelszerelést (védőszemüveg, hallásvédő, porvédő maszk).
4. A szervizelés vagy javítás előtt húzza ki a tápkábel.
5. Védje a nedvességtől.
6. Használja a megfelelő tippeket a vízkivételhez.
7. For beltéri használatra
8. Tartsa gyermekek elől elzárva

## TARTALOM

- Szívótömlő 1db.
- Porszívó 1db.
- Felhasználói kézikönyv 1db.
- Háromrészes cső 3db.
- Kerekek 4db.
- Habszűrő 1db.
- Szövetszűrő 1db.
- Szívóúcsok 2db.
- Fogantyú csavarok 2db.

## FELHÍVÁS

Többcélú porszívó, amelyet száraz és nedves munkára terveztek a megfelelő szűrővel.

## A GRAFIKUS OLDALAK LEÍRÁSA

1. Transzport fogantyú
2. Olj. kapcsoló
3. Head
4. Filter kosár
5. Float biztonsági szelep
6. Reteszek
7. Tank
8. Suction tömlő csatlakozó
9. Blower csatlakozó
10. Szívótömlő
11. Wide fűvóka
12. Habszűrő
13. Fabric szűrő
14. Slot fűvóka
15. Three-part szívócső
16. Wheels
17. Reduction tipp

## A KONZOL FELSZERELÉSE

Rögzítse az u-grip-et két csavarral

## A KÉSZÜLKÉFJE BESZERELÉSE

- A készülék feje (3) a tartályhoz (7) reteszelő reteszekkel (6) van rögzítve.
- A készülékfej (3) eltávolításához nyissa ki a reteszt (6), és vegye ki a készülékfejet (3).
- A készülékfej (3) felszerelésekor győződjön meg arról, hogy a reteszelő retesz (6) megfelelően reteszelve van.

## SZÜRŐ TELEPÍTÉSE

- Soha ne használjon porszívót megfelelő szűrő nélkül.
- Nedves porszívózáshoz csúsztassa a mellékelt habszűrőt (12) a kosárra (4).
- Száraz porszívózáshoz mindig a mellékelt kék szövetszűrőt (13) használja.
- A szövetszűrőt úgy kell felszerelni, hogy a levegő ne szűrés nélkül szívódjon át a szűrőkosáron (4).

## A SZÍVÓTÖMLŐ FELSZERELÉSE

Csatlakoztassa a szívótömlőt (10) a kívánt alkalmazástól függően a munkához megfelelő porszívócsatlakozóhoz.

## VISSZATÉRÉS

Csatlakoztassa a szívótömlőt (10) a szívótömlő csatlakozójához (8).

## DMUCHING

Csatlakoztassa a szívótömlőt (10) a kifúvócsatlakozóhoz (9).

## KERESŐ TÁPLÁLKOZÁSOK

- A széles fűvóka (11) szilárd anyagok és folyadékok porszívózására szolgál közepes és nagy felületeken.
- A résfűvóka (14) kifejezetten a rések és élek tisztítására szolgál.

## ADAPTER

A szívótömlő (10) elektromos szerszámhoz való csatlakoztatásához használhatja a mellékelt adaptert (17). Ehhez szerelje be a szívótömlőt és az elektromos szerszám porszívócsatlakozója közé.

Az adapter kompatibilis a legtöbb olyan elektromos szerszámmal, amely kerek lyukkal rendelkezik, amely hulladékot dob ki: fűrészpör, por stb.

## BEFOGADÁS ÉS KIZÁRÁS

Csatlakoztassa a dugót egy konnektorb. A porszívó bekapcsolásához állítsa a kapcsolót (2) az I állásba. A porszívó kikapcsolásához kapcsolja a gombot a 0 állásba.

## SZÁRÍTÓ SZÁLLÍTÁS

Száraz porszívózáshoz használjon ruhaszűrőt (13)

## NEDVES VAKUUMÁLÁS

Használjon habszűrőt nedves porszívózáshoz (12) Mindig ellenőrizze, hogy a szűrő biztonságosan rögzítve van-e.

## MEGJEGYZÉS

Nedves vákuumozáskor a lebegő biztonsági kapcsoló (5) bezár, amikor a tartályban a maximális szint elérkezik. Ebben az esetben a gép szivási zaja megváltozik és hangosabbá válik. Ezután kapcsolja ki a készüléket, és irtse ki a tartályt.

## Fontos!

A nedves és száraz porszívó nem alkalmas gyúlékony folyadékok porszívózására.

Nedves porszívózáshoz csak a mellékelt habszűrőt használja.

## NADMUCH

Csatlakoztassa a szívótömlőt (10) a porszívó kifúvócsatlakozójához (9).

## TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

### MEGJEGYZÉS

Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.

### Tisztítás

- Minden biztonsági berendezést, szellőzőnyílást és a motorházát a lehető legnagyobb mértékben tisztán kell tartani a szennyeződésektől és portól.
- Javasoljuk, hogy használat után azonnal tisztítsa meg a készüléket.

### A készülékfej tisztítása

Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket nedves ruhával és enyhe szappannal. Ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket; ezek agresszívak lehetnek a készülék műanyag részeire.

### A tartály tisztítása (7)

A tartály a szennyeződés mennyiségétől függően nedves ruhával és enyhe szappannal vagy folyó víz alatt tisztítható.

### A szövetszűrő tisztítása (13)

Tisztítsa meg a szövetszűrőt (13) a szennyeződések óvatos rázásával vagy ecseteléssel. A tisztítást nem szabad beltérben végezni. Ha a szűrő nagyon szennyezett, mossa ki enyhe szappanos-vizes oldattal az újrahasználható szűrőt, majd öblítse le tiszta vízzel. Hagyja a nedves szűrőt 24 órán keresztül természetes módon megszáradni a levegőn, mielőtt beszerelné a tartályba.

### A habszűrő tisztítása (12)

Tisztítsa meg a habszűrőt (12) kevés lágyszappannal folyó víz alatt, és hagyja megszáradni.

## SPECIFIKÁCIÓK

Porszívó 800W 59G613 59G613	
Paraméter	Érték
Tápfeszültség	230 V AC
Teljesítmény frekvencia	50 Hz
Motor névleges teljesítménye	800 W
Teljes tartálykapacitás	12 L
Szívótömlő hossza	2 m
Szívótömlő átmérője	32 mm
Tápkábel hossza	2m
Védelmi osztály zsák nélkül	II
A védelem mértéke	IP X4
Tömeg	3.41 kg

A gyártás éve	2023
59G613 a típus- és a gépmezjelölést is jelenti.	

## KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni, hanem a megfelelő létesítményekben kell ártalmatlanítani. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatóságokhoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladéka a környezet számára inert anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "Grupa Topex") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között. A jelen kézikönyv (a továbbiakban: "Kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint a kézikönyv összetételét, kizárólag a Grupa Topex tulajdonát képezi, és a szerzői és szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a módosított 2006. évi 90. sz. törvénykik. Poz. 631. szám.) értelmében jogi védelem alatt áll. A kézikönyv egészének, valamint egyes elemeinek kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele, módosítása a Grupa Topex írásban kifejezett hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

## RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)

### RECUPERARE

59G613

### NOTĂ IMPORTANTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA SCULA ELECTRICĂ, CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI PĂSTRAȚI-L PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

Notă: Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice și mentale reduse, precum și de persoane fără experiență și nefamiliarizate cu echipamentul, în cazul în care se asigură supraveghere sau instruire cu privire la modul de utilizare a echipamentului în condiții de siguranță, astfel încât riscurile asociate să fie înțelese. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Copiii nesupravegheați nu ar trebui să efectueze operațiuni de curățare și întreținere a echipamentului.

### REGLEMENTĂRI SPECIFICE DE SIGURANȚĂ:

- Înainte de a conecta aspiratorul la rețeaua electrică, asigurați-vă întotdeauna că tensiunea de rețea corespunde de cea indicată pe plăcuța de identificare a aparatului.
- Nu utilizați într-un mediu cu risc de aprindere sau de explozie.
- Inspectia și întreținerea trebuie să se facă cu dispozitivul oprit, deconectat de la sursa de alimentare.
- Atunci când se utilizează vârfuri de aspirare motorizate:
- Nu se utilizează pentru extragerea apei.
- Nu se scufundă în apă pentru curățare
- nu utilizați vârfurile dacă se constată că sunt deteriorate - verificați periodic starea tehnică a acestora.
- Inspectia și întreținerea ar trebui să se facă după îndepărtarea duzei de aspirare acționate electric.
- Notă: furtunul se poate electriza.
- Nu călcați și nu trageți de furtun. Un furtun deteriorat trebuie înlocuit înainte de continuarea lucrărilor.
- Păstrați raclela la o distanță sigură în timpul funcționării.
- Nu lăsați cablul de alimentare să intre în contact cu apă, ulei sau alte lichide.
- Nu scufundați aparatul în apă, nu-l atingeți cu mâinile umede, nu folosiți apă pentru curățare pentru a evita șocurile electrice.
- Nu aspirați păr, sticlă, metal, piese ascuțite sau lipicioase. Acest lucru va cauza înfundarea sau deteriorarea componentelor dispozitivului.
- Este interzisă aspirarea de elemente inflamabile, încălzite, incandescente sau corozive, mucuri de țigară, chibrituri etc. - În acest fel se riscă un incendiu sau un șoc electric.
- Dispozitivul nu este adaptat și nu este potrivit pentru extragerea prafului nociv.
- Nu utilizați cu o intrare de aer înfundată sau cu un sac înfundat, deoarece riscă să deterioreze dispozitivul.
- Atunci când dispozitivul nu este utilizat, scoateți ștecherul din priză.
- Verificați în mod regulat starea tehnică a dispozitivului. Înlocuiți piesele deteriorate sau uzate.
- Nu utilizați aparatul dacă se constată că cablul este deteriorat. **Nu atingeți cablul înainte de a deconecta alimentarea cu energie electrică!**

- Dacă descoperiți orice deteriorare sau observați semnale de alarmă, cum ar fi temperatura excesivă și zgomotul, opriți imediat dispozitivul și scoateți-l din priză.
- Protejați de efectele ploii.
- Utilizați numai piese de schimb recomandate de producător
- Toate reparațiile trebuie efectuate la un centru de service autorizat.

### EXPLICAȚIA PICTOGRAMELOR UTILIZATE



1 2 3 4 5 6



7 8

1. Notă: Luați măsuri de precauție speciale.
2. Citiți manualul de instrucțiuni, respectați avertismentele și condițiile de siguranță din acesta.
3. Utilizați echipament de protecție personală (ochelari de protecție, protectori auditivi, măști de protecție împotriva prafului).
4. Deconectați cablul de alimentare înainte de a efectua lucrări de întreținere sau reparații.
5. Protecție de umiditate.
6. Utilizați vârfurile potrivite pentru extragerea apei.
7. For utilizare în interior
8. Păstrați la îndemâna copiilor

### CUPRINS

- Furtun de aspirație 1 buc.
- Aspirator 1 buc.
- Manual de utilizare 1 buc.
- Teavă din trei piese 3 buc.
- Roți 4 buc.
- Filtru de spumă 1 buc.
- Filtru din material textil 1 buc.
- Sfaturi de aspirare 2 buc.
- Șuruburi pentru mâner 2 buc.

### APLICAȚIE

Aspirator multifuncțional conceput pentru lucrări uscate și umede cu ajutorul filtrului corespunzător.

### DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

1. mâner de transport
2. Comutator O/I
3. Cap
4. Filter coș de filtrare
5. Float supapă de siguranță
6. zăvoare
7. Tank
8. Conector pentru furtun de aspirație
9. Conectorul suflantei
10. Furtun de aspirație
11. Wide duză
12. Foam filtru de spumă
13. Fabric filtru
14. Slot duză
15. Teavă de aspirație în trei părți
16. Roți
17. Reducere bacșiș

### MONTAREA SUPORTULUI

Fixați mânerul în formă de U cu două șuruburi

### INSTALAREA CAPULUI DISPOZITIVULUI

- Capul dispozitivului (3) este fixat pe container (7) cu ajutorul unor zăvoare de blocare (6).
- Pentru a scoate capul dispozitivului (3), deschideți dispozitivul de blocare (6) și scoateți capul dispozitivului (3).
- Când instalați capul dispozitivului (3), asigurați-vă că zăvorul de blocare (6) este blocat corespunzător.

### INSTALAREA FILTRULUI

- Nu utilizați niciodată un aspirator fără un filtru adecvat.
- Pentru operațiunea de aspirare umedă, glisați filtrul de spumă furnizat (12) peste coșul (4).

- Folosiți întotdeauna filtrul albastru din țesătură (13) furnizat pentru aspirarea uscată.
- Filtrul din țesătură trebuie instalat astfel încât aerul să nu fie aspirat prin coșul filtrului (4) fără a fi filtrat.

### INSTALAREA FURTUNULUI DE ASPIRAȚIE

Conectați furtunul de aspirare (10) la conectorul de aspirator adecvat pentru treaba respectivă, în funcție de aplicația necesară.

### RECUPERARE

Conectați furtunul de aspirație (10) la conectorul pentru furtun de aspirație (8).

### DMUCHING

Conectați furtunul de aspirație (10) la conectorul de suflare (9).

### CĂUTÂND FARFURI

- Duza largă (11) este utilizată pentru aspirarea solidelor și lichidelor pe suprafețe medii și mari.
- Duza pentru crăpături (14) este special concepută pentru curățarea crăpăturilor și a marginilor.

### ADAPTATOR

Pentru a conecta furtunul de aspirare (10) la scula electrică, puteți utiliza adaptorul inclus (17). Pentru a face acest lucru, instalați-l într-un furtunul de aspirare și priza pentru aspirator de pe scula electrică. Adaptorul este compatibil cu majoritatea uneltelor electrice care au o gaură rotundă care ejectionează deșeurile: rumeguș, praf etc.

### INCLUZIUNE ȘI EXCLUDERE

Conectați fișa la o priză. Pentru a porni aspiratorul comutați comutatorul (2) în poziția I. Pentru a opri aspiratorul comutați butonul în poziția 0.

### ASPIRARE USCATĂ

Utilizați un filtru de pânză pentru aspirarea uscată (13)

### ASPIRARE UMEDĂ

Utilizați un filtru de spumă pentru aspirarea umedă (12)

Verificați întotdeauna dacă filtrul este bine fixat.

### NOTA

În timpul aspirației umede, întrerupătorul de siguranță plutitor (5) se închide atunci când este atins nivelul maxim din rezervor. În acest caz, zgomotul de aspirare al mașinii se va modifica și va deveni mai puternic.

Apoi opriți aparatul și goliiți rezervorul.

### Important!

Aspiratorul umed și uscat nu este potrivit pentru aspirarea lichidelor inflamabile.

Utilizați numai filtrul de spumă furnizat pentru aspirarea umedă.

### NADMUCH

Conectați furtunul de aspirare (10) la conectorul de suflare (9) al aspiratorului.

### CURĂȚARE, ÎNȚEȚINERE

#### NOTĂ

Deconectați întotdeauna fișa de alimentare de la priză înainte de curățare.

#### Curățare

- Toate dispozitivele de siguranță, orificiile de aerisire și carcasa motorului trebuie să fie menținute pe cât posibil fără murdărie și praf.
- Vă recomandăm să curățați dispozitivul imediat după utilizare.

#### Curățarea capului dispozitivului

Curățați dispozitivul în mod regulat cu o cârpă umedă și un săpun blând. Nu utilizați detergenți sau solvenți; aceștia pot fi agresivi pentru părțile din plastic ale dispozitivului.

#### Curățarea rezervorului (7)

Recipientul poate fi curățat cu o cârpă umedă și un săpun blând sau sub jet de apă, în funcție de gradul de murdărie.

#### Curățarea filtrului din țesătură (13)

Curățați filtrul de pânză (13) scuturând ușor sau perindând murdăria. Curățarea nu trebuie făcută în interior. Dacă filtrul este foarte murdar, utilizați o soluție ușoară de apă și săpun pentru a spăla filtrul reutilizabil și clătiți-l cu apă curată. Lăsați filtrul umed să se usuce în mod natural la aer timp de 24 de ore înainte de a-l instala în rezervor.

#### Curățarea filtrului de spumă (12)

Curățați filtrul de spumă (12) cu o cantitate mică de săpun moale sub jet de apă și lăsați-l să se usuce.

### SPECIFICAȚII

Aspirator de praf 800W 59G613	
Parametru	Valoare
Tensiunea de alimentare	230 V AC

Frecvența de putere	50 Hz
Puterea nominală a motorului	800 W
Capacitatea totală a rezervorului	12 L
Lungimea furtunului de aspirație	2 m
Diametrul furtunului de aspirație	32 mm
Lungimea cablului de alimentare	2m
Clasa de protecție fără sac	II
Gradul de protecție	IP X4
Masa	3,41 kg
Anul de producție	2023
59G613 reprezintă atât denumirea tipului, cât și a mașinii.	

### PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentate electric nu trebuie aruncate împreună cu gunoii menajer, ci trebuie eliminate în instalații adecvate. Contactați distribuitorul produsului sau autoritățile locale pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe inerte pentru mediu. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o potențială amenințare pentru mediu și sănătatea umană.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: "Grupa Topex") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele. Toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare "Manualul"), inclusiv, dar fără a se limita la text, fotografii, diagrame, desene, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv Grupa Topex și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul de legi 2006 nr. 90 Poz. 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului Manual, precum și a elementelor sale individuale, fără acordul Grupa Topex exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

### UA ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА)

#### ВІДКРИТТЯ

59G613

**ВАЖЛИВЕ ЗАУВАЖЕННЯ: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК І ЗБЕРЕЖІТЬ ЙОГО ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.**

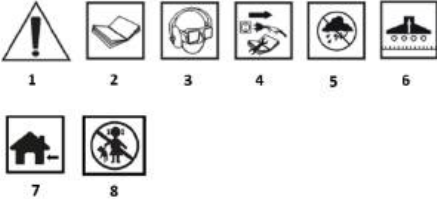
**Примітка:** Це обладнання можуть використовувати діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними та розумовими здібностями та особи, які не мають досвіду та не знайомі з обладнанням, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані про те, як безпечно користуватися обладнанням, щоб вони розуміли пов'язані з цим ризики. Діти не повинні грати з обладнанням. Діти без нагляду не повинні виконувати чистку та технічне обслуговування обладнання.

#### КОНКРЕТНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ:

- Перед підключенням пилососа до електромережі завжди перевіряйте, щоб напруга в мережі відповідала напрузі, зазначеній на заводській табличці пристрою.
- Не використовуйте в середовищі з ризиком займання або вибуху.
- Перевірка та технічне обслуговування повинні проводитися при вимкненому пристрої, від'єднаному від джерела живлення.
- При використанні моторизованих всмоктувальних насадок:
- Не використовувати для відкачування води.
- не занурювати у воду для очищення
- не використовуйте наконечники, якщо вони пошкоджені - регулярно перевіряйте їх технічний стан.
- Огляд і технічне обслуговування слід проводити після зняття всмоктувальної насадки з електроприводом.
- Примітка: шланг може виявитися під напругою.
- Не топчіть і не тягніть за шланг. Пошкоджений шланг слід замінити перед подальшою роботою.
- Під час роботи тримайте скребок на безпечній відстані.
- Не допускайте контакту шнура живлення з водою, маслом або іншими рідинами.
- Не занурюйте пристрій у воду, не торкайтеся мокрими руками, не використовуйте воду для очищення, щоб уникнути ураження електричним струмом.
- Не всмоктуйте волосся, скло, метал, гострі або липкі частини. Це може призвести до засмічення або пошкодження компонентів пристрою.
- Забороняється відсмоктувати легкозаймісті, нагріті, розпечені або корозійні елементи, недопалки, сірники тощо. - Це може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.

- Пристрій не пристосований і не підходить для видалення шкідливого пилу.
- Не використовуйте пристрій із засміченим повітрязабірником або засміченим мішком, оскільки це може призвести до пошкодження пристрою.
- Коли пристрій не використовується, виймайте вилку з розетки.
- Регулярно перевіряйте технічний стан пристрою. Замінійте пошкоджені або зношені деталі.
- Не використовуйте пристрій, якщо виявлено пошкодження кабелю. **Не торкайтеся кабелю до відключення живлення!**
- Якщо ви виявили будь-які пошкодження або помітили тривожні сигнали, такі як надмірна температура або шум, негайно вимкніть пристрій і витягніть вилку з розетки.
- Захищати від впливу дощу.
- Використовуйте лише запасні частини, рекомендовані виробником
- Всі ремонтні роботи повинні виконуватися в авторизованому сервісному центрі.

## ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ



1. Примітка: Вживайте особливих заходів обережності.
2. прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь наведених у ній застережень та умов безпеки.
3. використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, респиратори)
4. Перед обслуговуванням або ремонтом від'єднайте шнур живлення.
5. оберігати від вологи.
6. Використовуйте правильні поради для вилучення води.
7. для використання в приміщенні
- 8 Зберігати в недоступному для дітей місці

## ЗМІСТ

- Всмоктувальний шланг 1 шт.
- Пилосос 1 шт.
- Посібник користувача 1шт.
- Трисекційна труба 3 шт.
- Колеса 4 шт.
- Поролоновий фільтр 1 шт.
- Тканинний фільтр 1шт.
- Наконечники для всмоктування 2 шт.
- Гвинти для ручок 2 шт.

## ЗАЯВА

Багатофункціональний пилосос, призначений для сухого та вологого прибирання з відповідним фільтром.

## ОПИС ГРАФІЧНИХ СТОРІНОК

- 1.ручка для транспортування
- Перемикач 2 О/І
- Голова.
- кошик для фільтрації
- Поплачковий запобіжний клапан
- Засувки
- Танк
- З'єднувач всмоктувального шланга
- Роз'єм вентилятора
- всмоктувальний шланг
- Широке сопло
- Поролоновий фільтр
- Тканинний фільтр
- Щілинна насадка
- Трисекційна всмоктувальна труба
- Колеса
- Наконечник для зменшення

## МОНТАЖ КРОНШТЕЙНА

Закріпіть U-подібну ручку двома гвинтами

## ВСТАНОВЛЕННЯ ГОЛОВКИ ПРИСТРОЮ

- Головка пристрою (3) кріпиться до контейнера (7) за допомогою фіксуючих засувки (6).
- Щоб зняти головку пристрою (3), відкрийте фіксуючу засувку (6) і зніміть головку пристрою (3).
- Встановлюючи головку пристрою (3), **переконайтеся**, що фіксуюча засувка (6) належним чином зафіксована.

## ВСТАНОВЛЕННЯ ФІЛЬТРА

- Ніколи не використовуйте пилосос без відповідного фільтра.
- Для роботи з вологим пилососом **надіньте** поролоновий фільтр (12), **що входить до комплекту**, на кошик (4).
- Завжди використовуйте синій **тканинний** фільтр (13) з комплекту постачання для сухого прибирання.
- Тканинний фільтр слід встановлювати таким чином, щоб повітря не засмоктувалося через фільтрувальну корзину (4) без фільтрації.

## ВСТАНОВЛЕННЯ ВСМОКТУВАЛЬНОГО ШЛАНГА

Підключіть **всмоктувальний шланг (10)** до відповідного роз'єму пилососа, залежно від необхідного застосування.

## ВІДНОВЛЕННЯ

Підключіть **всмоктувальний шланг (10)** до з'єднувача всмоктувального шланга (8).

## ДОМАШНІЙ

Підключіть **всмоктувальний шланг (10)** до з'єднувача продувки (9).

## ШУКАЄМО СТРАВИ

- Широка **насадка (11)** використовується для прибирання твердих і рідких речовин на середніх і великих поверхнях.
- Щілинна насадка (14) спеціально розроблена для очищення щілин і країв.

## АДАПТЕР

Для підключення всмоктувального шланга (10) до **електроінструменту** можна використовувати адаптер (17), **що входить до комплекту поставки**. Для цього встановіть його між всмоктувальним шлангом і гніздом пилососа на електроінструменті.

Адаптер сумісний з більшістю електроінструментів, які мають круглий отвір, щоб викидає відходи: тирсу, пил тощо.

## ВКЛЮЧЕННЯ ТА ВИКЛЮЧЕННЯ

Вставте вилку в розетку. Щоб увімкнути пилосос, встановіть вимикач (2) в положення I. Щоб вимкнути пилосос, переведіть кнопку в положення 0.

## СУХЕ ПРИБИРАННЯ

Використовуйте тканинний фільтр для сухого прибирання (13)

## ВОЛОГЕ ПРИБИРАННЯ

Використовуйте поролоновий фільтр для вологого **прибирання (12)**

Завжди перевіряйте, чи надійно закріплений фільтр.

## ПРИМІТКА

**Під час вологого прибирання плаваючий запобіжний вимикач (5) замикається при досягненні максимального рівня в баку. У цьому випадку шум всмоктування змінюється і стає гучнішим. Потім вимкніть пристрій і спорожніть бак.**

## Важливо!

Пилосос для сухого та вологого прибирання не підходить для прибирання легкозаймистих рідин.

Для вологого прибирання використовуйте лише поролоновий фільтр з комплекту постачання.

## НАДЗВИЧАЙНО

Підключіть всмоктувальний шланг (10) до роз'єму для здування (9) пилососа.

## ПРИБИРАННЯ, ОБСЛУГОВУВАННЯ

### ПРИМІТКА

Перед чищенням завжди виймайте вилку з розетки.

### Прибирання

- Усі захисні пристрої, вентиляційні отвори та корпус двигуна повинні бути максимально очищені від бруду та пилу.
- Ми рекомендуємо чистити пристрій одразу після використання.

### Очищення головки пристрою

Регулярно чистіть пристрій вологою ганчіркою з м'яким милом. Не використовуйте миючі засоби або розчинники, вони можуть бути агресивними до пластикових частин пристрою.

### Очищення резервуара (7)

Контейнер можна очистити вологою ганчіркою з м'яким милом або під проточною водою, залежно від кількості забруднень.

### Очищення тканинного фільтра (13)

Очистіть тканинний фільтр (13), злегка струшуючи його або видаляючи бруд штільою. Очищення не слід проводити в приміщенні. Якщо фільтр дуже забруднений, вимийте багаторазовий фільтр слабким мильним розчином і промийте його чистою водою. Дайте мокрому фільтру висохнути на повітрі протягом 24 годин, перш ніж встановлювати його в резервуар.

### Очищення поролонового фільтра (12)

Очистіть поролоновий фільтр (12) невеликою кількістю м'якого мила під проточною водою і дайте йому висохнути.

### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Пилосос 800 Вт 59G613	
Параметр	Значення
Напруга живлення	230 В ЗМІННОГО СТРУМУ
Частота живлення	50 Гц
Номінальна потужність двигуна	800 W
Загальна ємність бака	12 L
Довжина всмоктувального шланга	2 m
Діаметр всмоктувального шланга	32 мм
Довжина шнура живлення	2m
Клас захисту без сумки	II
Ступінь захисту	IP X4
Меса	3,41 кг
Рік випуску	2023
59G613 - це і тип, і позначення машини	

### ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовим сміттям. Їх слід утилізувати у відповідних установках. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або до місцевих органів влади. Відрацьоване електричне та електронне обладнання містить речовини, інертні для навколишнього середовища. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej - "Grupa Torhex") powiadamia, że всі авторські права на зміст цього посібника (dalej - "Посібник"), в тому числі, серед іншого, належать їй. Всі авторські права на зміст цього посібника (dalej - "Посібник"), включаючи, але не обмежуючись, його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композицію, належать виключно Grupie Torhex і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (тобто Законодавчий вісник 2006 р. № 90 Поз. 631 з наступними змінами і доповненнями). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника, а також його окремих елементів без письмової згоди Grupa Torhex суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

### CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÁ) PŘÍRUČKA

#### RECOVER

59G613

### ДУЛЕЖІТЄ УПОЗОРНЕННІ: ПРЄД ПОУЖІТТЄМ ЕЛЕКТРИЧКЄНО НЅРАДІ СИ ПЄЧЛІВЄ ПРЄЧТЄТЕ ТЄНТО НЅВОД А УСЧОВЄЈТЕ ЈЄЈ ПРО БУДОУЦІ ПОУЖІТІ.

**Познámка:** Тото заарізеннє моху поужіват дєтє вє вєкѹ нејмнє 8 лет а осоы се знїженнїмї фїзїчкїмї а душевнїмї схопностнїм а осоы незкушенє а незналє заарїзеннє, покуд є заарїстєн дохлєд небо јоу поучєнї о том, як заарїзеннє безпєчнє поужіват, абї похоплї суовсеїєї рїзїка. Дєтї бї сї се заарїзеннєм немлє грат. Дєтї без дозоу бї немлє провэдєт чїстєннї а ўдрѹбу заарїзеннє.

### СПЄЦИФІКЄ БЕЗПЄЧНОСТНІ ПРЄДПІСЅ:

- Прєд пїпоєннєм вїсавачє к елєктрїчкє сїтї се вѹдї уїстєтє, ѹє напєтї в сїтї одповїдлє напєтї ўведєнєму на вїробнїм штїку пїстїоє.
- Нєпоужївєтє в прєстїєдї с небезпєчїм звнїєннєм небо вїбѹху.
- Контрлє а ўдрѹба се мусї провэдєт пї вїпнєтєм заарїзеннє, одпоєнєм од здроє напєнїє.
- Пї поужїтї моторїзованїх сачїєх конковє:
- Нєпоужївєтє к одсавнїю водї.
- пї чїстєннї непоноўїтє до водї
- нєпоужївєтє гротї, покуд зїстїтє, ѹє јоу пошкозєнє - правїдєлє контрлївєтє јєїєх технїчкїх стлв.
- Контрлє а ўдрѹбу є трєба провэдєт по вїпнєтї елєктрїчкї похнєнє є сачї хубїє.

- Познámка: хадїє мўѹє бїт елєктрїзованє.
- На хадїє нешлєпєтє а неаїєтєѹє за нї. Пошкозєнє хадїє є трєба прєд далїє прлїчї вїмєнїт.
- Бєћем прлїє ўдрїжїтє стєркѹ в безпєчнє vzdлєностї.
- Недоволтє, абї се напєнїє к абєл достл до контлктл с водю, олєјєм небо јїнїмї кпалїнлм.
- Непоноўїтє заарїзеннє до водї, не дотїкєтє се хо мокрїмл рлклм, непоужївєтє воду к чїстєннї, абїстє забрнїлї ўрлзу елєктрїчкїм прєдєм.
- Нєвїслївєтє влсї, склє, ковоє, острє небо лєкклє члстї. То бї зпўсболє ўкрпнї небо пошкозєнї соучлстї заарїзеннє.
- Јє заклзлно нлслвлтє холїлє, роллхлвєнє, ѹлвє небо жїрлвє прлкї, сїглрєтовє недоплїкї, злплїкї атд. - Хрозі безпєчнє поѹлзу небо ўрлзу елєктрїчкїм прєдєм.
- Пїстїој ненї зпїзпўсобоє а ненї вхлнлї к одсавнїю шклдлївєго прлху.
- Нєпоужївєтє з ўкрпнїм прїводєм влздуху небо с ўкрпнїм слчєкєм, прлчлє хозі пошкозєнї пїстїоє.
- Покуд заарїзеннє непоужїлєтє, вїтлхнєтє злчєркѹ зє злслвкї.
- Правїдєлє контрлївєтє технїчкї стлв заарїзеннє. Вїмєнїтє пошкозєнє небо оплєбєованє дїлї.
- Покуд є кабєл пошкозєнї, заарїзеннє непоужївєтє. **Прєд одпоєннєм напєнїє се кабєлу не дотїкєтє!**
- Покуд зїстїтє якєклї пошкозєнї небо злзлнєнлє аллрмїлїє сїгнлї, якл є нлдрємнл тєплєтл а хлук, оклмїлїє пїстїој вїпнєтє а одпоїтє јє зє слслвкї.
- Члрлїтє прєд ўчїнкї дєшє.
- Поужївєтє поєє нлдрлнї дїлї допоручєнє вїробчєм
- Вєскєрє опрлвї бї мєлї бїтї провэдєнї в лторїзовлнєм сєрвїснїм штєдїску.

### УЅВЅТЛЄНІ ПОУЖІТЅХ ПІКТОГРлМЅ



1 2 3 4 5 6



7 8

1. Познámка: Дбєтє злвлїстїєх безпєчностнїх оплєтєнї.
2. Прєчтєтє сї нлвод к поужїтї, додїжїтє в нєм ўведєнл ўпозорнєнї а безпєчностнї допїлї.
3. Поужївєтє оослнї охрлннє прєстїєдкї (охрлннє брїлє, члрлнчє слуху, прлпїрлчлє млскї).
4. Прєд ўдрїзбу небо опрлвєу одпоїтє напєнїє кабєл.
5. Члрлїтє прєд вїхлостї.
6. Поужївєтє срлвнє тїпї про одсавнїю водї.
7. Про внїтнї поужїтї
8. Учлєовлїтє мїмо дошл дєтї

### ОБСАН

- Слчї хадїє 1кs.
- Вїсавлч 1кs.
- Уїзлвєтєлєкл пїрїчкє 1кs.
- Трїдїлнл трлбкл 3кs.
- Колл 4кs.
- Пєноўї фїлтр 1кs.
- Ллтковї фїлтр 1кs.
- Слчї гротї 2кs.
- Шроубї рлкоїєтї 2кs.

### АПІКлЄ

Вїчєўєлєвої вїсавлч ўрчєнї про сlхлї а мокрл прлсї с вхлнлїм фїлтрєм.

### ПОПІС ГРАФІЧКЅХ СТРлНЕК

1. Прєплрлвнї рлкоїєт
2. Прєпїлнлч О/І
3. Хлвлл
4. Фїлтрлчнї кош
5. Flот безпєчностнї вєнтїл
6. Злплдкї
7. Тлнк
8. Слчї хадїєвої конєктор
9. Blower конєктор
10. Слчї хадїє



11. Wide tryska
12. Pěnový filtr
13. Tkaninový filtr
14. Štěrbínová tryska
15. Trifidlné sací potrubí
16. Kola
17. Snížení típu

#### MONTÁŽ DRŽÁKU

U-držák upevněte dvěma šrouby

#### INSTALACE HLAVY ZAŘÍZENÍ

- Hlava zařízení (3) je k nádobě (7) připevněna pomocí zajišťovacích západek (6).
- Chcete-li vyjmout hlavu zařízení (3), otevřete zajišťovací západku (6) a vyjměte hlavu zařízení (3).
- Při instalaci hlavy zařízení (3) **se ujistěte, že je zajišťovací západka (6) řádně zajištěna.**

#### INSTALACE FILTRU

- Nikdy nepoužívejte vysavač bez vhodného filtru.
- Pro mokré vysávání nasadte na koš (4) dodaný pěnový filtr (12).
- Pro suché vysávání vždy používejte dodaný modrý textilní filtr (13).
- Textilní filtr by měl být instalován tak, aby nedocházelo k nasávání vzduchu přes filtrační koš (4) bez filtrace.

#### INSTALACE SACÍ HADICE

Připojte sací hadici (10) k příslušné přípojce vysavače pro danou práci v závislosti na požadovaném použití.

#### RECOVERY

Připojte sací hadici (10) ke konektoru sací hadice (8).

#### DMUCHUNG

Připojte sací hadici (10) k vyfukovacímu konektoru (9).

#### HLEDÁNÍ JÍDEL

- Široká hubice (11) se používá k vysávání pevných látek a kapalin na středně velkých až velkých plochách.
- Štěrbínová hubice (14) je speciálně navržena pro čištění štěrbin a okrajů.

#### ADAPTÉR

Pro připojení sací hadice (10) k elektrickému nářadí můžete použít dodaný adaptér (17). Za tímto účelem jej nainstalujte mezi sací hadici a zásuvku vysavače na elektrickém nářadí.

Adaptér je kompatibilní s většinou elektrického nářadí s kulatým otvorem, který vyhazuje odpad: piliny, prach atd.

#### ZAČLENĚNÍ A VYLOUČENÍ

Zapojte zástrčku do zásuvky. Pro zapnutí vysavače přepněte přepínač (2) do polohy I. Pro vypnutí vysavače přepněte tlačítko do polohy 0.

#### SUCHÉ VYSÁVÁNÍ

Pro suché vysávání používejte látkový filtr (13)

#### MOKRÉ VYSÁVÁNÍ

Použití pěnového filtru pro mokré vysávání (12)

Vždy zkontrolujte, zda je filtr pevně připevněn.

#### POZNÁMKA

Při mokřém vysávání se plovoucí bezpečnostní spínač (5) sepne při dosažení maximální hladiny v nádrži. V takovém případě se změní sací hluk stroje a stane se hlasitějším. Poté přístroj vypne a vyprázdňuje nádržku.

#### Důležité!

Vysavač pro mokré a suché vysávání není vhodný pro vysávání hořlavých kapalin.

Pro mokré vysávání používejte pouze dodaný pěnový filtr.

#### NADMUCH

Připojte sací hadici (10) ke konektoru pro vyfukování (9) vysavače.

#### ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

##### POZNÁMKA

Před čištěním vždy odpojte zástrčku ze zásuvky.

##### Čištění

- Všechna bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru by měly být pokud možno bez nečistot a prachu.
- Doporučujeme přístroj ihned po použití vyčistit.

##### Čištění hlavy zařízení

Přístroj pravidelně čistěte vlhkým hadříkem a jemným mýdlem. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla; mohou být agresivní vůči plastovým částem zařízení.

##### Čištění nádrže (7)

Nádobu lze čistit vlhkým hadříkem s jemným mýdlem nebo pod tekoucí vodou, v závislosti na množství nečistot.

##### Čištění tkaninového filtru (13)

Látkový filtr (13) vyčistíte jemným vyklepáním nebo vykartáčováním nečistot. Čištění by se nemělo provádět v interiéru. Pokud je filtr velmi znečištěný, použijte k umytí filtru po opakovaném použití jemný roztok vody a mýdla a opláchněte jej čistou vodou. Před instalací do nádrže nechte mokrý filtr 24 hodin přirozeně vyschnout na vzduchu.

##### Čištění pěnového filtru (12)

Vyčistěte pěnový filtr (12) malým množstvím jemného mýdla pod tekoucí vodou a nechte jej uschnout.

#### SPECIFIKACE

Vysavač 800W 59G613	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	230 V AC
Frekvence napájení	50 Hz
Jmenovitý výkon motoru	800 W
Celková kapacita nádrže	12 L
Délka sací hadice	2 m
Průměr sací hadice	32 mm
Délka napájecího kabelu	2m
Třída ochrany bez sáčku	II
Stupeň ochrany	IP X4
Hromadné	3,41 kg
Rok výroby	2023
59G613 znamená označení typu i stroje	

#### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky poháněné výrobky by se neměly vyhazovat do domovního odpadu, ale měly by se likvidovat v příslušných zařízeních. Informace o likvidaci získáte od prodejce výrobku nebo od místních úřadů. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje látky inertní pro životní prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "Grupa Topex") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. Veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), mimo jiné včetně jejího textu, fotografií, schémat, náčrtů, jakož i její kompozice, náleží výhradně společnosti Grupa Topex a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. z č. 90 Poz. 631 z roku 2006 ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravení pro komerční účely celého manuálu i jeho jednotlivých prvků bez písemného vyjádření souhlasu společnosti Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

#### SK

#### PREKLAD (POUŽIVATELSKÁ) PRÍRUČKA

#### RECOVER

#### 59G613

**DŮLEŽITÉ UPOZORNENIE: PRED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁRADIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRE BUĎUČE POUŽITIE.**

**Poznámka: Toto zariadenie môžu používať deti vo veku najmenej 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými a duševnými schopnosťami a osoby s nedostatočnými skúsenosťami a nedostatočnou znalosťou zariadenia, ak je zabezpečený dohľad alebo inštruktáž o tom, ako používať zariadenie bezpečným spôsobom, aby boli pochopené súvisiace riziká. Deti by sa o zariadení nemali hrať. Deti bez dozoru by nemali vykonávať čistenie a údržbu zariadenia.**

#### OSOBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY:

- Pred pripojením vysávača k elektrickej sieti sa vždy uistite, že sieťové napätie zodpovedá napätiu uvedenému na výrobnom štítku prístroja.
- Nepoužívajte v prostredí s rizikom vznietenia alebo výbuchu.
- Kontrola a údržba sa musí vykonávať pri vypnutom zariadení, odpojenom od zdroja napájania.
- Pri použití motorizovaných nasávacích koncoviek:
- Nepoužívajte na odsávanie vody.
- na čistenie neponárajte do vody
- nepoužívajte hroty, ak zistíte, že sú poškodené - pravidelne kontrolujte ich technický stav.
- Kontrola a údržba by sa mala vykonávať po odstránení elektricky poháňanej odsávacej dýzy.
- Poznámka: hadica môže byť elektrifikovaná.

- Po hadici nešľapajte ani za ňu netahajte. Poškodenú hadicu je potrebné pred ďalšou prácou vymeniť.
- Počas práce udržiavajte stierku v bezpečnej vzdialenosti.
- Nedovoľte, aby sa napájací kábel dostal do kontaktu s vodou, olejom alebo inými kvapalinami.
- Neponárajte zariadenie do vody, nedotýkajte sa ho mokrymi rukami, nepoužívajte vodu na čistenie, aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom.
- Nevysávajte vlasy, sklo, kov, ostré alebo lepkavé časti. Spôsobí to upchatie alebo poškodenie súčastí zariadenia.
- Je zakázané nasávať horľavé, rozžeravené, žeravé alebo žieravé prvky, cigaretové otkory, zápalky atď. - Hrozí tak riziko požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.
- Zariadenie nie je prispôbené a nie je vhodné na odsávanie škodlivého prachu.
- Nepoužívajte s upchatým prívodom vzduchu alebo s upchatým vreckom, pretože hrozí poškodenie zariadenia.
- Ak zariadenie nepoužívate, vytriahnite zástrčku zo zásuvky.
- Pravidelne kontrolujte technický stav zariadenia. Vymeňte poškodené alebo opotrebované diely.
- Ak sa zistí, že kábel je poškodený, zariadenie nepoužívajte. **Nedotýkajte sa kábla pred odpojením napájania!**
- Ak zistíte akékoľvek poškodenie alebo zaznamenáte alarmujúce signály, ako je nadmerná teplota a hluk, okamžite zariadenie vypnite a odpojte ho zo siete.
- Chráňte pred účinkami dažďa.
- Používajte len náhradné diely odporúčané výrobcom
- Všetky opravy by sa mali vykonávať v autorizovanom servisnom stredisku.

## VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV



1 2 3 4 5 6



7 8

- Poznámka: Prijmite osobitné bezpečnostné opatrenia.
- Prečítajte si návod na použitie, dodržiavajte v ňom uvedené upozomenia a bezpečnostné podmienky.
- Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, chrániče sluchu, protiprachové masky)
- Pred údržbou alebo opravou odpojte napájací kábel.
- Chráňte pred vlhkosťou.
- Používajte správne tipy na odsávanie vody.
- For vnútorné použitie
- Keep mimo dosahu detí

## OBSAH

- Sacia hadica 1 ks.
- Vysávač 1 ks.
- Používateľská príručka 1 ks.
- Trojdielna rúra 3ks.
- Kolesá 4 ks.
- Penový filter 1 ks.
- Látkový filter 1 ks.
- Sacie hroty 2 ks.
- Skrutky rukoväte 2ks.

## APLIKÁCIA

Viacúčelový vysávač určený na suchú a mokrú prácu s vhodným filtrom.

## POPIS GRAFICKÝCH STRÁNK

- Transportná rukoväť
- O/I prepínač
- Hlava
- Filtračný kôš
- Float bezpečnostný ventil
- Západky
- Tank
- Sacia hadicová prípojka
- Blower konektor
- Sacia hadica
- Wide tryska

- Penový filter
- Tkaninový filter
- Slotová dýza
- Three-dielne sacie trubice
- Kolesá
- Redukcia tip

## MONTÁŽ DRŽIAKA

U-držiak upevnite pomocou dvoch skrutiek

## INŠTALÁCIA HLAVY ZARIADENIA

- Hlava zariadenia (3) je pripevnená k nádobe (7) pomocou uzamykacích západiek (6).
- Ak chcete vybrať hlavu zariadenia (3), otvorte zaistovaciu západku (6) a vyberte hlavu zariadenia (3).
- Pri inštalácii hlavy zariadenia (3) sa uistite, že je uzamykacia západka (6) riadne zaistená.

## INŠTALÁCIA FILTRA

- Nikdy nepoužívajte vysávač bez vhodného filtra.
- Pri mokrom vysávaní nasuňte na kôš (4) dodaný penový filter (12).
- Na suché vysávanie vždy používajte dodaný modrý textilný filter (13).
- Textilný filter by mal byť nainštalovaný tak, aby vzduch nebol nasávaný cez filtračný kôš (4) bez filtrovania.

## INŠTALÁCIA NASÁVACEJ HADICE

Pripojte saciu hadicu (10) k príslušnej prípojke vysávača pre danú prácu v závislosti od požadovaného použitia.

## RECOVERY

Pripojte saciu hadicu (10) k prípojke sacej hadice (8).

## DMUCHUNG

Pripojte nasávaciu hadicu (10) ku konektoru na vyfukovanie (9).

## HĽADANIE JEDÁĽ

- Široká hubica (11) sa používa na vysávanie pevných látok a kvapalín na stredne veľkých až veľkých plochách.
- Štrbinová hubica (14) je špeciálne navrhnutá na čistenie štrbín a hrán.

## ADAPTÉR

Na pripojenie sacej hadice (10) k elektrickému náradiu môžete použiť dodaný adaptér (17). Na tento účel ho nainštalujte medzi saciu hadicu a zásuvku vysávača na elektrickom nástroji. Adaptér je kompatibilný s väčšinou elektrického náradia s okrúhlym otvorom, ktorý vyhadzuje odpad: piliny, prach atď.

## ZAČLENENIE A VYTLUČENIE

Zapojte zástrčku do zásuvky. Ak chcete vysávač zapnúť, prepnite prepínač (2) do polohy I. Pre vypnutie vysávača prepnite tlačidlo do polohy 0.

## SUCHÉ VYSÁVANIE

Na suché vysávanie používajte látkový filter (13)

## MOKRÉ VYSÁVANIE

Používajte penový filter na mokré vysávanie (12)

Vždy skontrolujte, či je filter bezpečne upevnený.

## POZNÁMKA

Počas mokrého vysávania sa plávajúci bezpečnostný spínač (5) uzavrie, keď sa dosiahne maximálna hladina v nádrži. V takom prípade sa zmení a zosilnie hluk vysávania stroja. Potom zariadenie vypnite a vyprázdňte nádržku.

## Dôležité!

Mokro-suchý vysávač nie je vhodný na vysávanie horľavých kvapalín. Na mokré vysávanie používajte iba dodaný penový filter.

## NADMUCH

Pripojte saciu hadicu (10) ku konektoru na vyfukovanie (9) vysávača.

## ČISTENIE, ÚDRŽBA

### POZNÁMKA

Pred čistením vždy vytriahnite zástrčku zo zásuvky.

### Čistenie

- Všetky bezpečnostné zariadenia, vetracie otvory a kryt motora by mali byť podľa možnosti zbavené nečistôt a prachu.
- Odporúčame čistiť zariadenie ihneď po použití.

### Čistenie hlavy zariadenia

Zariadenie pravidelne čistite vlhkou handričkou a jemným mydlom. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá; môžu byť agresívne voči plastovým častiam zariadenia.

### Čistenie nádrže (7)

Nádobu možno čistiť vlhko handričkou a jemným mydlom alebo pod tečúcou vodou v závislosti od množstva nečistôt.

#### Čistenie látkového filtra (13)

Látkový filter (13) vyčistíte jemným pretrepaním alebo očistením od nečistôt. Čistenie by sa nemalo vykonávať v interiéri. Ak je filter veľmi znečistený, použite na umytie filtra na opakované použitie jemný roztok vody a mydla a opláchnite ho čistou vodou. Pred inštaláciou do nádrže nechajte mokrý filter 24 hodín prirodzene vyschnúť na vzduchu.

#### Čistenie penového filtra (12)

Vyčistíte penový filter (12) malým množstvom jemného mydla pod tečúcou vodou a nechajte ho vyschnúť.

#### ŠPECIFIKÁCIE

Vysávač 800W 59G613	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	230 V AC
Frekvencia napájania	50 Hz
Menovitý výkon motora	800 W
Celková kapacita nádrže	12 L
Dĺžka nasávacej hadice	2 m
Priemer nasávacej hadice	32 mm
Dĺžka napájacieho kábla	2m
Trieda ochrany bez vrečka	II
Stupeň ochrany	IP X4
Hmotnosť	3,41 kg
Rok výroby	2023
59G613 znamená označenie typu aj stroja	

#### OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrický poháňaný výrobok by sa nemali vyhazovať spolu s domácim odpadom, ale mali by sa likvidovať v príslušných zariadeniach. Informácie o likvidácii vám poskytnú predajca výrobku alebo miestne úrady. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky inertné pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "Grupa Topex") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), vrátane, okrem iného. Všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane jej textu, fotografií, schém, náčrtov, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a práвах súvisiacich s autorským právom (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 poz. 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie, upravovanie na komerčné účely celého manuálu, ako aj jeho jednotlivých prvkov, bez písomne vyjadreného súhlasu spoločnosti Grupa Topex je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

#### SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK RECOVER

59G613

#### POMEMBNO OPOZORILO: PRED UPORABO ELEKTRIČNEGA ORODJA NATANČO PREBERITE TA PRIROČNIK IN GA SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

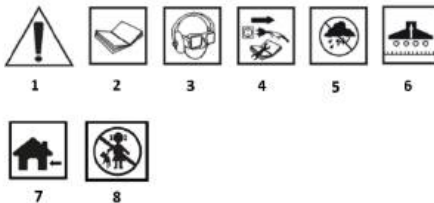
Opomba: To opremo lahko uporabljajo otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi ter neizkušene in nepoznavajoče osebe, če je zagotovljen nadzor ali navodila za varno uporabo opreme, tako da so razumljena s tem povezana tveganja. Otroci se z opremo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja opreme.

#### POSEBNE VARNOSTNE PREDPISY:

- Pred priključitvijo sesalnika na električno omrežje se vedno prepričajte, da je omrežna napetost enaka napetosti, ki je navedena na napisni ploščici naprave.
- Ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost vžiga ali eksplozije.
- Pregled in vzdrževanje je treba opraviti, ko je naprava izklopljena od odklopljena od vira napajanja.
- Pri uporabi motoriziranih sesalnih konic:
- Ne uporabljajte za črpanje vode.
- pri čiščenju ne potapljajte v vodo.
- ne uporabljajte konic, če so poškodovane - redno preverjajte njihovo tehnično stanje.
- Pregled in vzdrževanje je treba opraviti po odstranitvi sesalne šobe na električni pogon.
- Opomba: cev se lahko naelektri.

- Ne teptajte in ne vlečite cevi. Poškodovano cev je treba pred nadaljnjim delom zamenjati.
- Med delovanjem naj bo škarje za čiščenje na varni razdalji.
- Napajalni kabel ne sme priti v stik z vodo, oljem ali drugimi tekočinami.
- Naprave ne potapljajte v vodo, ne dotikajte se je z mokrimi rokami, za čiščenje ne uporabljajte vode, da se izognete električnemu udaru.
- Ne sesajte las, stekla, kovine, ostrih ali lepilnih delov. To lahko povzroči zamašitev ali poškodbe sestavnih delov naprave.
- Prepovedano je sesati vnetljive, segrete, žareče ali jedke elemente, cigaretno ogorke, vžigalice itd. - Zaradi tega obstaja nevarnost požara ali električnega udara.
- Naprava ni prilagojena in ni primerna za odsesavanje škodljivega prahu.
- Ne uporabljajte z zamašenim dovodom zraka ali zamašeno vrečko, saj lahko poškodujete napravo.
- Ko naprave ne uporabljate, izvlecite vtič iz vtičnice.
- Redno preverjajte tehnično stanje naprave. Zamenjajte poškodovane ali obrabljene dele.
- Če je kabel poškodovan, naprave ne uporabljajte. **Ne dotikajte se kabla, preden odklopite napajanje!**
- Če odkrijete kakršno koli poškodbo ali opazite alarmne signale, kot sta previsoka temperatura in hrup, takoj izklopite napravo in jo izključite iz električnega omrežja.
- Zaščitite jih pred dežjem.
- Uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih priporoča proizvajalec.
- Vsa popravila je treba opraviti v pooblaščenem servisnem centru.

#### RAZLAGA UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV



- 1.Opomba: Sprejmite posebne previdnostne ukrepe.
- 2.Preberite navodila za uporabo, upoštevajte opozorila in varnostne pogoje v njih.
- 3.Uporabljajte osebno zaščitno opremo (zaščitna očala, varovalna sluha, maske proti prahu).
- 4.Pred servisiranjem ali popravilom odklopite napajalni kabel.
- 5.Protect pred vlago.
- 6.Uporabite prave nasvete za črpanje vode.
- 7.Za uporabo v zaprtih prostorih
- 8.Keep izven doseg a otrok

#### VSEBINE

- Sesalna cev 1 kos.
- Sesalnik 1 kos.
- Uporabniški priročnik 1 kos.
- Tridelna cev 3 kosi.
- Kolesa 4 kosi.
- Penasti filter 1 kos.
- Tkaninski filter 1 kos.
- Nasveti za sesanje 2 kosa.
- Vijaki za ročaj 2 kosa.

#### PRIJAVA

Večnamenski sesalnik, zasnovan za suho in mokro delo z ustreznim filtrom.

#### OPIS GRAFIČNIH STRANI

- 1.Transportni ročaj
- 2.O/I stikalo
- 3.Head
- 4.Filter košara
- 5.Float varnostni ventil
- 6.Latches
- 7.Rezervoar
- 8.Sesalna cev priključek
- 9.Blower priključek
- 10.Sesalna cev
- 11.Wide šoba
- 12.Foam filter

- 13. Tkaninski filter
- 14. Slot šoba
- 15. Tridelna sesalna cev
- 16. Kolesa
- 17. Zmanjšanje napitnine

#### NAMESTITEV NOSILCA

U-ročaj pritrdite z dvema vijakoma

#### NAMESTITEV GLAVE NAPRAVE

- Glava naprave (3) je pritrjena na posodo (7) z zaskočnimi zapahi (6).
- Če želite odstraniti glavo naprave (3), odprite zaklep (6) in odstranite glavo naprave (3).
- Pri nameščanju glave naprave (3) **se prepričajte, da je zaklepna ključavnica (6) pravilno zaklenjena.**

#### NAMESTITEV FILTRA

- Nikoli ne uporabljajte sesalnika brez ustreznega filtra.
- Za makro sesanje poislinite priloženi penasti filter (12) na koš (4).
- Za suho sesanje vedno uporabljajte priloženi modri filter iz blaga (13).
- Tkaninski filter mora biti nameščen tako, da se zrak brez filtriranja ne vsrka skozi filtrirno košaro (4).

#### NAMESTITEV SESALNE CEVI

Sesalno cev (10) priključite na ustrezen priključek sesalnika za delo, odvisno od zahtevane uporabe.

#### RECOVERY

Priključite sesalno cev (10) na priključek sesalne cevi (8).

#### DMUCHUNG

Priključite sesalno cev (10) na priključek za izpihovanje (9).

#### ISKANJE JEDI

- Široka šoba (11) se uporablja za sesanje trdnih snovi in tekočin na srednje velikih do velikih površinah.
- Šoba za čiščenje rež (14) je posebej zasnovana za čiščenje rež in robov.

#### ADAPTER

Sesalno cev (10) lahko na električno orodje priključite s priloženim adapterjem (17). V ta namen ga namestite med sesalno cev in vtičnico sesalnika na električnem orodju.

Adapter je združljiv z večino električnih orodij, ki imajo okroglo odprtino za izmet odpadkov: žagovine, prahu itd.

#### VKLJUČITEV IN IZKLJUČITEV

Vtič priključite v vtičnico. Vklop sesalnika Stikalo (2) postavite v položaj I. Za izklop sesalnika preklopite gumb v položaj 0.

#### SUHO SESANJE

Za suho sesanje uporabite filter iz blaga (13)

#### MOKRO SESANJE

Za makro sesanje uporabljajte penasti filter (12)

Vedno preverite, ali je filter dobro pritrjen.

#### OPOMBA

Med mokrim sesanjem se plavajoče varnostno stikalo (5) zapre, ko je dosežen najvišji nivo v rezervoarju. V tem primeru se hrup sesanja stroja spremeni in postane glasnejši.

**Nato izklopite napravo in izpraznite rezervoar.**

#### Pomembno!

Sesalnik za makro in suho sesanje ni primeren za sesanje vnetljivih tekočin.

Za makro sesanje uporabljajte samo priloženi penasti filter.

#### NADMUCH

Sesalno cev (10) priključite na priključek za izpihovanje (9) sesalnika.

#### ČIŠČENJE, VZDRŽEVANJE

##### OPOMBA

Pred čiščenjem vedno izvlecite vtič iz vtičnice.

##### Čiščenje

- Vse varnostne naprave, odprtine in ohišje motorja morajo biti čim bolj očiščeni umazanije in prahu.
- Priporočamo, da napravo očistite takoj po uporabi.

##### Čiščenje glave naprave

Napravo redno čistite z vlažno krpo in blagim milom. Ne uporabljajte čistil ali topil, saj so lahko agresivna do plastičnih delov naprave.

##### Čiščenje rezervoarja (7)

Posodo lahko očistite z vlažno krpo in blagim milom ali pod tekočo vodo, odvisno od količine umazanije.

#### Čiščenje tkaninskega filtra (13)

Filter iz blaga (13) očistite tako, da ga nežno stresete ali očistite umazanije. Čiščenje se ne sme izvajati v zaprtih prostorih. Če je filter zelo umazan, z blago vodno raztopino mila in vode operite filter za večkratno uporabo in ga sperite s čisto vodo. Preden moker filter namestite v rezervoar, pustite, da se 24 ur naravno suši na zraku.

#### Čiščenje penastega filtra (12)

Penasti filter (12) očistite s majhno količino mehkega mila pod tekočo vodo in ga pustite, da se posuši.

#### SPECIFIKACIJE

Sesalnik 800W 59G613	
Parameter	Vrednost
Napajalna napetost	230 V AC
Frekvenca napajanja	50 Hz
Nazivna moč motorja	800 W
Skupna prostornina rezervoarja	12 L
Dolžina sesalne cevi	2 m
Premer sesalne cevi	32 mm
Dolžina napajalnega kabla	2m
Zaščitni razred brez vrečke	II
Stopnja zaščite	IP X4
Masa	3,41 kg
Leto izdelave	2023
59G613 pomeni oznako tipa in stroja	

#### VARSTVO OKOLJA



Izdelkov na električni pogon ne smete zavreči skupaj z gospodinjstvi odpadki, temveč jih je treba odvreči v ustreznih obratih. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki so za okolje inertne. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varsavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "Grupa Topex") obvešča, da so vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi. Vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika ("Priročnik"), med drugim tudi na njegovem besedilu, fotografijah, diagramih, risbah in sestavi, pripadajo izključno družbi Grupa Topex in so predmet pravnega varstva v skladu z Zakonom o avtorski in sorodnih pravicah z dne 4. februarja 1994 (tj. Uradni list 2006, št. 90 Poz. 631, s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisanega soglasja družbe Grupa Topex je strogo prepovedano in ima lahko za posledico civilno in kazensko odgovornost.

#### LT VERTIMO (NAUDOTOJU) VADOVAS

#### ATKURTI

#### 59G613

**SVARBI PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI ELEKTRINI ĮRANKI, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR ĮSŠAUGOKITE JĮ ATEITYJE.**

**Pastaba:** Šią įrangą gali naudoti ne jaunesni kaip 8 metų vaikai, taip pat asmenys, kurių fiziniai ir protiniai gebėjimai susilpnėję, ir asmenys, neturintys patirties ir nesusipažinę su įranga, jei jie prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudotis įranga, kad suprastų su ja susijusią riziką. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Neprižiūrimi vaikai neturėtų atlikti įrangos valymo ir priežiūros darbų.

#### KONKREČIAS SAUGOS TAISYKLES:

- Prieš prijungdami dulkių siurbli prie elektros tinklo, visada įsitinkinkite, kad tinklo įtampa atitinka įrenginio vardinęje plokštelėje nurodytą įtampą.
- Nenaudokite aplinkoje, kurioje yra užsidegimo ar sprogimo pavojus.
- Apžiūrą ir techninę priežiūrą reikia atlikti išjungus prietaisą ir atjungus jį nuo maitinimo šaltinio.
- Naudojant motorizuotus siurblius antgalius:
- Nenaudokite vandens ištraukimui.
- valymui nemerkite į vandenį.
- nenaudokite antgalių, jei jie yra pažeisti - reguliariai tikrinkite jų techninę būklę.
- Apžiūrą ir techninę priežiūrą reikia atlikti nuėmus elektra varomą siurbimo antgalį.
- Pastaba: žarna gali įsielektrinti.
- Nespauskite ir netempkite žarnos. Pažeistą žarną reikia pakeisti prieš tęsiant darbą.
- Dirbdami laikykite gremžtuką saugiu atstumu.

- Neleiskite, kad maitinimo laidas liestųsi su vandeniu, alyva ar kitais skysčiais.
  - Kad išvengtumėte elektros smūgio, nepamirškite prietaiso į vandenį, nelieskite jo drėgnomis rankomis, nenaudokite vandens valymui.
  - Nesuirbkite plaukų, stiklo, metalo, aštrių ar lipnių dalių. Dėl to užsikimš arba sugadinsite prietaiso komponentus.
  - Draudžiama įsiurbti degius, įkaitusius, žėrinčius ar koroziją sukeliančius elementus, cigarečių nuorūkas, degtukus ir pan. - Tai kelia gaisro arba elektros smūgio pavojų.
  - Prietaisas nėra pritaikytas ir netinka kenksmingoms dulkėms šalinti.
  - Nenaudokite su užsikimšusia oro įleidimo anga arba užsikimšusiu maišeliu, nes rizikuojate sugadinti prietaisą.
  - Kai prietaisas nenaudojamas, ištraukite kištuką iš lizdo.
  - Reguliariai tikrinkite prietaiso techninę būklę. Pakeiskite pažeistas arba susidėvėjusias dalis.
  - Nenaudokite prietaiso, jei nustatyta, kad kabelis yra pažeistas.
- Nelieskite kabelio prieš atjungdami maitinimo šaltinį!**
- Jei pastebėjote kokių nors pažeidimų arba pastebėjote nerimą keliančius signalus, pvz., per aukštą temperatūrą ir triukšmą, nedelsdami išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo elektros tinklo.
  - Apsaugokite nuo lietaus.
  - Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas atsargines dalis
  - Visus remonto darbus turi atlikti įgaliotas techninės priežiūros centras.

## NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ PAAIŠKINIMAS



1. Pastaba: imkitės specialių atsargumo priemonių.

2. Perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos sąlygų.

3. Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, klausos apsaugos priemones, dulkių kaukes).

4. Prieš atlikdami techninę priežiūrą ar remontą atjunkite maitinimo laidą.

5. Apsaugokite nuo drėgmės.

6. Naudokite tinkamus antgalius vandeniu ištraukti.

7. For patalpų viduje

8. Keep vaikams nepasiekiamoje vietoje



## TURINYS

- Siurbimo žarna 1 vnt.
- Dulkių siurblys 1 vnt.
- Naudotojo vadovas 1 vnt.
- Trijų dalių vamzdis 3 vnt.
- Ratai 4 vnt.
- Putų filtras 1 vnt.
- Audinio filtras 1 vnt.
- Siurbimo antgaliai 2 vnt.
- Rankenos varžtai 2 vnt.

## PRAŠYMAS

Daugiafunkcis dulkių siurblys, skirtas sausam ir drėgnam darbui su atitinkamu filtru.

## GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

1. Transportavimo rankena
2. O/Į jungiklis
3. Vadovas
4. Filter krepšelis
5. Float apsauginis vožtuvas
6. Užraktai
7. Tank
8. Siurbimo žarnos jungtis
9. Blower jungtis
10. Siurbimo žarna
11. Wide antgalis
12. Putų filtras
13. Fabric filtras
14. Slot antgalis

15. Trijų dalių įsiurbimo vamzdis

16. Ratai

17. Sumažinimo patarimas

## LAIKIKLIO MONTAVIMAS

Dviem varžtais pritvirtinkite u formos rankeną

## ĮRENGINIO GALVUTĖS MONTAVIMAS

- Prietaiso galvutė (3) pritvirtinta prie talpyklos (7) fiksatoriais (6).
- Norėdami nuimti prietaiso galvutę (3), atidarykite fiksatorių (6) ir nuimkite prietaiso galvutę (3).
- Muntuodami įrenginio galvutę (3) įsitikinkite, kad fiksatorius (6) yra tinkamai užfiksuotas.

## FILTRO MONTAVIMAS

- Niekada nenaudokite dulkių siurblio be tinkamo filtro.
- Jei norite siurbti drėgnuosiu būdu, ant krepšelio (4) uždėkite priedamą putų filtrą (12).
- Sausam siurbliui visada naudokite komplekte esantį mėlyną medžiaginį filtrą (13).
- Medžiaginį filtrą reikia įrengti taip, kad oras neprasiskverbtų pro filtro krepšelį (4) be filtravimo.

## SIURBIMO ŽARNOS MONTAVIMAS

Prijunkite siurbimo žarną (10) prie darbai tinkamos dulkių siurblio jungties, priklausomai nuo reikiamos paskirties.

## ATKŪRIMAS

Prijunkite siurbimo žarną (10) prie siurbimo žarnos jungties (8).

## DMUCHING

Prijunkite įsiurbimo žarną (10) prie išpūtimo jungties (9).

## IEŠKOMI PATIEKALAI

- Platus antgalis (11) naudojamas kietoms medžiagoms ir skysčiams vidutinio ir didelio dydžio paviršiuose siurbti.
- Plyšių antgalis (14) yra specialiai sukurtas plyšiams ir kraštams valyti.

## ADAPTER

Norėdami prijungti siurbimo žarną (10) prie elektrinio įrankio, galite naudoti priedamą adapterį (17). Šiuo tikslu jį įstatykite tarp siurbimo žarnos ir elektrinio įrankio dulkių siurblio lizdo.

Adapteris suderinamas su dauguma elektrinių įrankių, turinčių apvalią angą, per kurią išmetamos atliekos: pjūvenos, dulkės ir kt.

## ĮTRAUKIMAS IR ATMETIMAS

Įkiškite kištuką į elektros lizdą. Norėdami įjungti dulkių siurbį, perjunkite jungiklį (2) į padėtį. Norėdami išjungti dulkių siurbį, perjunkite mygtuką į 0 padėtį.

## SAUSAS VĒDINIMAS

Sausam siurbimui naudokite medžiaginį filtrą (13)

## ŠLAPIAS SIURBIMAS

Drėgnam siurbimui naudokite putų filtrą (12)

Visada patikrinkite, ar filtras patikimai pritvirtintas.

## PASTABA

Siurbiant drėgnuosiu būdu, pasiekus maksimalų lygį rezervuare, užsidaro plaukiojantis apsauginis jungiklis (5). Tokiu atveju mašinos siurbimo triukšmas pasikeis ir taps garsesnis.

Tada išjunkite prietaisą ir ištuštinkite talpyklą.

## Svarbu!

Šlapias ir sausas dulkių siurblys netinka degiems skysčiams siurbti. Drėgnam siurbimui naudokite tik priedamą putų filtrą.

## NADMUCH

Prijunkite siurbimo žarną (10) prie dulkių siurblio išpūtimo jungties (9).

## VALYMAS, PRIEŽIŪRA

### PASTABA

Prieš valydami visada ištraukite maitinimo kištuką iš elektros lizdo.

### Valymas

- Visi saugos įtaisai, ventiliacijos angos ir variklio korpusas turi būti kuo mažiau purvini ir dulkiėti.
- Rekomenduojame prietaisą valyti iš karto po naudojimo.

### Įrenginio galvutės valymas

Reguliariai valykite prietaisą drėgna šluoste ir švelniu muilu. Nenaudokite valiklių ar tirpiklių; jie gali būti agresyvūs plastikinėms prietaiso dalims.

### Bako valymas (7)

Priklausomai nuo nešvarumų kiekio, talpyklą galima valyti drėgna šluoste su švelniu muilu arba po tekančiu vandeniu.

### Audinio filtro valymas (13)

Išvalykite medžiaginį filtrą (13) švelniai pakratydami arba nušluostydami nešvarumus. Valyti negalima patalpose. Jei filtras labai nešvarus, daugkartinio naudojimo filtrą nuplaukite švelniu muilu ir vandens tirpalu ir nuplaukite švariui vandeniui. Prieš montuodami drėgną filtrą į rezervuarą, leiskite jam natūraliai išdžiūti ore 24 valandas.

### Putų filtro valymas (12)

Išvalykite putų filtrą (12) nedideliu kiekiu minkšto muilo po tekančiu vandeniu ir leiskite jam išdžiūti.

### SPECIFIKACIJOS

Dulkų siurblys 800W 59G613	
Parametras	Vertė
Maitinimo įtampa	230 V KINTAMOSIOS SROVĖS
Maitinimo dažnis	50 Hz
Variklio vardinė galia	800 W
Bendra bako talpa	12 L
Siurbimo žarnos ilgis	2 m
Siurbimo žarnos skersmuo	32 mm
Maitinimo laido ilgis	2m
Apsaugos klasė be maišelio	II
Apsaugos laipsnis	IP X4
Masė	3,41 kg
Gamybos metai	2023
59G613 reiškia ir tipo, ir mašinos pavadinimą	

### APLINKOS APSAUGA



Elektra varomų gaminių negalima išmesti kartu su buitiniams šiukšlėmis, juos reikia išmesti atitinkamos vietose. Informacijos apie šalinimą turėkite gaminio pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra aplinkai nerūšingi medžiagai. Neperdirbta įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

\*Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością "Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "Grupa Topex") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, bet ne apsiribojant, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik "Grupa Topex" ir yra teisinis apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. 2006 m. Įstatymų leidinys Nr. 90 Poz. 631 su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, publikuoti, keisti komerciniais tikslais visą vadovą ir atskirus jo elementus be raštiško "Grupa Topex" sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

## LV TULKOŠANAS (LIETOTĄJA) ROKASGRĀMATA RECOVER 59G613

### SVARĪGA PIEZĪME: PIRMS ELEKTROINSTRUMENTA LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU - N SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI.

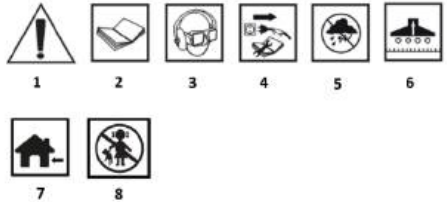
Piezīme: Šo aprīkojumu drīkst lietot bērni, kas sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām un garīgajām spējām un personas, kurām nav pieredzes un kuras nav iepazinušas ar aprīkojumu, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai instruktaža par to, kā lietot aprīkojumu drošā veidā, lai izprastu saistītos riskus. Bērni nedrīkst spēlēties ar aprīkojumu. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt iekārtas tīrīšanu un apkopi.

### ĪPAŠUS DROŠĪBAS NOTEIKUMUS:

- Pirms putekļsūcēja pieslēgšanas elektrotīklam vienmēr pārliecinieties, vai tīkla spriegums atbilst ierīces datu plāksnītē norādītajam spriegumam.
- Nelietojiet vidē, kur pastāv aizdegšanās vai sprādziena risks.
- Pārbaude un apkope jāveic, ierīcei esot izslēgtai un atvienotai no strāvas avota.
- Izmantojot motorizētus sūkšanas uzgaļus:
  - Nelietojiet ūdens ieguvei.
  - Tīrīšanai neiegremdējiet ūdeni.
  - nelietojiet uzgaļus, ja tie ir bojāti - regulāri pārbaudiet to tehnisko stāvokli.
- Pārbaude un apkope jāveic pēc elektriski darbināmās sūkšanas sprauslas noņemšanas.
- Piezīme: šūtene var elektrizēties.

- Neslauciet un nevelciet šūteni. Bojāta šūtene pirms turpmākiem darbiem jānomaina.
- Darbības laikā uzglabājiet izspiedēju drošā attālumā.
- Neļaujiet strāvas vadam nonākt saskarē ar ūdeni, eļļu vai citiem šķidrumiem.
- Neiegremdējiet ierīci ūdenī, nepieskarieties tai ar mitrām rokām, tīrīšanai neizmantojiet ūdeni, lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena.
- Neiesūciet matus, stiklu, metālu, asas vai lipīgas daļas. Tas var izraisīt ierīces komponentu aizsērēšanu vai bojājumus.
- Aizliegts sūkt uzliesmojošus, sakarsējušus, kvēlojošus vai kodīgus elementus, cigarešu sodrējus, sērķociņus utt. - Tas rada ugunsgrēka vai elektriskās strāvas trieciena risku.
- Ierīce nav pielāgota un nav piemērota kaitīgu putekļu ekstrakcijai.
- Neizmantojiet ierīci ar aizsērējušu gaisa ieplūdes atveri vai aizsērējušu maisniņu, jo riskējat sabojāt ierīci.
- Ja ierīce netiek lietota, izņemiet kontaktdakšu no kontaktlīdždas.
- Regulāri pārbaudiet ierīces tehnisko stāvokli. Nomainiet bojātās vai nolietotas daļas.
- Neizmantojiet ierīci, ja konstatēts, ka kabelis ir bojāts. **Nepieskarieties kabelim pirms barošanas avota atvienošanas!**
- Ja konstatējat bojājumus vai pamanāt traucsmes signālus, piemēram, pārmērīgu temperatūru un troksni, nekavējoties izslēdziet ierīci un atvienojiet to no tīkla.
- Aizsargājiet no lietus iedarbības.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās rezerves daļas
- Visi remontdarbi jāveic pilnvarotā servisa centrā.

### IZMANTOTO PIKTOGRAMMU SKAIDROJUMS



- Piezīme: Veiciet īpašus piesardzības pasākumus.
- Izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, dzirdes aizsardzības līdzekļus, putekļu maskas).
- Pirms apkopes vai remonta atvienojiet strāvas vadu.
- Protect no mitruma.
- Izmantojiet pareizos padomus ūdens ieguvei.
- For lietošanai iekšējā telpā
- Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā

### SATURS

- Sūkšanas šūtene 1 gab.
- Putekļu sūcējs 1 gab.
- Lietotāja rokasgrāmata 1 gab.
- Trīsdalīga caurule 3 gab.
- Rīteņi 4 gab.
- Putu filtrs 1 gab.
- Auduma filtrs 1 gab.
- Sūkšanas uzgaļi 2 gab.
- Roktura skrūves 2 gab.

### PIETIEKUMS

Daudzfunkcionāls putekļsūcējs, kas paredzēts sausam un mitram darbam ar atbilstošu filtru.

### GRAFISKO LAPU APRAKSTS

- Transporta rokturis
- O/l slēdzis
- Head
- Filter grozs
- Float drošības vārsts
- Latches
- Tank
- Suction šūtenes savienotājs
- Blower savienotājs
- Suction šūtene
- Wide sprausla
- Foam filtrs

13. Auduma filtrs
14. Slot sprausla
15. Trīsdaļīga iesūkšanas caurule
16. Rīteņi
17. Samazinājuma uzgaisis

## KRONŠTEINA MONTĀŽA

Piestipriniet U-veida rokturi ar divām skrūvēm

## IERĪCES GALVAS UZSTĀDĪŠANA

- Ierīces galva (3) ir piestiprināta konteineram (7) ar fiksācijas fiksatoriem (6).
- Lai noņemtu ierīces galviņu (3), atveriet fiksatoru (6) un noņemiet ierīces galviņu (3).
- Uzstādot ierīces galviņu (3), **pārliecinieties**, ka fiksators (6) ir pareizi fiksēts.

## FILTRA UZSTĀDĪŠANA

- Nekad nelietojiet putekļsūcēju bez piemērota filtra.
- Lai veiktu slāpo putekļu sūcēju, uz grozu (4) uzvelciet komplektā iekļauto putu filtru (12).
- Sausai putekļsūkšanai vienmēr izmantojiet komplektā iekļauto zilo auduma filtru (13).
- Auduma filtrs jāuzstāda tā, lai gaiss netiktu iesūks caur filtra grozu (4) bez filtrēšanas.

## SŪKNĒŠANAS ŠĻŪTENES UZSTĀDĪŠANA

Pievienojiet iesūkšanas šļūteni (10) attiecīgajam darbam piemērotajam putekļsūcēja savienotājam atkarībā no nepieciešamā pielietojuma.

## ATGŪŠANA

Pievienojiet sūkņēšanas šļūteni (10) sūkņēšanas šļūtenes savienotājam (8).

## DMUCHING

Pievienojiet sūkņēšanas šļūteni (10) izplūdes savienotājam (9).

## PĒTĪTĀJU ĒDLES

- Plašais uzgaisis (11) tiek izmantots cietu vielu un šķidrumu sūkņēšanai uz vidējā lielā un lielām virsmām.
- Plaisis sprauslu uzgaisis (14) ir īpaši paredzēts plaisu un malu tīrīšanai.

## ADAPTER

Lai pieslēgtu sūkņēšanas šļūteni (10) elektroinstrumentam, varat izmantot komplektā iekļauto adapteri (17). Lai to izdarītu, ievietojiet to starp iesūkšanas šļūteni un elektroinstrumenta putekļsūcēja kontaktlīdzdi.

Adapteris ir saderīgs ar lielāko daļu elektrisko darbarīku, kuriem ir apaļais caurums, kas izmet atkritumus: zāģu skaidas, putekļus utt.

## IEKĻAUSĀNA UN IZSLĒGŠANA

Iespraudiet kontaktakšu kontaktlīdzdā. Lai ieslēgtu putekļsūcēju, pārslēdziet slēdzi (2) uz I pozīciju. Lai izslēgtu putekļsūcēju, pārslēdziet pogu uz 0 pozīciju.

## SAUSĀ VENTILĀCIJA

Sausai vakuumēšanai izmantojiet auduma filtru (13)

## MITRA VENTILĀCIJAS SISTĒMA VACUUMING

Mitrajai putu tīrīšanai izmantojiet putu filtru (12)

Vienmēr pārbaudiet, vai filtrs ir droši piestiprināts.

## PIEZĪME

Slāpās vakuumēšanas laikā peldošais drošības slēdzis (5) aizveras, kad tvertnē ir sasniegts maksimālais līmenis. Šādā gadījumā iekārtas sūkšanas troksnis mainās un kļūst skaļāks. Pēc tam izslēdziet ierīci un iztukšojiet tvertni.

## Svarīgi!

Mitrs un sauss putekļsūcējs nav piemērots uzliesmojošu šķidrumu sūkņēšanai.

Mitrajai putu tīrīšanai izmantojiet tikai komplektā iekļauto putu filtru.

## NADMUCH

Pievienojiet sūkņēšanas šļūteni (10) putekļsūcēja izplūdes savienotājam (9).

## TĪRĪŠANA, APKOPE

### PIEZĪME

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet strāvas kontaktakšu no kontaktlīdzdas.

### Tīrīšana

- Visas drošības ierīces, ventilācijas atveres un motora korpusi pēc iespējas vairāk jāsauglabā tīrs no neffrūmjiem un putekļiem.
- Ierīci ieteicams notīrīt uzreiz pēc lietošanas.

## Ierīces galvas tīrīšana

Ierīci regulārī tīrīt ar mitru drānu un maigām ziepēm. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var būt agresīvi pret ierīces plastmasas daļām.

## Tvertnes tīrīšana (7)

Tvertni var tīrīt ar mitru drānu un maigām ziepēm vai main tekoša ūdens atkarībā no netrūmdu daudzuma.

## Auduma filtra tīrīšana (13)

Notīriet auduma filtru (13), viegli sakratot vai notīrot netrūmdu. Tīrīšanu nedrīkst veikt telpās. Ja filtrs ir ļoti netīrs, izmantojiet maigu ziepju un ūdens šķīdumu, lai nomazgātu atkārtoti lietojamo filtru, un noskalojiet to ar tīru ūdeni. Pirms uzstādīšanas tvertnē mitram filtram ļaujiet 24 stundas dabiski nožūt gaisā.

## Putu filtra tīrīšana (12)

Notīriet putu filtru (12) ar nelielu daudzumu mīksto ziepju zem tekoša ūdens un ļaujiet tam nožūt.

## SPECIFIKĀCIJAS

Putekļsūcējs 800W 59G613	
Parametrs	Vērtība
Barošanas spriegums	230 V MAINSTRĀVA
Jaudas frekvence	50 Hz
Motora nominālā jauda	800 W
Kopējā tvertnes ietilpība	12 L
Iesūkšanas šļūtenes garums	2 m
Iesūkšanas šļūtenes diametrs	32 mm
Strāvas vada garums	2m
Aizsardzības klase bez maisa	II
Aizsardzības pakāpe	IP X4
Masu	3,41 kg
Razošanas gads	2023
59G613 apzīmē gan tipa, gan mašīnas apzīmējumu	

## VIDES AIZSARDZĪBA



Ar elektroenerģiju darbināmus izstrādājumus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jāiznīcina atbilstošās vietās. Lai iegūtu informāciju par utilizāciju, sazinieties ar sava izstrādājuma izplatītāju vai vietējiem iestādēm. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur videi nekaitīgas vielas. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "Grupa Topex") informē, ka visas autoritētas uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, cita starpā. Visas autoritētas uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, bet ne tikai uz tās tekstu, fotogrāfijām, diagrammām, zīmējumiem, kā arī uz tās kompozīciju, pieder tikai grupai Grupa Topex un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritētibām un blakustiesībām (t. l., 2006. gada Likumu Vēstnesis Nr. 90 Poz. 631 ar grozījumiem). Kopēt, apstrādāt, publicēt, pārvēdot komerciālos nolūkos visu Rokasgrāmatu, kā arī tās atsevišķus elementus bez Grupa Topex rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegts, un tas var novest pie civiltiesiskās un krimināltatbildības.

## EE TÖLKE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT

### RECOVER

59G613

## OLULINE MÄRKUS: ENNE ELEKTRILISE TÖÖRIISTA KASUTAMIST LUGEKE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

Märkus: Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning füüsiliselt ja vaimsel piiratud võimekusega isikud ja isikud, kes ei ole kogunud ja ei tunne seadet, kui nad saavad järelevalvet või juhendamist, kuidas seadet ohutult kasutada, nii et nad mõistaksid sellega seotud riske. Lapsed ei tohiks seadmetega mängida. Lapsed, kes ei ole järelevalve all, ei tohiks seadmeid puhastada ega hooldada.

## KONKREETSEID OHUTUSNÕUDED:

- Enne tolmuimeja vooluvõrku ühendamist veenduge alati, et võrgupinge vastab seadme nimesildil märgitud pingele.
- Mitte kasutada keskkonnas, kus on süttimis- või plahvatusoht.
- Kontrollimine ja hooldus tuleb teha seadme väljalülitatud ja vooluallikast lahti ühendatud olekus.
- Kui kasutate mootoriga imemisotsikuid:
- Ärge kasutage vee väljatõmbamiseks.
- ei tohi puhastamiseks vette uputada
- ärge kasutage otsikuid, kui need on kahjustatud - kontrollige regulaarselt nende tehnilist seisundit.

- Kontrollida ja hooldada tuleb pärast elektrilise imemisotsiku eemaldamist.
- Märkus: voolik võib elektritriks muutuda.
- Ärge tallake ega tõmmake voolikut. Kahjustatud voolik tuleb enne edasist tööd välja vahetada.
- Hoidke käsitlemise ajal pigistaja ohutusse kaugusesse.
- Ärge laske toitejuhtmel kokku puutuda vee, õli või muude vedelikega.
- Ärge kaske seadet vette, ärge puudutage seda märgade kättega, ärge kasutage puhastamiseks vett, et vältida elektrilööki.
- Ärge imege juukseid, klaasi, metalli, teravaid või kleepuvaid osi. See põhjustab seadme komponentide ummistumist või kahjustamist.
- Keelatud on imeda tuleohtlikke, kuumutatud, hõõguvaid või soovitavaid elemente, sigaretipulki, tikke jne. - Sellega kaasneb tulekahju või elektrilöögi oht.
- Seade ei ole kohandatud ja ei sobi kahjuliku tolmu väljatõrjumiseks.
- Ärge kasutage seadet ummistunud õhu sisselaskeava või ummistunud kotiga, sest see võib seadet kahjustada.
- Kui seadet ei kasutata, eemaldage pistik pistikupesast.
- Kontrollige regulaarselt seadme tehnilist seisundit. Vahetage kahjustatud või kulunud osad välja.
- Ärge kasutage seadet, kui kaabel on kahjustatud. **Ärge puudutage kaablit enne vooluvõrgu lahtihendamist!**
- Kui leiate kahjustusi või märkate häiresignaale, näiteks liiga kõrge temperatuuri ja müra, lülitage seade kohe välja ja tõmmake see välja.
- Kaitske vihma eest.
- Kasutage ainult tootja poolt soovitatud varuosasid
- Kõik remonditööd tuleb teostada volitatud teeninduskeskuses.

#### KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUS



1 2 3 4 5 6



7 8

1. Märkus: Võtke eriliselt ettevaatusabinõusid.
2. Lugege kasutusjuhendit, järgige selles olevaid hoiatusi ja ohustustingimusi.
3. Kasutage isikukaitsevahendeid (kaitseprillid, kuulmiskaitsevahendid, tolmu maskid).
4. Enne hooldust või remonti ühendage toitejuhe lahti.
5. Kaitske niiskuse eest.
6. Kasutage vee väljavõtmiseks õigeid näpunäiteid.
7. siseruumides kasutamiseks
8. Hoidke lastele kättesaamatus kohas

#### SISU

- Imemisvoolik 1tk.
- Tolmuimeja 1tk.
- Kasutusjuhend 1tk.
- Kolmest osast koosnev toru 3tk.
- Rattad 4tk.
- Vahufilter 1tk.
- Kangasfilter 1tk.
- Imemisotsikud 2tk.
- Käepideme kruvid 2tk.

#### KANDIDEERIMINE

Mitmeotsstarbeline tolmuimeja, mis on mõeldud kuiva ja märja töö jaoks koos sobiva filtriga.

#### GRAAFILISTE LEHEKÜLGEDE KIRJELDUS

1. Transporkäepide
2. O/I lüliti
3. Head
4. Filterkorg
5. Float turvaventiil
6. Lukud
7. Tank
8. Imemisvooliku ühendus
9. Blower pistikupes

10. Imemisvoolik
11. Wide otsik
12. Vahufilter
13. Kangasfilter
14. Slot otsik
15. Kolmest osast koosnev imitoru
16. Rattad
17. Reduktsiooni tipp

#### KINNITUSRAUA PAIGALDAMINE

Kinnitage u-käepide kahe kruviga

#### SEADME PEA PAIGALDAMINE

- Seadme pea (3) on konteineri (7) külge kinnitatud lukustuslukkudega (6).
- Seadmepea (3) eemaldamiseks avage lukustusulgur (6) ja eemaldage seadmepea (3).
- Seadmepea (3) paigaldamisel veenduge, et lukustusulgur (6) on korralikult lukustatud.

#### FILTRI PAIGALDAMINE

- Ärge kunagi kasutage tolmuimejat ilma sobiva filtrita.
- Niiske tolmuimejaga töötamiseks libistage kaasasolev vahufiltri (12) üle korvi (4).
- Kasutage kuiva tolmuimeja jaoks alati kaasasolevat sinist kangasfiltrit (13).
- Kangasfilter tuleb paigaldada nii, et õhk ei imeks filtrikorvi (4) ilma filtreerimata.

#### IMEMISVООLIKU PAIGALDAMINE

Ühendage imemisvoolik (10) tööks sobiva tolmuimeja pistiku külge, sõltuvalt nõutavast rakendusest.

#### REKLAAMI

Ühendage imemisvoolik (10) imemisvooliku ühendusse (8).

#### DMUCHING

Ühendage imemisvoolik (10) väljalaskeühendusega (9).

#### SEEKING DISHES

- Lai otsik (11) on mõeldud tahkete ainete ja vedelike imemiseks keskmistel ja suurtel pindadel.
- Lõheotsik (14) on spetsiaalselt mõeldud lõhede ja servade puhastamiseks.

#### ADAPTER

Imemisvooliku (10) ühendamiseks elektrilise tööriista külge saate kasutada kaasasolevat adapterit (17). Selleks paigaldage see imemisvooliku ja elektrilise tööriista tolmuimeja pesa vahele. Adapter ühildub enamiku elektritööriistadega, millel on ümmargune auk, mis väljutab jäätmeid: saepuru, tolmu jne.

#### KAASAMINE JA VÄLJSTAMINE

Ühendage pistik pistikupesasse. Tolmuimeja sisselülitamiseks lülitage lüliti (2) asendisse I. Tolmuimeja väljalülitamiseks lülitage nupp asendisse 0.

#### KUIVAPUHASTUS

Kasutage kuiva tolmuimeja riidest filtrit (13)

#### MÕÖRGUSVAHENDID

Kasutage vahufiltrit märja tolmuimeja jaoks (12)

Kontrollige alati, et filter oleks kindlalt kinnitatud.

#### MÄRKUS

Niiske imemise ajal sulgub ujuv ohutuslülit (5), kui paagis on saavutatud maksimaalne tase. Sellisel juhul muutub masina imemismüra ja muutub valjemaks.

Seejärel lülitage seade välja ja tühjendage paak.

#### Oluline!

Märj- ja kuivtolmuimeja ei sobi tuleohtlike vedelike tolmuimejaks.

Kasutage märja tolmuimeja jaoks ainult kaasasolevat vahufiltrit.

#### NADMUCH

Ühendage imemisvoolik (10) tolmuimeja puhumisühendusega (9).

#### PUHASTAMINE, HOOLDUS

#### MÄRKUS

Enne puhastamist tõmmake alati toitepistik pistikupesast pistikupesast välja.

#### Puhastamine

- Kõik ohutusseadmed, ventilatsioonivad ja mootori korpus tuleb hoida võimalikult vaba mustusest ja tolmust.
- Soovitame seadet kohe pärast kasutamist puhastada.

#### Seadmepea puhastamine

Puhastage seadet regulaarselt niiske lapiga ja maheda seebiga. Ärge



kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid; need võivad olla seadme plastosadele agressiivsed.

### Paagi puhastamine (7)

Konteinerit saab puhastada niiske lapiga ja kerge seebiga või jooksva vee all, sõltuvalt mustuse hulgast.

### Kangasfiltri puhastamine (13)

Puhastage riided filtrit (13), raputades või harjates ettevaatlikult mustuse maha. Puhastamist ei tohi teha siseruumides. Kui filter on väga määrdunud, peske korduvkasutatavat filtrit maheda seebi ja vee lahusega ning loputage seda puhta veeга. Laske määrlal filtril enne paaki paigaldamist 24 tundi õhu käes looduslikult kuivada.

### Vahufiltri puhastamine (12)

Puhastage vahufilter (12) väikese koguse pehme seebiga voolava vee all ja laske sellel kuivada.

### SPETSIFIKATSIOONID

Tolmuimeja 800W 59G613	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230 V AC
Võimsuse sagedus	50 Hz
Mootori nimivõimsus	800 W
Paagi kogumaht	12 L
Imemisvooliku pikkus	2 m
Imemisvooliku läbimõõt	32 mm
Toitejuhtme pikkus	2m
Kaitseklass ilma kotita	II
Kaitseaste	IP X4
Mass	3.41 kg
Tootmisaasta	2023

59G613 tähistab nii tüübi- kui ka masina nimetust.

### KESKKONNAKAITSE



Elektritoetega tooteid ei tohiks visata koos majapidamisjäätmetega, vaid need tuleks kõrvaldada asjakohastes rajatistes. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust toote edasimüüja või kohalike ametiasutustega. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad keskkonnale inertselt ainet. Taaskasutamata seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärgne asukoht on Varsavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "Grupa Topex") teatab, et kõik autorioigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas kõik autorioigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas, kuid mitte ainult, selle tekstile, fotodele, diagrammidele, joonistele ning selle koostisele kuuluvad eranditult Grupa Topexile ja on õiguskaitsel all vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autorioiguse ja sellega seotud õiguste kohta (s.o. Teataja 2006 nr 109 Poz. 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muutmine ärilistel eesmärkidel ilma Grupa Topexi kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

### ВГ ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ)

#### RECOVER

59G613

**ВАЖНА ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.**

**Забележка:** Това оборудване може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години, както и от лица с намалени физически и умствени способности и от лица с недостатъчен опит и непознаване на оборудването, ако е осигурен надзор или инструктаж как да се използва оборудването по безопасен начин, така че да се разберат свързаните с него рискове. Децата не трябва да играят с оборудването. Деца без надзор не трябва да извършват почистване и поддръжка на оборудването.

#### СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ:

- Преди да свържете прахосмукачката към електрическата мрежа, винаги се уверявайте, че напрежението в мрежата съответства на посоченото на табелката на уреда.
- Не използвайте в среда с риск от запалване или експлозия.
- Проверката и поддръжката трябва да се извършват при изключено устройство, изключено от източника на захранване.
- При използване на моторизирани накрайници за засмукване:
- Не използвайте за извличане на вода.
- да не се потапя във вода за почистване

- не използвайте накрайниците, ако се установи, че са повредени - редовно проверявайте техническото им състояние.
- Проверката и поддръжката трябва да се извършват след демонтиране на засмукващата дюза с електрическо задвижване.
- Забележка: маркучът може да се наелектризира.
- Не тъпчете и не дърпайте маркуча. Повреденият маркуч трябва да се смени преди по-нататъшна работа.
- По време на работа дръжте чистачката на безопасна разстояние.
- Не позволявайте на захранващия кабел да влиза в контакт с вода, масло или други течности.
- Не потапяйте устройството във вода, не го докосвайте с мокри ръце, не използвайте вода за почистване, за да избегнете токов удар.
- Не засмуквайте косми, стъкло, метал, остри или лепкави части. Това ще доведе до задушване или повреда на компонентите на устройството.
- Забранено е засмукването на запалими, нагорещени, нажежени или корозивни елементи, угарки от цигари, запалки и др. - Това крие риск от пожар или токов удар.
- Устройството не е адаптирано и не е подходящо за извличане на вреден прах.
- Не използвайте при запушен въздушен вход или запушена торбичка, тъй като рискувате да повредите устройството.
- Когато устройството не се използва, извадете щепсела от контакта.
- Редовно проверявайте техническото състояние на устройството. Заменяйте повредени или износени части.
- Не използвайте устройството, ако се установи, че кабелът е повреден. **Не докосвайте кабела, преди да изключите захранването!**
- Ако откриете някаква повреда или забележите тревожни сигнали, като например прекомерна температура и шум, незабавно изключете устройството и го извадете от електрическата мрежа.
- Защитете от въздействието на дъжд.
- Използвайте само резервни части, препоръчани от производителя.
- Всички ремонти трябва да се извършват в оторизиран сервисен център.

#### ОБЩЕНА НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ



1. Забележка: Вземете специални предпазни мерки.
2. Прочетете ръководството за експлоатация, спазвайте предупрежденията и условията за безопасност в него.
3. Използвайте лични предпазни средства (предпазни очила, предпазни средства за слуха, маски за прах)
4. Изключете захранващия кабел, преди да извършвате сервизно обслужване или ремонт.
5. Протест от влага.
6. Използвайте правилните накрайници за извличане на вода.
7. За употреба на закрито
8. Кеер на място, недостъпно за деца

#### СЪДЪРЖАНИЕ

• Смукателен маркуч	1 бр.
• Прахосмукачка	1 бр.
• Ръководство за потребителя	1 бр.
• Тръба от три части	3бр.
• Колела	4 бр.
• Филтър от пяна	1 бр.
• Филтър от тъкан	1 бр.
• Накрайници за засмукване	2бр.
• Винтове на дръжката	2бр.

#### ЗАЯВЛЕНИЕ

Многофункционална прахосмукачка, предназначена за суха и мокра работа, с подходящ филтър.

## ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

- 1.Транспортна дръжка
- 2.О/И превключвател
- 3.Глава
- 4.Filter кошница
- 5.Float предпазен клапан
- 6.Latches
- 7.Tank
- 8.Sucking маркуч конектор
- 9.Blower конектор
- 10.Смукателен маркуч
- 11.Wide дюза
- 12.Foam филтър
- 13.Тъканен филтър
- 14.Slot дюза
- 15.Трикомпонентна смукателна тръба
- 16.Колела
- 17.Накрайник за намаление

## МОНТИРАНЕ НА СКОБАТА

Фиксирайте U-хватката с два винта

## МОНТАЖ НА ГЛАВАТА НА УСТРОЙСТВОТО

- Главата на устройството (3) е прикрепена към контейнера (7) със заключващи ключалки (6).
- За да извадите главата на устройството (3), отворете заключващата ключалка (6) и извадете главата на устройството (3).
- Когато инсталирате главата на устройството (3), уверете се, че заключващата ключалка (6) е правилно заключена.

## МОНТАЖ НА ФИЛТЪРА

- Никога не използвайте прахосмукачка без подходящ филтър.
- За работа с мокра прахосмукачка плъзнете доставения филтър от пяна (12) върху кошницата (4).
- Винаги използвайте доставения син текстилен филтър (13) за сухо прахосмукиране.
- Филтърът от плат трябва да се монтира по такъв начин, че въздухът да не се засмуква през филтърната кошница (4), без да се филтрира.

## МОНТАЖ НА СМУКАТЕЛНИЯ МАРКУЧ

Свържете смукателния маркуч (10) към подходящия за работата конектор на прахосмукачката в зависимост от необходимото приложение.

## ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ

Свържете смукателния маркуч (10) към съединителя на смукателния маркуч (8).

## DMUSCHING

Свържете смукателния маркуч (10) към съединителя за продухване (9).

## ТЪРСЕНЕ НА ЯСТИЯ

- Широкият **накрайник (11)** се използва за вакуумиране на твърди вещества и течности върху средни и големи повърхности.
- Накрайникът за почистване на пукнатини (14) е специално проектиран за почистване на пукнатини и ръбове.

## АДАПТЕР

За да свържете смукателния маркуч (10) към електронструмента, можете да използвате включения в комплекта адаптер (17). За целта го поставете между смукателния маркуч и гнездото за прахосмукачка на електронструмента.

Адаптерът е съвместим с повечето електронструменти, които имат кръгъл отвор за изхвърляне на отпадъци: стърготини, прах и др.

## ВКЛЮЧВАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ

Включете щепсела в контакт. За да включите прахосмукачката, **поставете** превключвателя (2) в положение I. Превключете бутона в положение 0, за да изключите прахосмукачката.

## СУХО ИЗСМУКВАНЕ

Използвайте филтър от плат за сухо прахосмукиране (13)

## МОКРО ИЗСМУКВАНЕ

Използвайте филтър от пяна за мокро прахосмукиране (12) Винаги проверявайте дали филтърът е добре закрепен.

## ЗАБЕЛЕЖКА

По време на мокрото вакуумиране плаващият предпазен превключвател (5) се затваря при достигане на максималното ниво в резервоара. В този случай шумът от засмукването на машината ще се промени и ще стане по-силен. След това изключете устройството и изпразнете резервоара. **Важно!**

Прахосмукачката за мокро и сухо почистване не е подходяща за прахосмукиране на запалими течности.

Използвайте само доставения филтър от пяна за мокро почистване.

## NADMUCH

Свържете смукателния маркуч (10) към конектора за издухване (9) на прахосмукачката.

## ПОЧИСТВАНЕ, ПОДДРЪЖКА

### ЗАБЕЛЕЖКА

Винаги изключвайте щепсела от контакта, преди да почиствате.

### Почистване

- Всички предпазни устройства, вентилационните отвори и корпусът на двигателя трябва да се поддържат възможно най-чисти от мръсотия и прах.
- Препоръчваме ви да почистите устройството веднага след употреба.

### Почистване на главата на устройството

Почиствайте редовно устройството с влажна кърпа и мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те могат да бъдат агресивни към пластмасовите части на устройството.

### Почистване на резервоара (7)

Контейнерът може да се почиства с влажна кърпа и мек сапун или под течаща вода, в зависимост от количеството на замърсяването.

### Почистване на текстилния филтър (13)

Почистете платнения филтър (13), като леко разклатите или почистете с четка замърсяванията. Почистването не трябва да се извършва на закрито. Ако филтърът е много замърсен, използвайте мек воден разтвор и сапун, за да измиете филтърта за многократна употреба и го изплакнете с чиста вода. Оставете мокрия филтър да изсъхне по естествен начин на въздух в продължение на 24 часа, преди да го монтирате в резервоара.

### Почистване на филтърта за пяна (12)

Почистете филтърта от пяна (12) с малко количество мек сапун под течаща вода и го оставете да изсъхне.

## СПЕЦИФИКАЦИИ

Прахосмукачка 800W 59G613	
Параметър	Стойност
Захранващо напрежение	230 V AC
Честота на захранване	50 Hz
Номинална мощност на двигателя	800 W
Общ капацитет на резервоара	12 L
Дължина на смукателния маркуч	2 m
Диаметър на смукателния маркуч	32 mm
Дължина на захранващия кабел	2m
Клас на защита без чанта	IP
Степен на защита	II X4
Маса	3,41 kg
Година на производство	2023
59G613 означава едновременно обозначение на типа и на машината	

## ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрически задвижваните продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се изхвърлят в подходящи съоръжения. Свържете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат инертни за околната среда вещества. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

"Grupa Torех Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa ssc седилище във Варшава, ул. Poganicza 2/4 (наричана по-нататък "Grupa Torех") уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително, наред с другото, всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководството"), включително, но не само, върху неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и върху композицията му, принадлежат изключително на Grupa Torех и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за

авторското право и сродните му права (т.е. ДВ, бр. 90 од 2006 г., поз. 631 с измененијата). Копирањето, обработката, публикувањето, модифицирањето с трговска цел на целото Ръководство, како и на одредени негови елементи, без согласieto на Шпра Торех, изразено в писмена форма, е строго забранено и може да доведе до граѓанско и наказателна отговорност.

## HR PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK)

### OPORAVITI SE

59G613

**VAŽNA NAPOMENA: PRIJE UPOTREBE ELEKTRIČNOG ALATA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK I ČUVAJTE GA ZA BUDUĆU UPOTREBU.**

**Napomena: Ovu opremu mogu koristiti djeca mlađa od najmanje 8 godina i osobe smanjenih fizičkih i mentalnih sposobnosti te osobe s neiskustvom i nepoznavanjem opreme, ako se pruža nadzor ili upute o tome kako koristiti opremu na siguran način kako bi se razumjeli povezani rizici. Djeca se ne bi trebala igrati s opremom. Djeca bez nadzora ne smiju obavljati čišćenje i održavanje opreme.**

#### POSEBNI SIGURNOSNI PROPISI:

- Prije spajanja usisavača na mrežu, uvijek provjerite odgovara li mrežni napon navedenom na natpisnoj pločici jedinice.
- Ne koristite u okruženju s rizikom od paljenja ili eksplozije.
- Pregled i održavanje moraju se obaviti s isključenim uređajem, isključenim iz izvora napajanja.
- Kada koristite motorizirane usisne vrhove:
- Nemojte koristiti za vađenje vode.
- Ne uranjajte u vodu za čišćenje
- Nemojte koristiti vrhove ako se utvrdi da su oštećeni - redovito provjeravajte njihovo tehničko stanje.
- Pregled i održavanje treba obaviti nakon uklanjanja usisne mlaznice na električni pogon.
- Napomena: crijevo može postati elektrificirano.
- Nemojte gaziti ili povlačiti crijevo. Oštećeno crijevo treba zamijeniti prije daljnjeg rada.
- Držite škripac na sigurnoj udaljenosti tijekom rada.
- Ne dopustite da kabel za napajanje dođe u dodir s vodom, uljem ili drugim tekućinama.
- Ne uranjajte uređaj u vodu, ne dodirujte mokrim rukama, ne koristite vodu za čišćenje kako biste izbjegli strujni udar.
- Nemojte usisavati kosu, staklo, metal, oštre ili ljepljive dijelove. To će uzrokovati začepljenje ili oštećenje komponenti uređaja.
- Zabranjeno je sisati zapaljive, grijane, svjetleće ili korozivne elemente, opuške, šibice itd. - To riskira požar ili strujni udar.
- Uređaj nije prilagođen i nije prikladan za vađenje štetne prašine.
- Nemojte koristiti s začepljenim ulazom zraka ili začepljenom vrećicom jer riskirate oštećenje uređaja.
- Kada se uređaj ne koristi, izvadite utikač iz utičnice.
- Redovito provjeravajte tehničko stanje uređaja. Zamijenite oštećene ili istrošene dijelove.
- Ne koristite uređaj ako se utvrdi da je kabel oštećen. **Ne dodirujte kabel prije isključivanja napajanja!**
- Ako nađete na oštećenja ili primijetite alarmantne signale kao što su prekomjerna temperatura i buka, odmah isključite uređaj i isključite ga.
- Zaštitite od utjecaja kiše.
- Koristite samo zamjenske dijelove koje preporučuje proizvođač
- Sve popravke treba obaviti u ovlaštenom servisnom centru.

#### OBJAŠNJENJE KORIŠTENIH PIKTOGRAMA



1 2 3 4 5 6



7 8

**1. Napomena:** Poduzmite posebne mjere opreza.

**2. Pročitajte** priručnik s uputama, slijedite upozorenja i sigurnosne uvjete u njemu.

**3. Koristite** osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, štitnike za sluh, maske za prašinu)

**4. Odspojite** kabel napajanja prije servisiranja ili popravka.

**5. Zaštitite** od vlage.

**6. Koristite** prave savjete za vađenje vode.

**7. Za** unutarnju uporabu

**8. Čuvati** izvan dohvata djece

#### SADRŽAJ

• Usisno crijevo	1kom.
• Usisivač	1kom.
• Priručnik	1kom.
• Trodijelna cijev	3kom.
• Kolača	4kom.
• Filtar od pjene	1kom.
• Filtar tkanine	1kom.
• Savjeti za usisavanje	2kom.
• Vijci za rukovanje	2kom.

#### APLIKACIJA

Višenamjenski usisavač dizajniran za suhi i mokri rad s odgovarajućim filtrom.

#### OPIS GRAFIČKIH STRANICA

1. Transporna ručka
2. O/1 prekidač
3. Glava
4. Filtarska košarica
5. Plutaјуći sigurnosni ventili
6. Zasuni
7. Tank
8. Usisni priključak crijeva
9. Poveznik puhalu
10. Usisno crijevo
11. Široka mlaznica
12. Filtar od pjene
13. Filtar od tkanine
14. Mlaznica utora
15. Trodijelna usisna cijev
16. Kolači
17. Savjet za smanjenje

#### MONTAŽA NOSAČA

Prčvrstite u-dršku s dva vijka

#### UGRADNJA GLAVE UREĐAJA

- Glava uređaja (3) pričvršćena je na spremnik (7) zasunima za zaključavanje (6).
- Da biste uklonili glavu uređaja (3), **otvorite zasun za zaključavanje (6) i uklonite glavu uređaja (3).**
- Prilikom ugradnje glave uređaja (3), provjerite je li zasun za zaključavanje (6) ispravno zaključan.

#### INSTALACIJA FILTRA

- Nikada ne koristite usisivač bez odgovarajućeg filtra.
- Za rad mokrog usisavanja gurnite priloženi filtari od pjene (12) preko košare (4)
- Za suho usisavanje uvijek koristite priloženi filtari od plave tkanine (13).
- Filtar tkanine treba postaviti tako da se zrak ne usisava kroz košaru filtra (4) bez filtriranja.

#### UGRADNJA USISNOG CRIJEVA

Spojite usisno crijevo (10) na odgovarajući priključak usisavača za posao, ovisno o potrebnoj primjeni.

#### OPORAVAK

Spojite usisno crijevo (10) na priključak usisnog crijeva (8).

#### DMOREING

Spojite usisno crijevo (10) na priključak za ispuhivanje (9).

#### TRAŽENJE JELA

- Široka mlaznica (11) koristi se za usisavanje krutih tvari i tekućina na srednjim do velikim površinama.
- Mlaznica za pukotine (14) **posebno** je dizajnirana za čišćenje pukotina i rubova.

#### PRILAGODNIK

Za spajanje usisnog crijeva (10) na električni alat možete koristiti priloženi adapter (17). Da biste to učinili, instalirajte ga između usisnog crijeva i utičnice usisavača na električni alat.

Adapter je kompatibilan s većinom električnih alata koji imaju okruglu rupu koja izbacuje otpad: piljevinu, prašinu itd.

## UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE

Priključite utikač u utičnicu. Za uključivanje prekidača usisavača (2) u položaj I. Prebacite tiku u položaj 0 kako biste isključili usisavač.

## SUHO USISAVANJE

Za suho usisavanje koristite platneni filter (13)

## MOKRO USISAVANJE

Za mokro usisavanje koristite filter od pjene (12)

Uvijek provjerite je li filter sigurno pričvršćen.

## BILJEŠKA

Tijekom mokrog usisavanja plutajući sigurnosni prekidač (5) zatvara se kada se dostigne maksimalna razina u spremniku. U tom slučaju, usisna baka stroja će se promijeniti i postati glasnija. Zatim isključite uređaj i ispraznite spremnik.

### Važan!

Mokri i suhi usisavač nije prikladan za usisavanje zapaljivih tekućina. Za mokro usisavanje koristite samo priloženi filter od pjene.

## NADMUČH

Spojite usisno crijevo (10) na priključak za ispuhivanje (9) usisavača.

## ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

### BILJEŠKA

Prije čišćenja uvijek isključite utikač iz utičnice.

### Čišćenje

- Sve sigurnosne uređaje, otvore i kućište motora treba držati što je više moguće bez prljavštine i prašine.
- Preporučujemo čišćenje uređaja odmah nakon uporabe.

### Čišćenje glave uređaja

Redovito čistite uređaj vlažnom krpom i blagim sapunom. Ne koristite sredstva za čišćenje ili otapala; Mogu biti agresivni prema plastičnim dijelovima uređaja.

### Čišćenje spremnika (7)

Spremnik se može očistiti vlažnom krpom i blagim sapunom ili pod tekućom vodom, ovisno o količini prljavštine.

### Čišćenje filtra od tkanine (13)

Filter za krp (13) očistite laganim protresanjem ili četkanjem prljavštine. Čišćenje se ne smije obavljati u zatvorenom prostoru. Ako je filter vrlo prljav, upotrijebite blagu otopinu sapuna i vode za pranje filtra za višekratnu upotrebu i isperite ga čistom vodom. Ostavite mokri filter da se prirodno osuši na zraku 24 sata prije nego što ga stavite u spremnik.

### Čišćenje filtra od pjene (12)

Očistite filter od pjene (12) malom količinom mekog sapuna pod tekućom vodom i ostavite da se osuši.

## SPECIFIKACIJE

Usisavač 800W 59G613	
Parametarski	Vrijednost
Napon napajanja	230 V AC
Frekvencija snage	50 Hz
Snaga motora	800 W
Ukupni kapacitet spremnika	12 L
Duljina usisnog crijeva	2 m
Promjer usisnog crijeva	32 mm
Duljina kabela za napajanje	2m
Klasa zaštite bez torbe	II
Stupanj zaštite	IP X4
Misa	3,41 kg
Godina proizvodnje	2023
59G613 označava i vrstu i oznaku stroja	

## ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvod na električni pogon ne smiju se odbaciti s kućnim smećem, već ih treba odlagati u odgovarajuće objekte. Za informacije o odlaganju obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnim vlastima. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari inertne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju okolišu i ljudskom zdravlju.

Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "Grupa Topex") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, Sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu "Priručnik"), uključujući, ali ne ograničavajući se na njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, pripadaju isključivo Grupi Topex i podliježu pravnoj zaštiti prema Zakonu od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena cjelokupnog Priručnika kao i njegovih pojedinačnih elemenata, bez suglasnosti Grupe Topex izražene u pisanom obliku, strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

## SR PRIRUČNIK ZA PREVOŽENJE (KORISNIK)

## OPORAVAK

59G613

**VAŽNA NAPOMENA: PRE KORIŠĆENJA ALATKE ZA NAPAĐAŃE PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK I ČUVAJTE GA ZA BUDUĆU REFERENCJU.**

**Napomena :** Ovu opremu mogu koristiti deca uzrasta najmaŃe 8 godina i osobe smaŃenih fizičkih i mentalnih sposobnosti i osobe sa neuskusnošću i nesamoŃnošću sa opremom, ukoliko je obezbjeŃen nadzor ili uputstvo o načinu korišćenja opreme na bezbedan način kako bi se razumeli pridruţeni rizici. Deca ne bi trebalo da se igraju sa opremom. Decca bez nadzora ne bi trebalo da vrše čišćenje i odrţavanje opreme.

## SPECIFIČNI BEZBEDNOSNI PROPISI:

- Pre nego što usisavač poveţete sa glavnim, увек водите рачуна да се главни напон подудара са напоном назначеним на плочи са именованим јединице.
- Немојте користити у окружењу са ризикум од паљења или експлозије.
- Инспекција и одржавање морају да се ураде са искљученим уређајем, искљученим са извора напајања.
- Када користите моторизоване савете за усисавање:
- Немојте користити за вађење воде.
- не урањајте у воду за чишћење
- не користите савете ако се утврди да су оштећени - редовно проверавајте њихово техничко стање.
- Инспекција и одржавање треба да се обави након уклањања електричне усисне резнице.
- Напомена : црево може постати наелектрисано.
- Не гаси или не вуци црево. Оштећено црево треба заменити пре даљег рада.
- Држите шкрипу на безбедној удаљености током операције.
- Не дозволите да кабл за напајање дође у контакт са водом, уљем или другом течношћу.
- Немојте уронити уређај у воду, не додирујте влажним рукама, не користите воду за чишћење како бисте избегли електрични шок.
- Немојте усисати косу, стакло, метал, оштре или лепљиве делове. То ће проузроковати зачепљење или оштећење компоненти уређаја.
- Забрањено је сисање запаљивих, загрејаних, светлећих или корозивних елемената, опшљака, шиблица итд. - То ризикује пожар или електрични шок.
- Уређај није прилагођен и није погодан за вађење штетне праšине.
- Немојте користити са запушеним доводом ваздуха или запушеном торбом док ризикујете да оштетите уређај.
- Када уређај није у употреби, уклоните утикач из утичнице.
- Редовно проверавајте техничко стање уређаја. Замените оштећене или изношене делове.
- Немојте користити уређај ако се утврди да је кабл оштећен. **Не дирајте кабл пре прекидања напајања!**
- Ако пронађете било какво оштећење или приметите алармантне сигнале као што су прекомерна температура и бука, одмах искључите уређај и искључите га.
- Заштитите се од последица кише.
- Користите само замenske делове које препоручује произвођач.
- Све поправке треба извршити у овлашћеном сервисном центру.

## ОБЈАШЊЕЊЕ КОРИШЋЕНИХ ПИКОГРАМА



1

2

3

4

5

6



7



8

- 1. Напомена:** Предузмите посебне мере предострожности.
- 2. Прочитајте** упутство за употребу, пратите упозорења и безбедносне услове у њему.

**3. Користите** личну заштитну опрему (заштитне наочаре, заштитнике слуха, маске за праšину)

**4. Искључите** кабл за напајање пре сервисирања или поправке.

**5. Заштитите** се од влаге.

**6. Користите** праве савете за вађење воде.

**7. За употребу** у затвореном простору

**8. Држите** се ван домашјаја деце

#### САДРЖАЈ

• Усисно црево	1pc.
• Усисивач	1pc.
• Корисничко упутство	1pc.
• Троделна цев	3pcs.
• Тоиковима	4pcs.
• Филтер за пену	1pc.
• Филтер тканине	1pc.
• Савети за усисавање	2pcs.
• Руковање шрафовима	2pcs.

#### АПЛИКАЦИЈЕ

Вишенаменски усисивач намењен сувом и влажном раду са одговарајућим филтером.

#### ОПИС ГРАФИЧКИХ СТРАНИЦА

1. Руковац транспорт
2. О/И прекидач
3. Глава
4. Филтер корла
5. Плућајући сигурносни вентил
6. Резе
7. Тенк
8. Усисни конектор црева
9. Бловер конектор
10. Усисно црево
11. Широка резница
12. Филтер од пене
13. Филтер тканине
14. Слот ноззле
15. Троделна усисна цев
16. Точкови
17. Савет за смањење

#### ПОСТАВЉАЊЕ ЗАГРАДЕ

Поправи у-стисак са два шрафа

#### ИНСТАЛАЦИЈА ГЛАВЕ УРЕЂАЈА

- Глава уређаја (3) је причвршћена за контејнер (7) са резама за закључавање (6).
- Да бисте уклонили главу уређаја (3), отворите резу за закључавање (6) и уклоните главу уређаја (3).
- Када инсталирате главу уређаја (3), уверите се да је реза за закључавање (6) правилно закључана.

#### ИНСТАЛАЦИЈА ФИЛТЕРА

- Никада не користите усисивач без одговарајућег филтера.
- За операцију мокрог усисавања убаците обезбеђени филтер пене (12) преко корле (4).
- Увек користите обезбеђени филтер плаве тканине (13) за суво усисавање.
- Филтер тканине треба уградити тако да се ваздух не усисава кроз корпу филтера (4) без филтрирања.

#### ИНСТАЛАЦИЈА УСИСНО ЦРЕВО

Повежите црево за усисавање (10) са одговарајућим конектором за усисивач за посао, у зависности од потребне апликације.

#### ОПОРАВАК

Повежите усисно црево (10) са усисна конектором црева (8).

#### ДМУЦХИНГ

Повежите усисно црево (10) са конектором за фенирање (9).

#### ТРАЖЕЊЕ ПОСУЂА

- Широка резница (11) се користи за усисавање чврстина и течности на средњим до великим површинама.
- Пукотина (14) је специјално дизајнирана за чишћење пукотина и ивица.

#### АДАПТЕР

Да бисте повезали усисно црево (10) са алатком за напајање, можете да користите укључени адаптер (17). Да бисте то урадили, инсталирајте га између црева за усисавање и утичнице

за усисивач на алату за напајање.

Адаптер је компатибилан са већином алата за напајање који имају округлу рупу која избацује отпад: гајбу, праšину итд.

#### ИНКЛУЗИЈА И ИСКЉУЧЕЊЕ

Прикључите утикач у утичницу. Да укључите прекидач за усисивач (2) на позицију И. Пребаците дугме на позицију 0 да бисте искључили усисивач.

#### СУВО УСИСАВАЊЕ

Користите платнени филтер за суво усисавање (13)

#### ВЛАЖНО УСИСАВАЊЕ

Користите филтер за пену за влажно усисавање (12) Увек проверите да ли је филтер безбедно причвршћин.

#### НОТА

**Током мокрог усисавања, плућајући сигурносни прекидач (5) се затвара када се достигне максималан ниво у резервоару. У овом случају, усисна бука машине ће се променити и постати гласнија.**

**Затим искључите уређај и испразните резервоар.**

#### Ваћно!

Влажни и суви усисивач није погодан за усисавање запаљиве течности.

Користите само обезбеђени филтер пене за влажно усисавање.

#### НАДМУЦХ

Повежите усисно црево (10) са конектором за фенирање (9) усисивача.

#### ЧИШЋЕЊЕ, ОДРЖАВАЊЕ

#### НОТА

Увек искључите утикач за напајање из утичнице пре чишћења.

#### Ииљење

- Све сигурносне уређаје, вентиле и кућиште мотора треба што више држати без прљавштине и праšине.
- Препоручујемо чишћење уређаја одмах након употребе.

#### Чишћење главе уређаја

Уређај редовно чистите влажном крпом и благим сапуном. Немојте користити чистаче или растварачи; могу бити агресивни према пластичним деловима уређаја.

#### Чишћење резервоара (7)

Посуда се може очистити влажном крпом и благим сапуном или под текућом водом, у зависности од количине прљавштине.

#### Чишћење филтера тканине (13)

Очистите платнени филтер (13) тако што ћете нежно протрести или очешати прљавштину. Чишћење не треба обављати у затвореном простору. Ако је филтер веома прљав, користите благи сапун и водени раствор за прање филтера који је могуће поново користити и исперите га чистом водом. Нека се влажни филтер осуши природно у ваздуху 24 сата пре него што га угађујете у резервоар.

#### Чишћење филтера пене (12)

Филтер пене (12) очистите малом количином меког сапуна под текућом водом и оставите да се осуши.

#### СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Усисивач 800W 59G613	
Параметар	Вредност
Напон снабдевања	230 В АЦ
Фреквенција напајања	50 Хз
Оцена моторне енергије	800 W
Укупан капацитет резервоара	12 Л
Дужина усисно црево	2 м
Усисно црево пречника	32 мм
Дужина кабла за напајање	2m
Час заштите без торбе	ИИ
Степен заштите	ИП Х4
Масовно	3,41 кг
Година производње	2023
59G613 означава и ознаку типа и машине	

#### ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не би требало да буду одбачени смећем у домаћинству, већ их треба одлагати у одговарајућим објектима. Обратити се продавцу производа или локалним властима за информације о расходу. Отпадна електрична и електронска опрема садржи супстанце инертне за животну средину. Опрема која се не рециклира представља потенцијалну претњу по животну средину и људско здравље.

Δ&quot;Γρyπa Tοxεx Cπόκa y ογρaνιcαzα οyωυyμeδιaλνιcοyμiα&quot;Δ&quot;: Cπόκa κομaνδyτοyα cα cωyομ ρεγιcτρoυyωyομ κaνδελαριyομ y Βαρcαυy, yπ. Πoγρaνιcαzα 2/4 (y δaλyεμ τεxτυ: &quot;Γρyπa Tοxεx&quot;); οβaυεcταυα δa cυ cυα αyτορcκa πρaυα να cαδρyαζ όμ οyρ πρyυρyυκiα (y δaλyεμ τεxτυ: &quot;Πρyυρyυκiα&quot;), υκλyυyυyι, ιzμeλy όcταλi. Cυα αyτορcκa πρaυα να cαδρyαζ όμ οyρ πρyυρyυκiα (y δaλyεμ τεxτυ &quot;Πρyυρyυκiα&quot;); υκλyυyυyι, αλiε νε ογρaνιcαυαyυyι cε να yνεγομ τεxτε: φoτoγρaφiε, dιaγρaμe, cιρτεxε, κaο ι yνεγομ cαcταυ, πρiγαyαdυ ιcκλυυyιcυο Γρyπi Tοxεx ι yοδλεyυ πρaυωyι zαcτυπi ι cκλaδy cα Ακτωμ οδ 4. Φεβρyαρυ 1994. γοdινε ο αyτορcκiμ ι cρoδριμ πρaυιαμ (nπρ. Κοπiρaνε, οβραδa, οβaυyιcανε, ιzμeνα ι κομeρcιaλiνε cαρyε ζεο Πρyυρyυκiα κaο ι yνεγομ πoυdιναυιcινε ελeμeντι, βεc cαγλacνoυcι Γρyπe Tοxεx ιzρανε ι πicαυοι φoρμi, cτρογe ιε ζαβρaνεyο ι μoκε ρεζyλτυριτυ ραyγaνcκiομ ι κριυιcυομ οδγουορnoυcυ.

## GR ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ (ΧΡΗΣΗΣ) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

RECOVER

59G613

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.**

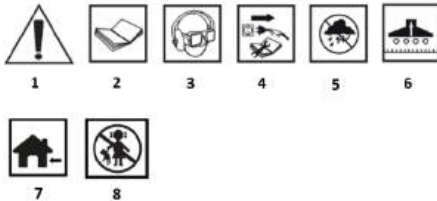
**Σημείωση:** Αυτός ο εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές και πνευματικές ικανότητες και άτομα με απειρία και έλλειψη εξοικείωσης με τον εξοπλισμό, εφόσον παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τον τρόπο ασφαλούς χρήσης του εξοπλισμού, ώστε να γίνουν κατανοητοί οι σχετικοί κίνδυνοι. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Τα παιδιά χωρίς επίβλεψη δεν πρέπει να εκτελούν καθαρισμό και συντήρηση του εξοπλισμού.

### ΕΙΔΙΚΟΎΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΎΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

- Πριν συνδέσετε την ηλεκτρική σκούπα στο δίκτυο, βεβαιωθείτε πάντα ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε περιβάλλον με κίνδυνο ανάφλεξης ή έκρηξης.
- Η επιθεώρηση και η συντήρηση πρέπει να γίνεται με τη συσκευή απενεργοποιημένη, αποσυνδεδεμένη από την πηγή τροφοδοσίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε μηχανοκίνητες μύτες αναρρόφησης:
- Μην το χρησιμοποιείτε για εξαγωγή νερού.
- Μην βυθίζετε σε νερό για καθαρισμό
- μην χρησιμοποιείτε τις μύτες εάν διαπιστωθεί ότι έχουν υποστεί ζημιά - ελέγχετε τακτικά την τεχνική τους κατάσταση.
- Η επιθεώρηση και η συντήρηση πρέπει να γίνονται μετά την αφαίρεση του ηλεκτροκίνητου ακροφυσίου αναρρόφησης.
- Σημείωση: ο σωλήνας μπορεί να ηλεκτριστεί.
- Μην ποδοπατάτε ή τραβάτε τον εύκαμπο σωλήνα. Ένας κατεστραμμένος εύκαμπτος σωλήνας πρέπει να αντικατασταθεί πριν από περαιτέρω εργασίες.
- Κρατήστε το σκουπάκι σε ασφαλή απόσταση κατά τη λειτουργία.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να έρθει σε επαφή με νερό, λάδι ή άλλα υγρά.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό, μην την αγγίζετε με βρεγμένα χέρια, μην χρησιμοποιείτε νερό για καθαρισμό για να αποφύγετε την ηλεκτροπληξία.
- Μην αναρροφάτε τρίχες, γυαλί, μέταλλο, αιχμηρά ή κολλώδη μέρη. Αυτό θα προκαλέσει απόφραξη ή ζημιά στα εξαρτήματα της συσκευής.
- Απαγορεύεται η αναρρόφηση εύφλεκτων, θερμαινόμενων, πυρακτωμένων ή διαβρωτικών στοιχείων, αποτίσιγανων, σπέρτων κ.λπ. - Αυτό ενέχει τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.
- Η συσκευή δεν είναι προσαρμοσμένη και δεν είναι κατάλληλη για την αναρρόφηση επιβλαβούς σκόνης.
- Μην το χρησιμοποιείτε με βουλωμένη είσοδο αέρα ή βουλωμένη σκούλα, καθώς υπάρχει κίνδυνος να καταστραφεί η συσκευή.
- Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, αφαιρέστε το φως από την πρίζα.
- Ελέγχετε τακτικά την τεχνική κατάσταση της συσκευής. Αντικαταστήστε τα κατεστραμμένα ή φθαρμένα εξαρτήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά. **Μην αγγίζετε το καλώδιο πριν αποσυνδέσετε την παροχή ρεύματος!**
- Εάν διαπιστώσετε οποιαδήποτε βλάβη ή παρατηρήσετε ανησυχητικά σημεία, όπως υπερβολική θερμοκρασία και θόρυβο, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα.
- Προστασία από τις επιπτώσεις της βροχής.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

- Όλες οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

### ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ



1. Σημείωση: Λάβετε ειδικές προφυλάξεις.
2. Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, ακολουθήστε τις προεπιδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό.
3. Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας (γυαλιά ασφαλείας, προστατευτική ακοή, μάσκες σκόνης)
4. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν από τη συντήρηση ή την επισκευή.
5. Προστατεύστε από την υγρασία.
6. Χρησιμοποιήστε τις σωστές μύτες για την εξαγωγή νερού.
7. For εσωτερική χρήση
8. Keep μακριά από παιδιά

### ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

- Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης 1mχ.
- Ηλεκτρική σκούπα 1τεμ.
- Εγχειρίδιο χρήσης 1pc.
- Σωλήνας τριών τεμαχίων 3Τmχ.
- Τροχόι 4Τmχ.
- Φίλτρο αφρού 1 τεμ.
- Φίλτρο υφάσματος 1Τmχ.
- Συμβουλές αναρρόφησης 2Τmχ.
- Βίδες λαβής 2Τmχ.

### ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Ηλεκτρική σκούπα πολλαπλών χρήσεων σχεδιασμένη για ξηρή και υγρή εργασία με το κατάλληλο φίλτρο.

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΕΛΙΔΩΝ

1. Transport λαβή
2. Ο/Ι διακόπτες
3. Head
4. Καλάθι φίλτρου
5. Float βαλβίδα ασφαλείας
6. Μανδύλες
7. Tank
8. Σύνδεσμος εύκαμπτος σωλήνα αναρρόφησης
9. Blower σύνδεσμος
10. Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης
11. Wide ακροφύσιο
12. Φίλτρο αφρού
13. Φίλτρο υφάσματος
14. Ακροφύσιο υποδοχής
15. Τριμερές σωλήνας αναρρόφησης
16. Wheels
17. Reduction tip

### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΒΡΑΧΙΟΝΑ

Στερεώστε τη λαβή μ με δύο βίδες

### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΚΕΦΑΛΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Η κεφαλή της συσκευής (3) συνδέεται με το δοχείο (7) με μάνδαλα ασφαλείας (6).
- Για να αφαιρέσετε την κεφαλή της συσκευής (3), ανοίξτε το μάνταλο ασφαλείας (6) και αφαιρέστε την κεφαλή της συσκευής (3).
- Κατά την τοποθέτηση της κεφαλής της συσκευής (3), βεβαιωθείτε ότι το μάνταλο ασφαλείας (6) έχει ασφαλίσει σωστά.

### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ

- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρική σκούπα χωρίς κατάλληλο φίλτρο.
- Για λειτουργία υγρής αναρρόφησης, τοποθετήστε το παρεχόμενο φίλτρο αφρού (12) πάνω από το καλάθι (4).
- Χρησιμοποιείτε πάντα το παρεχόμενο μπλε υφασμάτινο φίλτρο (13) για στεγνό σκούπισμα με ηλεκτρική σκούπα.

- Το υφασμάτινο φίλτρο πρέπει να τοποθετείται με τέτοιο τρόπο ώστε ο αέρας να μην αναρροφάται από το καλάθι του φίλτρου (4) χωρίς να φιλτράρεται.

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ

Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης (10) στην κατάλληλη υποδοχή της ηλεκτρικής σκούπας για την εργασία, ανάλογα με την απαιτούμενη εφαρμογή.

### ΑΝΑΚΑΛΥΨΗ

Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης (10) στον σύνδεσμο του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης (8).

### DMUCHING

Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης (10) στον σύνδεσμο εκτόνωσης (9).

### ΑΝΑΖΗΤΩΝΤΑΣ ΠΙΣΤΑ

- Το Εύρο ακροφύσιο (11) χρησιμοποιείται για την αναρρόφηση στερεών και υγρών σε μεσαίες έως μεγάλες επιφάνειες.
- Το ακροφύσιο ρωγμών (14) είναι ειδικά σχεδιασμένο για τον καθαρισμό ρωγμών και ακμών.

### ADAPTER

Για να συνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης (10) στο ηλεκτρικό εργαλείο, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον παρεχόμενο προσαρμολόγιο (17). Για να το κάνετε αυτό, τοποθετήστε τον μεταξύ του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης και της υποδοχής της ηλεκτρικής σκούπας στο ηλεκτρικό εργαλείο.

Ο προσαρμολόγιο είναι συμβατός με τα περισσότερα ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν στρωλυτή οπή που εκτοξεύει απόβλητα: πριονίδι, σκόνη κ.λπ.

### ΈΝΤΑΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΜΟΣ

Συνδέστε το βύσμα σε μια πρίζα. Για να ενεργοποιήσετε την ηλεκτρική σκούπα, **βάλετε** τον διακόπτη (2) στη θέση I. Για να απενεργοποιήσετε την ηλεκτρική σκούπα, γυρίστε το κουμπί στη θέση 0.

### ΞΗΡΟΣ ΑΕΡΙΣΜΟΣ

Χρησιμοποιήστε υφασμάτινο φίλτρο για στεγνό σκούπισμα με ηλεκτρική σκούπα (13)

### ΥΓΡΟΣ ΑΠΟΣΤΡΩΞΗ

Χρησιμοποιήστε φίλτρο αφρού για υγρή αναρρόφηση (12) Ελέγχετε πάντα ότι το φίλτρο είναι καλά στερεωμένο.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

**Κατά την υγρή αναρρόφηση, ο πλωτός διακόπτης ασφαλείας (5) κλείνει όταν επιτευχθεί η μέγιστη στάθμη στο δοχείο. Σε αυτή την περίπτωση, ο θόρυβος αναρρόφησης του μηχανήματος θα αλλάξει και θα γίνει πιο δυνατός.**

**Στη συνέχεια, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αδειάστε το δοχείο.**

### Σημαντικό!

Η ηλεκτρική σκούπα υγρής και ξηρής αναρρόφησης δεν είναι κατάλληλη για την αναρρόφηση εύφλεκτων υγρών. Χρησιμοποιήστε μόνο το παρεχόμενο αφρώδες φίλτρο για υγρή αναρρόφηση με ηλεκτρική σκούπα.

### NADMUCH

Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης (10) στον σύνδεσμο εκτόνωσης (9) της ηλεκτρικής σκούπας.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ, ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Πάντα να βγάξετε το φιλ από την πρίζα πριν τον καθαρισμό.

#### Καθαρισμός

- Όλες οι διατάξεις ασφαλείας, οι αεραγωγοί και το περίβλημα του κινητήρα θα πρέπει να διατηρούνται όσο το δυνατόν περισσότερο απαλλαγμένα από βρωμιά και σκόνη.
- Συνιστούμε τον καθαρισμό της συσκευής αμέσως μετά τη χρήση.

#### Καθαρισμός της κεφαλής της συσκευής

Καθαρίστε τακτικά τη συσκευή με ένα υγρό πανί και ήπιο σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά- μπορεί να είναι επιβλαβή για τα πλαστικά μέρη της συσκευής.

#### Καθαρισμός της δεξαμενής (7)

Το δοχείο μπορεί να καθαριστεί με ένα υγρό πανί και ήπιο σαπούνι ή κάτω από τρεχούμενο νερό, ανάλογα με την ποσότητα της βρωμιάς.

#### Καθαρισμός του υφασμάτινου φίλτρου (13)

Καθαρίστε το υφασμάτινο φίλτρο (13) ανακινώντας ή βουρτσίζοντας απαλά ή βρωμιά. Ο καθαρισμός δεν πρέπει να γίνεται σε εσωτερικούς χώρους. Εάν το φίλτρο είναι πολύ βρώμικο, χρησιμοποιήστε ένα ήπιο διάλυμα σαπουνιού και νερού για να πλύνετε το επαναχρησιμοποιούμενο φίλτρο και ξηλώνετε το με

καθαρό νερό. Αφήστε το βρεγμένο φίλτρο να στεγνώσει φυσικά στον αέρα για 24 ώρες πριν το τοποθετήσετε στη δεξαμενή.

#### Καθαρισμός του φίλτρου αφρού (12)

Καθαρίστε το φίλτρο αφρού (12) με μικρή ποσότητα μαλακού σαπουνιού κάτω από τρεχούμενο νερό και αφήστε το να στεγνώσει.

## ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Ηλεκτρική σκούπα 800W 59G613	
Παράμετρος	Αξία
Τάση τροφοδοσίας	230 V AC
Συχνότητα ισχύος	50 Hz
Ονομαστική ισχύς κινητήρα	800 W
Συνολική χωρητικότητα δεξαμενής	12 L
Μήκος σωλήνα αναρρόφησης	2 m
Διάμετρος σωλήνα αναρρόφησης	32 mm
Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας	2m
Κατηγορία προστασίας χωρίς σακούλα	II
Βαθμός προστασίας	IP X4
Μάζα	3,41 kg
Έτος παραγωγής	2023
59G613 σημαίνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία του μηχανήματος.	

## ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά αποβλήτα, αλλά πρέπει να απορρίπτονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες αφανείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί δυνητική απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (στο εζη): "Grupa Torhex") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (στο εζη: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων. Όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην Grupa Torhex και υπόκεινται σε νομική προστασία βάσει του νόμου της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλ. ΦΕΚ 2006 αριθ. 90 Ροζ. 631 όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση ή εμπλοκή στους σκοπούς ολόκληρου του εγχειριδίου καθώς και των επιμέρους στοιχείων του, χωρίς τη γραπτή συνακτάωση της Grupa Torhex, απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

## ES

## TRANSLATION (USER) MANUAL

## RECUPERAR

## 59G613

**NOTA IMPORTANTE: ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y CONSÉRVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.**

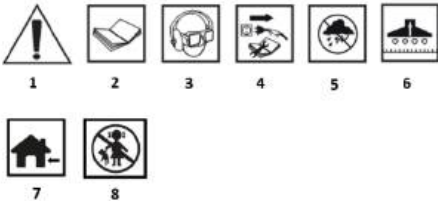
**Nota: Este equipo puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad y por personas con capacidades físicas y mentales disminuidas y personas con inexperiencia y falta de familiaridad con el equipo, si se proporciona supervisión o instrucción sobre cómo utilizar el equipo de forma segura para que se comprendan los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños no supervisados no deben realizar tareas de limpieza y mantenimiento en el equipo.**

#### NORMAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS:

- Antes de conectar el aspirador a la red eléctrica, asegúrese siempre de que la tensión de red coincide con la indicada en la placa de características del aparato.
- No utilizar en un entorno con riesgo de ignición o explosión.
- La inspección y el mantenimiento deben realizarse con el aparato apagado, desconectado de la fuente de alimentación.
- Cuando se utilizan boquillas de aspiración motorizadas:
- No utilizar para la extracción de agua.
- no sumergir en agua para su limpieza
- no utilice las puntas si se comprueba que están dañadas - compruebe periódicamente su estado técnico.
- La inspección y el mantenimiento deben realizarse después de retirar la tobera de aspiración eléctrica.
- Nota: la manguera puede electrificarse.

- No pisotee ni tire de la manguera. Si la manguera está dañada, sustitúyala antes de seguir trabajando.
- Mantenga la escobilla de goma a una distancia segura durante el funcionamiento.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con agua, aceite u otros líquidos.
- No sumerja el aparato en agua, no lo toque con las manos mojadas, no utilice agua para limpiarlo para evitar descargas eléctricas.
- No aspire pelo, cristal, metal, piezas afiladas o pegajosas. Esto provocaría atascos o daños en los componentes del aparato.
- Está prohibido aspirar elementos inflamables, calientes, incandescentes o corrosivos, coillias, cerillas, etc. - Se corre el riesgo de incendio o descarga eléctrica.
- El aparato no está adaptado y no es adecuado para aspirar polvo nocivo.
- No lo utilice con la entrada de aire obstruida o la bolsa obstruida, ya que corre el riesgo de dañar el aparato.
- Cuando no utilice el aparato, desenchúfelo de la toma de corriente.
- Compruebe periódicamente el estado técnico del aparato. Sustituya las piezas dañadas o desgastadas.
- No utilice el aparato si el cable está dañado. **No toque el cable antes de desconectar la fuente de alimentación.**
- Si detecta algún daño o percibe señales de alarma como temperatura y ruido excesivos, apague inmediatamente el aparato y desenchúfelo.
- Proteger de los efectos de la lluvia.
- Utilice sólo piezas de repuesto recomendadas por el fabricante
- Todas las reparaciones deben realizarse en un centro de servicio autorizado.

#### EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1. Nota: Tome precauciones especiales.
2. Lea el manual de instrucciones, siga las advertencias y condiciones de seguridad que figuran en él.
3. Utilizar equipos de protección individual (gafas de seguridad, protectores auditivos, mascarillas contra el polvo).
4. Desconecte el cable de alimentación antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o reparación.
5. Proteger de la humedad.
6. Utilice las puntas adecuadas para la extracción de agua.
7. Para uso en interiores
8. Mantener fuera del alcance de los niños

#### CONTENIDO

- Manguera de aspiración 1ud.
- Aspiradora 1ud.
- Manual del usuario 1ud.
- Tubo de tres piezas 3pcs.
- Ruedas 4pcs.
- Filtro de espuma 1ud.
- Filtro de tela 1ud.
- Puntas de succión 2pcs.
- Tornillos del asa 2pcs.

#### SOLICITUD

Aspirador multiusos diseñado para trabajos en seco y en húmedo con el filtro adecuado.

#### DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

1. Asa de transporte
2. Interruptor O/I
3. Head
4. Cesta filtrante
5. Válvula de seguridad de flotador
6. Pestillos
7. Depósito
8. Conector de la manguera de aspiración
9. Conector del soplador

10. Manguera de aspiración
11. Boquilla ancha
12. Filtro de espuma
13. Filtro Fabric
14. Boquilla ranurada
15. Tubo de aspiración de tres partes
16. Wheels
17. Sugerencia de reducción

#### MONTAJE DEL SOPORTE

Fije la empuñadura en U con dos tornillos

#### INSTALACIÓN DEL CABEZAL DEL DISPOSITIVO

- El cabezal del dispositivo (3) se fija al contenedor (7) mediante pestillos de bloqueo (6).
- Para extraer el cabezal del aparato (3), abra el pestillo de bloqueo (6) y extraiga el cabezal del aparato (3).
- Cuando instale el cabezal del dispositivo (3), asegúrese de que el pestillo de bloqueo (6) está correctamente bloqueado.

#### INSTALACIÓN DE FILTROS

- No utilice nunca una aspiradora sin un filtro adecuado.
- Para la aspiración en húmedo, deslice el filtro de espuma (12) suministrado sobre el cesto (4)
- Utilice siempre el filtro de tela azul (13) suministrado para la aspiración en seco.
- El filtro de tela debe instalarse de forma que el aire no sea aspirado a través de la cesta filtrante (4) sin filtrar.

#### INSTALACIÓN DE LA MANGUERA DE ASPIRACIÓN

Conecte la manguera de aspiración (10) al conector del aspirador adecuado para el trabajo, en función de la aplicación requerida.

#### RECUPERACIÓN

Conecte la manguera de aspiración (10) al conector de la manguera de aspiración (8).

#### DMUCHING

Conecte la manguera de aspiración (10) al conector de soplado (9).

#### BUSCANDO PLATOS

- La boquilla ancha (11) se utiliza para aspirar sólidos y líquidos en superficies medianas y grandes.
- La boquilla para hendiduras (14) está especialmente diseñada para limpiar hendiduras y bordes.

#### ADAPTADOR

Para conectar la manguera de aspiración (10) a la herramienta eléctrica, puede utilizar el adaptador (17) suministrado. Para ello, instálelo entre la manguera de aspiración y la toma de aspiración de la herramienta eléctrica.

El adaptador es compatible con la mayoría de las herramientas eléctricas que tienen un orificio redondo que expulsa residuos: serrín, polvo, etc.

#### INCLUSIÓN Y EXCLUSIÓN

Conecte el enchufe a una toma de corriente. Para encender el aspirador coloque el interruptor (2) en la posición I. Para apagar el aspirador coloque el botón en la posición 0.

#### VACIO SECO

Utilice un filtro de tela para aspirar en seco (13)

#### ASPIRACIÓN EN HÚMEDO

Utilice un filtro de espuma para aspirar en húmedo (12)  
Compruebe siempre que el filtro esté bien sujeto.

#### NOTA

**Durante la aspiración en húmedo, el interruptor de seguridad flotante (5) se cierra cuando se alcanza el nivel máximo en el depósito. En este caso, el ruido de aspiración de la máquina cambiará y se hará más fuerte.**

**A continuación, apague el aparato y vacíe el depósito.**

#### ¡Importante!

El aspirador en seco y húmedo no es adecuado para aspirar líquidos inflamables.

Utilice únicamente el filtro de espuma suministrado para la aspiración en húmedo.

#### NADMUCH

Conecte la manguera de aspiración (10) al conector de soplado (9) del aspirador.

#### LIMPIEZA, MANTENIMIENTO

#### NOTA

Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar.



## Limpezza

- Todos los dispositivos de seguridad, rejillas de ventilación y la carcasa del motor deben mantenerse libres de suciedad y polvo en la medida de lo posible.
- Se recomienda limpiar el aparato inmediatamente después de su uso.

## Limpezza del cabezal del aparato

Limpezie el aparato regularmente con un paño húmedo y jabón suave. No utilice limpiadores ni disolventes; pueden ser agresivos para las piezas de plástico del aparato.

## Limpezza del depósito (7)

El recipiente puede limpiarse con un paño húmedo y jabón suave o bajo el grifo, dependiendo de la cantidad de suciedad.

## Limpezza del filtro de tela (13)

Limpezie el filtro de tela (13) sacudiéndolo suavemente o cepillando la suciedad. La limpezza no debe realizarse en interiores. Si el filtro está muy sucio, utilice una solución de jabón suave y agua para lavar el filtro reutilizable y enjuáguelo con agua limpia. Deje que el filtro húmedo se seque de forma natural al aire durante 24 horas antes de instalarlo en el depósito.

## Limpezza del filtro de espuma (12)

Limpezie el filtro de espuma (12) con una pequeña cantidad de jabón suave bajo el grifo y déjelo secar.

## ESPECIFICACIONES

Aspiradora 800W 59G613	
Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	230 V CA
Frecuencia de alimentación	50 Hz
Potencia nominal del motor	800 W
Capacidad total del depósito	12 L
Longitud de la manguera de aspiración	2 m
Diámetro de la manguera de aspiración	32 mm
Longitud del cable de alimentación	2m
Clase de protección sin bolsa	II
Grado de protección	IP X4
Masa	3,41 kg
Año de producción	2023
59G613 representa tanto la designación del tipo como la de la máquina	

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos alimentados eléctricamente no deben desecharse con la basura doméstica, sino en instalaciones adecuadas. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias inertes para el medio ambiente. Los equipos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "Grupa Topex") informa de que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo, entre otros. Todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a Grupa Topex y están sujetos a protección legal en virtud de la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos (es decir, Diario de Leyes 2006 N° 90 Poz. 631 en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación y la modificación con fines comerciales de todo el Manual, así como de sus elementos individuales, sin el consentimiento de Grupa Topex expresado por escrito, están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

## IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE)

### RECUPERO

59G613

**NOTA IMPORTANTE: PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI.**

**Nota: questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche e mentali e da persone inesperte o che non hanno familiarità con l'apparecchiatura, a condizione che venga fornita una supervisione o un'istruzione su come utilizzare l'apparecchiatura in modo sicuro e che vengano compresi i rischi associati. I bambini non devono**

**giocare con l'attrezzatura. I bambini senza supervisione non devono eseguire la pulizia e la manutenzione dell'apparecchiatura.**

## SPECIFICHE NORME DI SICUREZZA:

- Prima di collegare l'aspirapolvere alla rete elettrica, accertarsi sempre che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- Non utilizzare in ambienti a rischio di accensione o esplosione.
- L'ispezione e la manutenzione devono essere eseguite con il dispositivo spento e scollegato dalla fonte di alimentazione.
- Quando si utilizzano punte di aspirazione motorizzate:
- Non utilizzare per l'estrazione dell'acqua.
- non immergere in acqua per la pulizia
- non utilizzare le punte se risultano danneggiate - controllare regolarmente le loro condizioni tecniche.
- L'ispezione e la manutenzione devono essere effettuate dopo la rimozione dell'ugello di aspirazione elettrico.
- Nota: il tubo può elettrizzarsi.
- Non calpestare o tirare il tubo. Un tubo flessibile danneggiato deve essere sostituito prima di proseguire il lavoro.
- Tenere il tergapisamento a distanza di sicurezza durante il funzionamento.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione entri in contatto con acqua, olio o altri liquidi.
- Non immergere il dispositivo in acqua, non toccarlo con le mani bagnate, non usare acqua per la pulizia per evitare scosse elettriche.
- Non aspirare capelli, vetro, metallo, parti taglienti o appiccicose. Ciò potrebbe causare l'intasamento o il danneggiamento dei componenti del dispositivo.
- È vietato aspirare elementi infiammabili, riscaldati, incandescenti o corrosivi, mozziconi di sigaretta, fiammiferi, ecc. - Si rischiano incendi o scosse elettriche.
- L'apparecchio non è adattato e non è adatto all'aspirazione di polveri nocive.
- Non utilizzare con l'ingresso dell'aria ostruito o con il sacchetto intasato per non rischiare di danneggiare il dispositivo.
- Quando il dispositivo non è in uso, rimuovere la spina dalla presa.
- Controllare regolarmente le condizioni tecniche del dispositivo. Sostituire le parti danneggiate o usurate.
- Non utilizzare il dispositivo se il cavo risulta danneggiato. **Non toccare il cavo prima di aver scollegato l'alimentazione!**
- Se si riscontrano danni o segnali di allarme, come temperatura e rumore eccessivi, spegnere immediatamente il dispositivo e staccare la spina.
- Proteggere dagli effetti della pioggia.
- Utilizzare solo parti di ricambio raccomandate dal produttore
- Tutte le riparazioni devono essere effettuate presso un centro di assistenza autorizzato.

## SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI



1. Nota: adottare particolari precauzioni.
2. Leggere il manuale di istruzioni e seguire le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esso contenute.
3. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni per l'udito, maschere antipolvere).
4. Scollegare il cavo di alimentazione prima di eseguire interventi di manutenzione o riparazione.
5. Proteggere dall'umidità.
6. Utilizzare le punte giuste per l'estrazione dell'acqua.
7. Per uso interno
8. Tenere fuori dalla portata dei bambini

## CONTENUTI

- Tubo di aspirazione 1 pezzo.
- Aspirapolvere 1 pezzo.
- Manuale d'uso 1pc.
- Tubo a tre pezzi 3 pezzi.

- Ruote 4 pezzi.
- Filtro in schiuma 1 pezzo.
- Filtro in tessuto 1 pezzo.
- Punte di aspirazione 2 pezzi.
- Viti della maniglia 2 pezzi.

#### APPLICAZIONE

Aspiratore multiuso progettato per lavori a secco e a umido con il filtro appropriato.

#### DESCRIZIONE DELLE PAGINE GRAFICHE

- 1.Maniglia di trasporto
- 2.Interruttore O/I
- 3.Testa
- 4.Cestino del filtro
- 5.Valvola di sicurezza a galleggiante
- 6.Chiusure
- 7.Serbatoio
- 8.Connettore del tubo di aspirazione
- 9.Connettore del soffiatore
- 10.Tubo di aspirazione
- 11.Ugello largo
- 12.Filtro in schiuma
- 13.Filtro in tessuto
- 14.Ugello a fessura
- 15.Tubo di aspirazione in tre parti
- 16.Ruote
- 17.Riduzione punta

#### MONTAGGIO DELLA STAFFA

Fissare l'impugnatura a U con due viti

#### INSTALLAZIONE DELLA TESTA DEL DISPOSITIVO

- La testa del dispositivo (3) è fissata al contenitore (7) con chiusure di sicurezza (6).
- Per rimuovere la testa dell'apparecchio (3), aprire il fermo (6) e rimuovere la testa dell'apparecchio (3).
- Quando si installa la testina del dispositivo (3), assicurarsi che la chiusura di bloccaggio (6) sia ben bloccata.

#### INSTALLAZIONE DEL FILTRO

- Non utilizzare mai un aspirapolvere senza un filtro adeguato.
- Per l'aspirazione a umido, far scorrere il filtro in schiuma (12) in dotazione sul cestello (4).
- Per l'aspirazione a secco utilizzare sempre il filtro in tessuto blu (13) in dotazione.
- Il filtro in tessuto deve essere installato in modo che l'aria non venga aspirata attraverso il cestello del filtro (4) senza essere filtrata.

#### INSTALLAZIONE DEL TUBO DI ASPIRAZIONE

Collegare il tubo di aspirazione (10) al connettore dell'aspirapolvere appropriato per il lavoro, a seconda dell'applicazione richiesta.

#### RECUPERO

Collegare il tubo di aspirazione (10) al connettore del tubo di aspirazione (8).

#### DMUCHUNG

Collegare il tubo di aspirazione (10) al raccordo di sfiato (9).

#### CERCARE PIATTI

- L'ugello largo (11) è utilizzato per aspirare solidi e liquidi su superfici medio-grandi.
- L'ugello per fessure (14) è stato progettato appositamente per la pulizia di fessure e bordi.

#### ADATTATORE

Per collegare il tubo di aspirazione (10) all'elettrotensile, è possibile utilizzare l'adattatore (17) in dotazione. A tal fine, installarlo tra il tubo di aspirazione e la presa dell'aspirapolvere sull'elettrotensile.

L'adattatore è compatibile con la maggior parte degli elettrotensili dotati di un foro rotondo che espelle i rifiuti: segatura, polvere, ecc.

#### INCLUSIONE ED ESCLUSIONE

Inserire la spina in una presa di corrente. Per accendere l'aspirapolvere portare il pulsante (2) in posizione I. Per spegnere l'aspirapolvere, portare il pulsante sulla posizione 0.

#### ASCIUGATURA A SECCO

Utilizzare un filtro di stoffa per l'aspirazione a secco (13)

#### ASPIRAZIONE A UMIDO

Utilizzare un filtro in schiuma per l'aspirazione a umido (12)

Controllare sempre che il filtro sia fissato saldamente.

#### NOTA

**Durante l'aspirazione a umido, l'interruttore di sicurezza flottante (5) si chiude quando viene raggiunto il livello massimo nel serbatoio. In questo caso, il rumore di aspirazione della macchina cambia e diventa più forte.**

**Quindi spegnere il dispositivo e svuotare il serbatoio.**

**Importante!**

L'aspirapolvere a umido e a secco non è adatto per aspirare liquidi infiammabili.

Per l'aspirazione a umido, utilizzare esclusivamente il filtro in schiuma in dotazione.

#### NADMUCH

Collegare il tubo di aspirazione (10) al raccordo di soffiaggio (9) dell'aspiratore.

#### PULIZIA, MANUTENZIONE

##### NOTA

Prima di procedere alla pulizia, scollegare sempre la spina dalla presa di corrente.

##### Pulizia

- Tutti i dispositivi di sicurezza, le prese d'aria e l'alloggiamento del motore devono essere tenuti il più possibile liberi da sporco e polvere.
- Si consiglia di pulire il dispositivo subito dopo l'uso.

##### Pulizia della testina del dispositivo

Pulire regolarmente il dispositivo con un panno umido e sapone neutro. Non utilizzare detersivi o solventi che potrebbero essere aggressivi per le parti in plastica del dispositivo.

##### Pulizia del serbatoio (7)

Il contenitore può essere pulito con un panno umido e sapone neutro o sotto l'acqua corrente, a seconda della quantità di sporco.

##### Pulizia del filtro in tessuto (13)

Pulire il filtro di stoffa (13) scuotendo delicatamente o spazzolando via lo sporco. La pulizia non deve essere effettuata in ambienti chiusi. Se il filtro è molto sporco, utilizzare una soluzione delicata di acqua e sapone per lavare il filtro riutilizzabile e risciacquarlo con acqua pulita. Lasciare che il filtro bagnato si asciughi naturalmente all'aria per 24 ore prima di installarlo nel serbatoio.

##### Pulizia del filtro a schiuma (12)

Pulire il filtro in schiuma (12) con una piccola quantità di sapone neutro sotto l'acqua corrente e lasciarlo asciugare.

#### SPECIFICHE

Aspirapolvere 800W 59G613	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	230 V CA
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Potenza nominale del motore	800 W
Capacità totale del serbatoio	12 L
Lunghezza del tubo di aspirazione	2 m
Diametro del tubo di aspirazione	32 mm
Lunghezza del cavo di alimentazione	2m
Classe di protezione senza sacchetto	II
Grado di protezione	IP X4
Massa	3,41 kg
Anno di produzione	2023
59G613 indica sia il tipo che la designazione della macchina.	

#### PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti elettronici elettricamente non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti presso strutture adeguate. Per informazioni sullo smaltimento, contattare il rivenditore del prodotto o le autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettroniche ed elettroniche contengono sostanze inerti per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pogorzeczna 2/4 (di seguito: "Grupa Topex") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), tra cui. Tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito denominato "Manuale"), compresi, ma non solo, i testi, le fotografie, i diagrammi, i disegni, nonché la sua composizione, appartengono esclusivamente al Gruppo Topex e sono soggetti alla tutela legale ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ovvero Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 Poz. 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi, senza il consenso di Grupa Topex espresso per iscritto, è severamente vietata e può comportare responsabilità civili e penali.

NL  
VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING

RECOVER

59G613

**BELANGRIJKE OPMERKING: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET ELEKTRISCHE APPARAAT GAAT GEBRUIKEN EN BEWAAR HEM ZODAT U HEM LATER KUNT RAADPLEGEN.**

**Opmerking: Deze uitrusting mag worden gebruikt door kinderen van ten minste 8 jaar oud en door personen met verminderde fysieke en mentale capaciteiten en personen met onervarenheid en gebrek aan vertrouwde met de uitrusting, mits er toezicht of instructie wordt gegeven over hoe de uitrusting op een veilige manier te gebruiken, zodat de bijbehorende risico's worden begrepen. Kinderen mogen niet spelen met de uitrusting. Kinderen zonder toezicht mogen de apparatuur niet schoonmaken of onderhouden.**

**SPECIFIEKE VEILIGHEIDVOORSCHRIFTEN:**

- Voordat u de stofzuiger aansluit op het lichtnet, moet u altijd controleren of de netspanning overeenkomt met de spanning op het typeplaatje van het apparaat.
- Niet gebruiken in een omgeving met ontstekings- of explosiegevaar.
- Inspectie en onderhoud moeten worden uitgevoerd terwijl het apparaat is uitgeschakeld en losgekoppeld van de voedingsbron.
- Bij gebruik van gemotoriseerde zuignappen:
  - Niet gebruiken voor het afzuigen van water.
  - niet onderdompelen in water voor reiniging
- gebruik de tips niet als ze beschadigd blijken te zijn - controleer regelmatig de technische staat ervan.
- Inspectie en onderhoud moeten worden uitgevoerd nadat de elektrisch aangedreven zuigmond is verwijderd.
- Let op: de slang kan onder stroom komen te staan.
- Trap niet op de slang en trek er niet aan. Een beschadigde slang moet worden vervangen voordat u verder werkt.
- Houd de zuigmond op een veilige afstand tijdens het gebruik.
- Zorg dat het netsnoer niet in contact komt met water, olie of andere vloeistoffen.
- Dompel het apparaat niet onder in water, raak het niet aan met natte handen en gebruik geen water om het schoon te maken om elektrische schokken te voorkomen.
- Zuig geen haar, glas, metaal, scherpe of kleverige onderdelen op. Hierdoor raken de onderdelen van het apparaat verstopt of beschadigd.
- Het is verboden om brandbare, verhitte, gloeiende of bijtende elementen, sigarettenpeuken, lucifers enz. op te zuigen. - Dit kan brand of elektrische schokken veroorzaken.
- Het apparaat is niet aangepast en is niet geschikt voor het afzuigen van schadelijk stof.
- Gebruik het apparaat niet met een verstopte luchtinlaat of een verstopte zak, want dan loopt u het risico het apparaat te beschadigen.
- Haal de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt.
- Controleer regelmatig de technische staat van het apparaat. Vervang beschadigde of versleten onderdelen.
- Gebruik het apparaat niet als de kabel beschadigd blijkt te zijn. **Raak de kabel niet aan voordat u de voeding hebt losgekoppeld!**
- Schakel het apparaat onmiddellijk uit en trek de stekker uit het stopcontact als u schade aantreft of alarmsignalen hoort, zoals een te hoge temperatuur of te veel lawaai.
- Bescherm tegen de gevolgen van regen.
- Gebruik alleen vervangende onderdelen die worden aanbevolen door de fabrikant
- Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum.

**UITLEG VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN**



1 2 3 4 5 6



7 8

1. Opmerking: Neem speciale voorzorgsmaatregelen.
2. Lees de gebruiksaanwijzing en volg de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften op.
3. Persoonlijke beschermingsmiddelen gebruiken (veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmasker)
4. Trek de stekker uit het stopcontact voor onderhoud of reparatie.
5. Bescherm tegen vocht.
6. Gebruik de juiste tips voor het afzuigen van water.
7. Voor gebruik binnenshuis
8. Buiten bereik van kinderen bewaren

**INHOUD**

• Zuigslang	1 stuk.
• Stofzuiger	1 stuk.
• Gebruikershandleiding	1 stuk.
• Driedelige pijp	3st.
• Wielen	4st.
• Schuim filter	1 stuk.
• Stoffilter	1 stuk.
• Zuignappen	2st.
• Schroeven handvat	2st.

**TOEPASSING**

Multifunctionele stofzuiger ontworpen voor droog en nat werk met het juiste filter.

**BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE PAGINA'S**

1. Transportgreep
2. OI-schakelaar
3. Hoofd
4. Filterkorf
5. Vlotterveiligheidsklep
6. Vergrendelingen
7. Tank
8. Aansluiting zuigslang
9. Blower connector
10. Zuigslang
11. Breed mondstuk
12. Schuimfilter
13. Stoffilter
14. Gieufmondstuk
15. Driedelige zuigpijp
16. Wielen
17. Kortings tip

**MONTAGE VAN DE BEUGEL**

Bevestig de u-greep met twee schroeven

**INSTALLATIE VAN DE APPARAATKOP**

- De kop van het apparaat (3) is met vergrendelingen (6) aan de container (7) bevestigd.
- Om de apparaatkop (3) te verwijderen, opent u de vergrendeling (6) en verwijderd u de apparaatkop (3).
- Zorg er bij het installeren van de apparaatkop (3) voor dat de vergrendeling (6) wordt vergrendeld is.

**FILTERINSTALLATIE**

- Gebruik nooit een stofzuiger zonder geschikt filter.
- Schuif voor nat zuigen het meegeleverde schuimrubberen filter (12) over de mand (4).
- Gebruik altijd het meegeleverde blauwe doekfilter (13) voor droogzuigen.
- Het doekfilter moet zo worden geïnstalleerd dat de lucht niet door de filterkorf (4) wordt gezogen zonder te filteren.

**INSTALLATIE VAN ZUIGSLANG**

Sluit de zuigslang (10) aan op de juiste stofzuigeraansluiting voor de taak, afhankelijk van de vereiste toepassing.

**HERSTEL**

Sluit de zuigslang (10) aan op de zuigslangaansluiting (8).

**DMUCHING**

Sluit de zuigslang (10) aan op het uitblaasstuk (9).

**ZOEKEN**

- De brede zuigmond (11) wordt gebruikt voor het opzuigen van vaste stoffen en vloeistoffen op middelgrote tot grote oppervlakken.
- Het spleetmondstuk (14) is speciaal ontworpen voor het reinigen van spleten en randen.

**VERLOOPSTUK**

Om de zuigslang (10) op het elektrische gereedschap aan te sluiten,

kunt u de meegeleverde adapter (17) gebruiken. Plaats deze tussen de zuigslang en de stofzuigeraansluiting op het elektrische gereedschap.

De adapter is compatibel met de meeste elektrische gereedschappen met een rond gat dat afval uitwerpt: zaagsel, stof, enz.

### INSLUITING EN UITSLUITING

Stek de stekker in een stopcontact. Zet de stofzuiger aan door de knop (2) in stand I te zetten. Zet de knop in de 0-stand om de stofzuiger uit te schakelen.

### DROOG AFZUIGEN

Gebruik een doekfilter voor droogzuigen (13)

### NAT AFZUIGEN

Gebruik een schuimfilter voor nat stofzuigen (12)

Controleer altijd of het filter goed vastzit.

### OPMERKING

**Tijdens het nat zuigen sluit de drijvende veiligheidsschakelaar (5) wanneer het maximumniveau in de tank wordt bereikt. In dit geval zal het zuiggeluid van de machine veranderen en luider worden. Schakel vervolgens het apparaat uit en leeg de tank.**

### Belangrijk!

De stofzuiger voor nat en droog zuigen is niet geschikt voor het zuigen van brandbare vloeistoffen.

Gebruik alleen het meegeleverde schuimrubberen filter voor nat stofzuigen.

### NADMUCH

Sluit de zuigslang (10) aan op de uitblaasconnector (9) van de stofzuiger.

### SCHOONMAKEN, ONDERHOUD

#### OPMERKING

Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

#### Schoonmaken

- Alle veiligheidsvoorzieningen, ventilatieopeningen en de motorbehuizing moeten zoveel mogelijk vrij van vuil en stof worden gehouden.
- We raden aan het apparaat onmiddellijk na gebruik te reinigen.

#### De kop van het apparaat reinigen

Reinig het apparaat regelmatig met een vochtige doek en milde zeep. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen; deze kunnen agressief zijn voor de plastic onderdelen van het apparaat.

#### De tank reinigen (7)

De container kan worden gereinigd met een vochtige doek en milde zeep of onder stromend water, afhankelijk van de hoeveelheid vuil.

#### Het doekfilter reinigen (13)

Maak het doekfilter (13) schoon door voorzichtig te schudden of het vuil eraf te borstelen. Het reinigen mag niet binnenshuis gebeuren. Als het filter erg vuil is, gebruik dan een milde zeep- en wateroplossing om het herbruikbare filter te wassen en spoel het af met schoon water. Laat het natte filter 24 uur aan de lucht drogen voordat u het in de tank plaatst.

#### Het schuimfilter reinigen (12)

Reinig het schuimfilter (12) met een kleine hoeveelheid zachte zeep onder stromend water en laat het drogen.

### SPECIFICATIES

Stofzuiger 800W 59G613	
Parameter	Waarde
Voedingsspanning	230 V AC
Stroomfrequentie	50 Hz
Vermogen motor	800 W
Totale tankinhoud	12 L
Lengte zuigslang	2 m
Zuigslang diameter	32 mm
Lengte netsnoer	2m
Beschermingsklasse zonder zak	II
Beschermingsgraad	IP X4
Massa	3,41 kg
Jaar van productie	2023

59G613 staat voor zowel type- als machineaanduiding

### MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij de daarvoor bestemde inzameelpunten worden ingeleverd. Neem contact op met uw productdealer of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over afvalverwijdering. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die inert zijn voor het milieu. Apparaatruite die niet wordt gerecycled, vormt een potentiële bedreiging voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa met maatschappelijke zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "Grupa Topex") deelt mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder andere. Alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna "Handleiding" genoemd), met inbegrip van, maar niet beperkt tot de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan, behoren uitsluitend toe aan Grupa Topex en zijn onderworpen aan wettelijke bescherming onder de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrecht en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90 Poz. 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van het gehele Handboek en de afzonderlijke elementen ervan, zonder de schriftelijke toestemming van Grupa Topex, is in strijd met de wet en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

PT

### MANUAL DE TRADUÇÃO (UTILIZADOR)

### RECUPERAR

59G613

**NOTA IMPORTANTE: ANTES DE UTILIZAR A FERRAMENTA ELÉCTRICA, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL E GARDE-O PARA REFERÊNCIA FUTURA.**

**Nota: Este equipamento pode ser utilizado por crianças com, pelo menos, 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas e mentais reduzidas e por pessoas inexperientes e pouco familiarizadas com o equipamento, desde que haja supervisão ou instruções sobre como utilizar o equipamento de forma segura, de modo a que os riscos associados sejam compreendidos. As crianças não devem brincar com o equipamento. As crianças sem supervisão não devem efetuar a limpeza e a manutenção do equipamento.**

### NORMAS DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS:

- Antes de ligar o aspirador à rede eléctrica, certifique-se sempre de que a tensão da rede corresponde à tensão indicada na placa de identificação do aparelho.
- Não utilizar num ambiente com risco de ignição ou explosão.
- A inspeção e a manutenção devem ser efectuadas com o aparelho desligado e desconectado da fonte de alimentação.
- Ao utilizar pontas de aspiração motorizadas:
- Não utilizar para extração de água.
- não mergulhar em água para limpeza
- não utilizar as pontas se estas se encontrarem danificadas - verificar regularmente o seu estado técnico.
- A inspeção e a manutenção devem ser feitas após a remoção do bocal de aspiração eléctrico.
- Nota: a mangueira pode ficar electricificada.
- Não pisar ou puxar a mangueira. Uma mangueira danificada deve ser substituída antes de se prosseguir com o trabalho.
- Manter o rodo a uma distância segura durante o funcionamento.
- Não permita que o cabo de alimentação entre em contacto com água, óleo ou outros líquidos.
- Não mergulhe o aparelho em água, não toque nele com as mãos molhadas, não utilize água para o limpar para evitar choques eléctricos.
- Não aspirar cabelos, vidros, metais, partes afiadas ou pegajosas. Isto pode provocar entupimentos ou danos nos componentes do aparelho.
- É proibido aspirar elementos inflamáveis, aquecidos, incandescentes ou corrosivos, pontas de cigarro, fósforos, etc. - Existe o risco de incêndio ou choque eléctrico.
- O aparelho não está adaptado e não é adequado para a extração de poeiras nocivas.
- Não utilizar com uma entrada de ar obstruída ou um saco obstruído, pois corre o risco de danificar o aparelho.
- Quando o aparelho não estiver a ser utilizado, retire a ficha da tomada.
- Verificar regularmente o estado técnico do aparelho. Substituir as peças danificadas ou gastas.
- Não utilizar o aparelho se o cabo estiver danificado. **Não tocar no cabo antes de desligar a alimentação eléctrica!**

- Se encontrar algum dano ou notar sinais de alarme, como temperatura excessiva e ruído, desligue imediatamente o aparelho e retire a ficha da tomada.
- Proteger dos efeitos da chuva.
- Utilizar apenas peças de substituição recomendadas pelo fabricante
- Todas as reparações devem ser efectuadas num centro de assistência autorizado.

#### EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1 2 3 4 5 6



7 8

1. Nota: Tomar precauções especiais.
2. ler o manual de instruções, seguir os avisos e as condições de segurança nele contidos.
3. utilizar equipamento de proteção individual (óculos de segurança, protectores auriculares, máscaras anti-pó)
4. desligue o cabo de alimentação antes de efetuar qualquer manutenção ou reparação.
5. proteger da humidade.
6. utilizar as pontas certas para a extração de água.
7. para utilização em interiores
8. manter fora do alcance das crianças

#### ÍNDICE

- Mangueira de aspiração 1 unidade.
- Aspirador de pó 1 unidade.
- Manual do utilizador 1 unidade.
- Tubo de três peças 3 peças.
- Rodas 4pcs.
- Filtro de espuma 1 unidade.
- Filtro de tecido 1 unidade.
- Pontas de sucção 2pcs.
- Parafusos do punho 2pcs.

#### CANDIDATURA

Aspirador multiusos concebido para trabalhos a seco e a húmida com o filtro adequado.

#### DESCRIÇÃO DAS PÁGINAS GRÁFICAS

1. pega de transporte
2. interruptor O/I
3. Cabeça
4. cesto do filtro
5. válvula de segurança flutuante
6. trincos
7. Tanque
8. conector da mangueira de aspiração
9. conector do ventilador
10. mangueira de aspiração
11. bocal largo
12. filtro de espuma
13. Filtro de tecido
14. bocal de ranhura
15. tubo de sucção de três partes
16. Rodas
17. Ponta de redução

#### MONTAGEM DO SUPORTE

Fixar o punho em U com dois parafusos

#### INSTALAÇÃO DA CABEÇA DO APARELHO

- A cabeça do dispositivo (3) é fixada ao contentor (7) por meio de fechos de bloqueio (6).
- Para retirar a cabeça do dispositivo (3), abra o trinco de bloqueio (6) e retire a cabeça do dispositivo (3).
- Quando instalar a cabeça do aparelho (3), certifique-se de que o trinco de bloqueio (6) está corretamente bloqueado.

#### INSTALAÇÃO DO FILTRO

- Nunca utilize um aspirador sem um filtro adequado.

- Para aspirar com água, colocar o filtro de espuma fornecido (12) sobre o cesto (4)
- Utilizar sempre o filtro de tecido azul (13) fornecido para a aspiração a seco.
- O filtro de tecido deve ser instalado de forma a que o ar não seja aspirado através do cesto do filtro (4) sem ser filtrado.

#### INSTALAÇÃO DO TUBO DE ASPIRAÇÃO

Ligar o tubo de aspiração (10) ao conector do aspirador adequado para o trabalho, consoante a aplicação pretendida.

#### RECUPERAÇÃO

Ligar a mangueira de aspiração (10) ao conector da mangueira de aspiração (8).

#### DMUCHING

Ligar a mangueira de aspiração (10) ao conector de purga (9).

#### À PROCURA DE PRATOS

- O bocal largo (11) é utilizado para aspirar sólidos e líquidos em superfícies médias a grandes.
- O bocal para fendas (14) foi especialmente concebido para limpar fendas e arestas.

#### ADAPTADOR

Para ligar o tubo de aspiração (10) à ferramenta eléctrica, pode utilizar o adaptador incluído (17). Para o fazer, instale-o entre o tubo de aspiração e a tomada do aspirador na ferramenta eléctrica. O adaptador é compatível com a maioria das ferramentas eléctricas que têm um orifício redondo que ejecta resíduos: serradura, pó, etc.

#### INCLUSÃO E EXCLUSÃO

Ligar a ficha a uma tomada eléctrica. Para ligar o aspirador, coloque o botão (2) na posição I. Para desligar o aspirador, coloque o botão na posição 0.

#### ASPIRAÇÃO A SECO

Utilizar um filtro de pano para a aspiração a seco (13)

#### ASPIRAÇÃO HÚMIDA

Utilizar um filtro de espuma para a aspiração húmida (12)

Verificar sempre se o filtro está bem apertado.

#### NOTA

**Durante a aspiração húmida, o interruptor de segurança flutuante (5) fecha-se quando é atingido o nível máximo no depósito. Neste caso, o ruído de aspiração da máquina altera-se e torna-se mais alto.**

**De seguida, desligue o aparelho e esvazie o depósito.**

#### Importante!

O aspirador de líquidos húmidos e secos não é adequado para aspirar líquidos inflamáveis.

Utilizar apenas o filtro de espuma fornecido para a aspiração húmida.

#### NADMUCH

Ligar a mangueira de aspiração (10) ao conector de sopro (9) do aspirador.

#### LIMPEZA, MANUTENÇÃO

##### NOTA

Desligue sempre a ficha de alimentação da tomada antes de limpar.

##### Limpeza

- Todos os dispositivos de segurança, aberturas de ventilação e a caixa do motor devem ser mantidos livres de sujidade e poeira, tanto quanto possível.
- Recomendamos a limpeza do aparelho imediatamente após a utilização.

##### Limpeza da cabeça do aparelho

Limpar regularmente o aparelho com um pano húmido e sabão neutro. Não utilize produtos de limpeza ou solventes, pois podem ser agressivos para as peças de plástico do aparelho.

##### Limpeza do depósito (7)

O recipiente pode ser limpo com um pano húmido e sabão neutro ou em água corrente, dependendo da quantidade de sujidade.

##### Limpeza do filtro de tecido (13)

Limpar o filtro de pano (13) sacudindo-o suavemente ou escovando-o para remover a sujidade. A limpeza não deve ser efectuada dentro de casa. Se o filtro estiver muito sujo, utilize uma solução de água e sabão suave para lavar o filtro reutilizável e enxagüe-o com água limpa. Deixar o filtro húmido secar naturalmente ao ar durante 24 horas antes de o instalar no reservatório.

##### Limpeza do filtro de espuma (12)

Limpe o filtro de espuma (12) com uma pequena quantidade de sabão suave em água corrente e deixe-o secar.

## ESPECIFICAÇÕES

Aspirador 800W 59G613	
Parâmetro	Valor
Tensão de alimentação	230 V AC
Frequência de potência	50 Hz
Potência nominal do motor	800 W
Capacidade total do depósito	12 L
Comprimento da mangueira de aspiração	2 m
Diâmetro do tubo de aspiração	32 mm
Comprimento do cabo de alimentação	2m
Classe de proteção sem saco	II
Grau de proteção	IP X4
Massa	3,41 kg
Ano de produção	2023
59G613 representa a designação do tipo e da máquina	

## PROTEÇÃO DO AMBIENTE



Os produtos eléctricos não devem ser deixados fora juntamente com o lixo doméstico, devendo ser eliminados em instalações adequadas. Contacte o revendedor do produto ou as autoridades locais para obter informações sobre a eliminação. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm substâncias inertes para o ambiente. O equipamento que não é reciclado representa uma ameaça potencial para o ambiente e para a saúde humana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa com sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "Grupa Topex") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros. Todos os direitos de autor do conteúdo deste manual (a seguir designado por "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente ao Grupa Topex e estão sujeitos a proteção legal ao abrigo da Lei de 4 de fevereiro de 1994 relativa aos direitos de autor e direitos conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006 n.º 90 Poz. 631, com as alterações que lhe foram introduzidas). A cópia, o processamento, a publicação e a modificação para fins comerciais de todo o Manual, bem como dos seus elementos individuais, sem o consentimento expresso por escrito do Grupa Topex, são estritamente proibidos e podem resultar em responsabilidade civil e criminal.

FR

## MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR)

### RÉCUPÉRER

59G613

**NOTE IMPORTANTE : AVANT D'UTILISER L'OUTIL ÉLECTRIQUE, LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET CONSERVEZ-LE POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.**

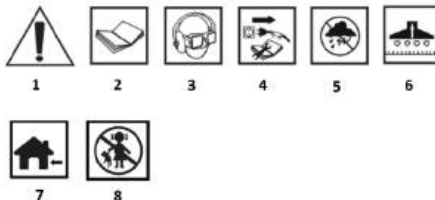
**Note : Cet équipement peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques et mentales sont réduites, ainsi que par des personnes inexpérimentées et peu familiarisées avec l'équipement, à condition qu'une surveillance ou des instructions soient fournies sur la manière d'utiliser l'équipement en toute sécurité, de sorte que les risques associés soient compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants non surveillés ne doivent pas procéder au nettoyage et à l'entretien de l'équipement.**

### DES RÈGLES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES :

- Avant de raccorder l'aspirateur au réseau électrique, vérifiez toujours que la tension du réseau correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Ne pas utiliser dans un environnement présentant un risque d'inflammation ou d'explosion.
- L'inspection et l'entretien doivent être effectués lorsque l'appareil est éteint et déconnecté de la source d'alimentation.
- Lors de l'utilisation d'embouts d'aspiration motorisés :
- Ne pas utiliser pour l'extraction d'eau.
- ne pas immerger dans l'eau pour le nettoyage
- ne pas utiliser les pointes si elles sont endommagées - vérifier régulièrement leur état technique.
- L'inspection et l'entretien doivent être effectués après le retrait de la buse d'aspiration électrique.
- Remarque : le tuyau peut être électrifié.
- Ne pas piétiner ou tirer sur le tuyau. Un tuyau endommagé doit être remplacé avant toute autre intervention.
- Maintenez la raclette à une distance de sécurité pendant l'utilisation.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation entrer en contact avec de l'eau, de l'huile ou d'autres liquides.

- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau, ne pas le toucher avec des mains mouillées, ne pas utiliser d'eau pour le nettoyer afin d'éviter tout choc électrique.
- N'aspirez pas de cheveux, de verre, de métal, d'éléments pointus ou collants. Cela risquerait d'obstruer ou d'endommager les composants de l'appareil.
- Il est interdit d'aspirer des éléments inflammables, chauffés, incandescents ou corrosifs, des mégots de cigarettes, des allumettes, etc. - Il y a un risque d'incendie ou d'électrocution.
- L'appareil n'est pas adapté et ne convient pas à l'aspiration de poussières nocives.
- N'utilisez pas l'appareil si l'entrée d'air est bouchée ou si le sac est obstrué, car vous risquez d'endommager l'appareil.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, retirez la fiche de la prise.
- Vérifier régulièrement l'état technique de l'appareil. Remplacer les pièces endommagées ou usées.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble est endommagé. **Ne pas toucher le câble avant d'avoir débranché l'alimentation électrique !**
- Si vous constatez des dommages ou des signaux d'alarme tels qu'une température ou un bruit excessifs, éteignez immédiatement l'appareil et débranchez-le.
- Protéger des effets de la pluie.
- N'utilisez que les pièces de rechange recommandées par le fabricant
- Toutes les réparations doivent être effectuées par un centre de service agréé.

## EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS



- Note : Prendre des précautions particulières.
- lire le manuel d'instructions, respecter les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient.
- utiliser des équipements de protection individuelle (lunettes de sécurité, protections auditives, masques anti-poussière)
- débrancher le cordon d'alimentation avant de procéder à l'entretien ou à la réparation.
- protéger de l'humidité.
- utiliser les bons embouts pour l'extraction de l'eau.
- pour une utilisation à l'intérieur
- tenir hors de portée des enfants

## SOMMAIRE

- Tuyau d'aspiration 1pc.
- Aspirateur 1pc.
- Manuel de l'utilisateur 1pc.
- Tuyau en trois parties 3pcs.
- Roues 4pcs.
- Filtre en mousse 1pc.
- Filtre en tissu 1pc.
- Embouts d'aspiration 2pcs.
- Vis de poignée 2pcs.

## CANDIDATURE

Aspirateur polyvalent conçu pour les travaux à sec et à l'eau avec le filtre approprié.

## DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES

- Poignée de transport
- interrupteur O/I
- Tête
- panier filtrant
- souape de sécurité à flotter
- loquets
- Tank
- Connecteur du tuyau d'aspiration
- connecteur du ventilateur
- tuyau d'aspiration
- Buse large
- filtre en mousse

- 13. Filtre à tissu
- 14. Buse à fente
- 15. tuyau d'aspiration en trois parties
- 16. Roues
- 17. Conseil de réduction

#### MONTAGE DU SUPPORT

Fixer la poignée en U à l'aide de deux vis

#### INSTALLATION DE LA TÊTE DE L'APPAREIL

- La tête du dispositif (3) est fixée au conteneur (7) à l'aide de loquets de verrouillage (6).
- Pour retirer la tête de l'appareil (3), ouvrir le loquet de verrouillage (6) et retirer la tête de l'appareil (3).
- Lors de l'installation de la tête de l'appareil (3), assurez-vous que le loquet de verrouillage (6) est correctement verrouillé.

#### INSTALLATION DU FILTRE

- N'utilisez jamais un aspirateur sans filtre approprié.
- Pour l'aspiration humide, faites glisser le filtre en mousse fourni (12) sur le panier (4).
- Utilisez toujours le filtre en tissu bleu (13) fourni pour l'aspiration à sec.
- Le filtre en tissu doit être installé de manière à ce que l'air ne soit pas aspiré par le panier filtrant (4) sans être filtré.

#### INSTALLATION DU TUYAU D'ASPIRATION

Raccordez le tuyau d'aspiration (10) au connecteur de l'aspirateur approprié pour le travail, en fonction de l'application requise.

#### RÉCUPÉRATION

Raccorder le tuyau d'aspiration (10) au connecteur du tuyau d'aspiration (8).

#### DMUCHUNG

Raccorder le tuyau d'aspiration (10) au raccord de purge (9).

#### À LA RECHERCHE DE PLATS

- La buse large (11) est utilisée pour aspirer des solides et des liquides sur des surfaces moyennes à grandes.
- Le suceur plat (14) est spécialement conçu pour nettoyer les fentes et les bords.

#### ADAPTEUR

Pour raccorder le tuyau d'aspiration (10) à l'outil électrique, vous pouvez utiliser l'adaptateur fourni (17). Pour ce faire, installez-le entre le tuyau d'aspiration et la prise de l'aspirateur sur l'outil électrique. L'adaptateur est compatible avec la plupart des outils électriques dotés d'un trou rond qui éjecte les déchets : sciure, poussière, etc.

#### L'INCLUSION ET L'EXCLUSION

Branchez la fiche dans une prise de courant. Pour mettre l'aspirateur en marche, placez l'interrupteur (2) sur la position I. Pour éteindre l'aspirateur, mettez le bouton en position 0.

#### ASPIRATION SECHE

Utiliser un filtre en tissu pour l'aspiration à sec (13)

#### ASPIRATION HUMIDE

Utiliser un filtre en mousse pour l'aspiration humide (12)

Vérifiez toujours que le filtre est bien fixé.

#### NOTE

**Pendant l'aspiration humide, l'interrupteur de sécurité flottant (5) se ferme lorsque le niveau maximum du réservoir est atteint. Dans ce cas, le bruit d'aspiration de la machine change et devient plus fort.**

Ensuite, éteignez l'appareil et videz le réservoir.

#### Important !

L'aspirateur eau et poussière ne convient pas pour aspirer des liquides inflammables.

Utilisez uniquement le filtre en mousse fourni pour l'aspiration humide.

#### NADMUCH

Raccordez le tuyau d'aspiration (10) au raccord de soufflage (9) de l'aspirateur.

#### NETTOYAGE, ENTRETIEN

#### NOTE

Débranchez toujours la fiche de la prise de courant avant de procéder au nettoyage.

#### Nettoyage

- Tous les dispositifs de sécurité, les événements et le carter du moteur doivent être maintenus autant que possible à l'abri de la saleté et de la poussière.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil immédiatement après son utilisation.

#### Nettoyage de la tête de l'appareil

Nettoyez régulièrement l'appareil à l'aide d'un chiffon humide et d'un savon doux. N'utilisez pas de nettoyeurs ou de solvants ; ils peuvent être agressifs pour les parties en plastique de l'appareil.

#### Nettoyage du réservoir (7)

Le conteneur peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide et d'un savon doux ou sous l'eau courante, en fonction de la quantité de saleté.

#### Nettoyage du filtre en tissu (13)

Nettoyez le filtre en tissu (13) en le secouant doucement ou en le brossant pour éliminer la saleté. Le nettoyage ne doit pas être effectué à l'intérieur. Si le filtre est très sale, utilisez une solution d'eau et de savon doux pour laver le filtre réutilisable et rincez-le à l'eau claire. Laissez le filtre humide sécher naturellement à l'air libre pendant 24 heures avant de l'installer dans le réservoir.

#### Nettoyage du filtre à mousse (12)

Nettoyez le filtre en mousse (12) avec une petite quantité de savon doux sous l'eau courante et laissez-le sécher.

#### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Aspirateur 800W 59G613	
Paramètres	Valeur
Tension d'alimentation	230 V AC
Fréquence d'alimentation	50 Hz
Puissance du moteur	800 W
Capacité totale du réservoir	12 L
Longueur du tuyau d'aspiration	2 m
Diamètre du tuyau d'aspiration	32 mm
Longueur du cordon d'alimentation	2m
Classe de protection sans sac	II
Degré de protection	IP X4
Masse	3,41 kg
Année de production	2023
59G613 correspond à la fois à la désignation du type et de la machine.	

#### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits fonctionnant à l'électricité ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être éliminés dans des installations appropriées. Contactez votre revendeur ou les autorités locales pour obtenir des informations sur la mise au rebut. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances inertes pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : "Grupa Topex") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : "Manuel"), y compris, entre autres. Tous les droits d'auteur relatifs au contenu de ce manuel (ci-après dénommé "Manuel"), y compris, mais sans s'y limiter, son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à Grupa Topex et font l'objet d'une protection juridique en vertu de la loi du 4 février 1994 sur les droits d'auteur et les droits connexes (c'est-à-dire le Journal officiel 2006 n° 90 Poz. 631, tel qu'amendé). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel et de ses éléments individuels, sans l'accord écrit de Grupa Topex, sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.